

- gribb** m. (*ornit., bokst. og overf. plyndrer, sjakal*) γύπας, ο [ɔ jɪpas] # άρπαγος, ο [ɔ arpaɣɔs] # αρπακτικό όρνιο, το [tɔ arpaktikɔ ɔrniɔ]
- griff** m. (*fabeldyr, halvt løve og halvt ørn*) γρύπας, ο [ɔ ɣɾɪpas]
- griffel** m. (*skriveredskap*) κοντύλι, το [tɔ kɔndɪli] # κονδύλι, το [tɔ kɔndɪli] # (*bot.*) στύλος, ο [ɔ stɪls]
- griljere** v. (*panere*) κάνω πανέ [kanɔ panɛ]
- griljert** adj. (*panert*) πανέ [panɛ]
- grill** m. σχάρα, η [i sΧara] # σκάρα, η [i skara] # (*risteapparat, stekerist, brødrister etc., grillhus, grilltaverna*) ψησταριά, η [i psistarja] # (*grillredskap*) ψηστιέρα, η [i psistjeraa] # (*rist, gitterverk, nett*) δικτυωτό, το [tɔ ðiktɔtɔ] # (*peisgrill, grillrist*) σχάρα τζακιού, η [i sΧara dzakju]
- grille** f.m. (*underlig innfall, fiks idé, nykke*) βίδα, η [i viða] / **sette griller i hodet på noen** σηκώνω τα μυαλά κάποιου [sikɔnɔ ta mjala kapju]
- grille** v. (*steke på grill, riste*) ψήνω στη σχάρα [psɪnɔ sti sΧara] # (*overf. kryssforhøre*) ανακρίνω/εξετάζω εξαντλητικά [anakrɪnɔ/eksɛtazɔ eksandlitika] # (*brune, overf. trakassere, plage*) τσιγαρίζω [tsigarizɔ] / **grille en kylling** ψήνω ένα κοτόπουλο [psɪnɔ ɛna kɔtɔpulɔ] : **grille kylling og fisk** ψήνω κοτόπουλο και ψάρι στη σχάρα [psɪnɔ kɔtɔpulɔ ke psari sti sΧara] / **grille noen** (*pumpe noen for opplysninger*) εξετάζω κάποιον εξαντλητικά [eksɛtazɔ kapjon eksandlitika] # (*la noen få gjennomgå, gjøre helvete hett for, egentl. steike i panne, brune*) ξεροτηγανίζω [ksɛɾɔtiganiɔ] / **steke over grill** (*ha grillfest*) ψήνω σε εορταστική ψησταριά κρεάτων [psɪnɔ se ɛɔrtastiki psistarja kreatɔn]
- grillet** adj. (*grillstekt*) στη σχάρα [sti sΧara] # στα κάρβουνα [sta karvuna] # ψητός [psitɔs] # (*brunet, brunstekt*) τσιγαριστός [tsigaristɔs] / **grillede lammekoteletter** αρνίσια παϊδάκια ψητά στη σχάρα [arnisia paiðakja psita sti sΧara] / **grillet eller stekt fisk?** (*skal fisken grilles eller stekes?*) ψητό ή τηγανιτό το ψάρι; [psitɔ i tiganitɔ to psari] / **grillet kylling/lam** ψητό κοτόπουλο/αρνάκι [psitɔ kɔtɔpulɔ/arnaki] # κοτόπουλο/αρνάκι στα κάρβουνα [kɔtɔpulɔ/arnaki sta karvuna]
- grillfest** m. (*på grilltavernaen*) εορταστική παρασκευή κρεάτων σε ψησταριά [ɛɔrtastiki paraskevɪ kreatɔn se psistarja] # (*dagl.*) μπάρμπεκιου, το [tɔ bɑrbɛkju] / **ha grillfest** ψήνω σε εορταστική ψησταριά κρεάτων [psɪnɔ se ɛɔrtastiki psistarja kreatɔn]
- grilling** f.m. (*steiking, risting, koking*) ψήσιμο, το [tɔ psɪsimɔ] # (*steiking av kjøtt på (ute)grill*) ψησταριά κρεάτων, η [i psistarja kreatɔn] # (*kryssforhør*) ανάκριση, η [i anakrisi] # (*bruning, overf. plaging, trakassering*) τσιγάρισμα, το [tɔ tsigarizma]
- grillkull** n. κάρβουνα ψησταριάς, τα [ta karvuna psistarjas]
- grillmat** m. της σχάρας [tis sΧaras] / **lukt av grillmat/stekt eller brent kjøtt** τσίκνα, η [i tsɪkna] (*jf. torsdag: «grill-lukt-torsdag»*)
- grillretter** m.pl. ψητά, τα [ta psita]
- grillrist** f.m. (*løs/flyttbar steikerist*) σκάρα, η [i skara]
- grilltaverna** m. (*rotisseri*) ψησταριά (φαγάδικο), η [i psistarja (fagaðiko)] # ψητοπωλείο, το [tɔ psitɔpɔliɔ]
- grimase** f.m. γκριμάτσα, η [i grimatsa] # γριμάτσα, η [i grimatsa] # μορφασμός

[mɔrfazmɔs] # στραβομουτσούνιασμα, το [tɔ stravɔmutsunjazma] / **en spottende grimase** ένας εμπαικτικός μορφασμός [ɛnas embektikɔz mɔrfazmɔs] / **gjøre/skjære grimaser** (*sette opp en (sur) mine, fortrekke en mine*) μορφάζω [mɔrfazɔ] (*visе sin forakt for noe, rynke foraktelig på nesen av noe*) σουφρώνω τη μύτη περιφρονητικά [sufɾɔnɔ ti miɾi pɛrifɾɔnitika] # στραβομουτσουιάζω (περιφρονητικά) [stravɔmutsunjazɔ (pɛrifɾɔndika)] / **gjøre/skjære grimaser til noen** κάνω γκριμάτσες/μορφασμούς σε κάποιον [kanɔ grimatsɛs/mɔrfazmɔs sɛ kapjɔn]

grindhval m. (*Globicephala melaena*) γλοβικέφαλος, ο [ɔ ɡlobikɛfalɔs]

grine v. (*gråte*) κλαίω [klɛɔ] # (*snufse, sippe, gråte krokodilletårer*) ψευτοκλαίω [psɛftɔklɛɔ] / **begynne å grine** (*folk. åpne/skru på krana*) βάζω τα κλάματα [vazɔ ta klamata] : **hun begynner å grine for ingenting!** αυτή δεν έχει μάτια, έχει βρύσες! [afti ðen ɛçi matia ɛçi vɾisɛs]

grinebiter m. (*sutre kopp*) παραπονιάρης, ο [ɔ parapɔnjaris] # f. παραπονιάρη, η [i parapɔnjara] # (*sutrete unge*) παραπονιάρικο, το [tɔ parapɔnjarikɔ] # γκρινιάρης, ο [ɔ grinjaris] # μουρμούρης, ο [ɔ murmuris] # (*dømmesyk/sytende person, surpomp*) ο μεμψίμοιρος [ɔ mempsimirus] # στραβόξυλο, το [tɔ stravɔksilo] # (*grinebiter, surpomp, vriompeis*) στριμμένος, ο [ɔ strimɛnɔs] # (*vrang, hissig person*) τζαναμπέτης, ο [ɔ dzanabɛtis] / **en gammel grinebiter** (*en gammel knark*) γεροπαράξενος, ο [jɛɾɔparaksɛnɔs] # ένας γέρο-στριμμένος [ɛnaz jɛɾɔ-strimɛnɔs] / **maken til grinebiter!** (*for en forferdelig grinebiter han er!*) τι φοβερός γκρινιάρης που είναι! [ti fɔvɛɾɔz grinjaris pu inɛ]

grinete adj. παραπονιάρικος [parapɔnjarikɔs] # (*gretten*) ιδιότροπος [idjɔɾɔpɔs] # κακόγνωμος [kakɔgnɔmɔs] # (*sur, tverr, vrien*) στριμμένος, ο [ɔ strimɛnɔs] # (*klagende, sutrete*) γκρινιάρικος [grinjarikɔs] # λυπητερός [lipitɛɾɔs] # (*gretten, sur, brysk, avvissende, simpel, grov, udannet, uforskammet*) απότομος [apɔtɔmɔs] # (*gretten, voldsom, kraftig, voldelig*) βίαιος [viɛɔs] # (*hissig, sur, gretten, i dårlig humør*) δύστροπος [ðjstɾɔpɔs] / **du er litt grinete i dag** πολύ αρπάζεσαι σήμερα [pɔli arpazɛsɛ simɛra] / **en grinete, gammel mann** ένας απότομος/ιδιότροπος γέρος [ɛnas apɔtɔmɔz/idjɔɾɔpɔz jɛɾɔs] / **med grinete stemme** με λυπητερή φωνή [mɛ lipitɛri fɔni]

gripe v. (*ta, få tak i*) πιάνω [pjano] # αρπάζω [arpazɔ] # αρπάχνω [arpaχno] # αδράζω [aðrazɔ] # αδράχνω [aðraχno] # βουτώ [vuto] # (*gripe med gripetang*) διχαλώνω [ðiχalɔno] # (*klemme, ta, bite*) μαγκώνω [manɔno] # (*røre, bevege*) συγκινώ [singino] # (*fange, arrestere, pågripe*) συλλαμβάνω [silamvanɔ] # τσακώνω [tsakɔno] / **en underlig frykt grep meg/ kom over meg** μ' έπιασε ένας παράξενος φόβος [mɛpjasɛ ɛnas paraksɛnɔs fɔvɔs] / **gripe an** (*gå løs på, angripe*) πιάνω [pjano] : **jeg vet ikke hvordan jeg skal gripe an denne saken** δεν ξέρω πώς να την πιάσω αυτή τη δουλειά [ðen ksɛɾɔ pɔz na tin pjaso afti ti ðulja] / **griper av** (*i en tilstand av*) υπό το κράτος [ipɔ tɔ kratɔs] : **han/hun var griper av panikk/av redsel** ήταν υπό το κράτος πανικού/τρόμου [itan ipɔ tɔ kratɔs paniku/trɔmu] / **gripe an** (*ta opp til behandling, ha å gjøre med, ta fatt på, beskjefte seg med*) αντιμετωπίζω [andimetɔpizɔ] / **gripe en ide** (*tenne på, fatte interesse for*) αρπάζω μια ιδέα [arpazɔ

mja iðea] / **gripe en anledning** (*benytte seg av en sjanse*) αρπάζω μια ευκαιρία [arpazɔ mja efkeri̯a] / **gripe etter** αρπάζω [arpazɔ] # (*klynge seg til, klamre seg fast til/i*) αρπάζομαι από [arpazɔme apɔ] # (*prøve å rive til seg*) κάνω βουτιά για [kanɔ vutja ja] : **han grep etter reipet** άρπαξε το σκοινί [arpakse to skin̩i] : **han grep etter vesken hennes** έκανε βουτιά για (ν' αρπάξει) την τσάντα της [ɛkane vutja ja (narpaksi) tin tsanda tis] : **han klynget seg til reipet** αρπάχτηκε από το σκοινί [arpaχtike apɔ to skin̩i] / **gripe etter et halmstrå** (*klamre/klynge seg til et halmstrå/et siste håp*) αρπάζομαι/πιάνομαι απ' όπου βρω [arpazɔme/pjanɔme ap ɔpu vro] / **gripe inn** (*intervenere, blande seg inn/opp i*) ανακατεύω [anakatevɔ] # παρεμβαίνω [paremv̩nɔ] # επεμβαίνω [epemv̩nɔ] # (*gjøre noe, ta affære*) δρω [ðro] : **gripe inn i en krangel** (*blande seg inn i en krangel/disputt*) αρεμβαίνω σε μια φιλονικία [paremv̩nɔ se mja filɔnik̩i̯a] : **vi må gripe inn øyeblikkelig** πρέπει να δράσουμε αμέσως [pɾepi na ðrasume am̩sɔs] / **gripe makten ved kupp** καταλαμβάνω την αρχή πραξικοπηματικά [katalamv̩nɔ tin arçi praksikɔpimatika] / **gripe noen i armen** αδράζω/αρπάζω/σφίγω το μπράτσο κάποιου [aðrazɔ/arpazɔ/sfiŋɔ to bratsɔ kapju] # μαγκώνω κάποιον από το μπράτσο [mangɔnɔ kapjon apɔ to bratsɔ] : **han grep meg i armen** μου άδραξε/άρπαξε το πράτσο [mu aðrakse/arpakse to bratsɔ] : **jeg grep han i armen for at han ikke skulle å hoppe** του έπιασα το χέρι για να μην πηδήξει [tu epjasa to χeri ja na min piðiksi] / **gripe noen i en feil** (*avsløre noen*) συλλαμβάνω κάποιον ψευδόμενο [silamv̩nɔ kapjon psevdɔm̩enɔ] / **gripe/ta noen i kragen/nakken** αρπάζω/βουτάω κάποιον από το γιακά/σβέρκο [arpazɔ/vutaɔ kapjon apɔ to jaka/zv̩rko] / **gripe noen i å stjele** τσακώνω κάποιον να κλέβει [tsakɔnɔ kapjon na klevi] : **jeg grep han i å stjele** τον τσάκωσα να κλέβει [ton dzakɔsa na klevi] / **gripe om seg** (*spre seg, vokse i omfang*) παίρνω έκταση [pɾɛnɔ ɛktasi] : **epidemien/ilden grep om seg** η επιδημία/η φωτιά πήρε έκταση [i epidi̯m̩i̯a/i ft̩ja piɾe ɛktasi] / **gripe sjansen** (*kjenne sin besøkelsestid, benytte anledningen, benytte et gunstig øyeblikk*) δράττομαι της ευκαιρίας [ðratɔme tis efkerias] # επωφελούμαι της ευκαιρίας [epɔfelume tis efkerias] # αρπάζω την ευκαιρία από τα μαλλιά [arpazɔ tin efkeri̯a apɔ ta malja] : **han grep sjansen** άδραξε την ευκαιρία [aðrakse tin efkeri̯a] / **gripe tak i** (*huke, huke tak i, pågripe, ta en i nakken*) γραπώνω [ɣrapɔnɔ] # (*slå kloa i/gripe tak i (overf. for å snakke med noen)*) περιαδράχνω [periaðraχno] : **jeg grep tak i han og banket han gul og blå** τον περιάδραξε και τον μαύρισε στο ξύλο [tom berjaðrakse ke ton mavrise sto ksilo] / **gripe til** (*ty til*) προσφεύγω σε [pɾɔsf̩v̩ɣɔ se] / **gripe til vold** (*ty til vold*) ασκώ βία [askɔ via] / **gripe til våpen mot noen** πιάνω/παίρνω τ' άρματα εναντίον κάποιου [pjanɔ/pɾɛnɔ tarmata en̩ndiɔn kapju] # προσφεύγω στα όπλα [pɾɔsf̩v̩ɣɔ sta ɔpla] : **de grep til våpen** προσέφυγαν στα όπλα [pɾɔsf̩fiɣan sta ɔpla] : **det å gripe til våpen** προσφυγή στα όπλα, η [i pɾɔsf̩ji sta ɔpla]

gripekrok m. (*entrehake*) αρπάγη, η [i arpaji]

gripende adj. (*rørende, patetisk, ynkeverdige*) αξιοθρήνητος [aksioθr̩n̩itɔs] # (*rørende*) συγκινητικός [singinitikɔs] # (*betagende, fengslende, fengende*) συναρπαστικός [sinarpastikɔs] # (*spennende, levende*) σπαρταριστός [spartaristɔs] / **en gripende forelling** σπαρταριστή αφήγηση [spartaristi af̩ji̯si] / **en gripende scene**

- συγκινητική σκηνή [siŋɡinitiki skini]
- griping** f.m. (*bortnapping, fjerning, hukiŋ*) αφάιρεση, η [i afɛresi] # αρπαγή, η [i arpaji] # (*grabbing, snapping, nasking*) βούτι(γ)μα, το [tɔ vuti(ɣ)ma]
- gris** m. γουρούνι, το [tɔ ɣuruni] # (*folk.*) μπουζί, το [tɔ buzi] # χοίρος, ο [ɔ ɕirus] # (*pl.*) χοίρους, οι [i ɕirus] # (*smøremiddel, olje, fett*) γράσο, το [tɔ ɣrasɔ] / **en gammel gris** (*en lidderlig, slibrig gammel mann*) βρομόγερος, ο [ɔ vrɔmɔɟerɔs] # ένας γερο-κόλασμένος [ɛnaz jɛrɔkɔlazmɛnɔs] / **en kastret gris** (*en galte*) μουνουχισμένο γουρούνι [munuɕizmɛnɔ ɣuruni] # (*hanngris, galte*) αρσενικό γουρούνι, το [tɔ arsenikɔ ɣuruni] / **ikke oppfør deg som en gris!/ikke vær gris!** (*ikke spis som en gris! etc.*) μη φέρνεσαι σα γουρούνι/μη γίνεσαι γουρούνι! [mi fɛrnɛsɛ sa ɣuruni/mi jinəsɛ ɣuruni]
- grise** v. (*søle*) λερώνω [lɛrɔnɔ] # (*ete som en gris*) τρώω σα γουρούνι [trɔɔ sa ɣuruni] / **grise til** (*svine til, skitne til*) λερώνω με κάτι κολλώδες [lɛrɔnɔ mɛ kati kɔlɔðɛs] # μουντζουρώνω [mundzurɔnɔ] # (*skitne til, forurense, søple til*) βρομοκοπώ [vrɔmɔkɔpɔ] # (*dagl.*) γλιτσιαζώ [ɟlitsiazɔ] # (*strø utover, dekke*) γεμίζω [jɛmizɔ] / **grise til** (*skitne til, søple til, forsøple*) βρομοκοπώ [vrɔmɔkɔpɔ] # ρυπαίνω [ripɛnɔ] / **ikke gris til golvet med smuler!** μη γεμίζεις το πάτωμα ψίχουλα [mi jɛmizis tɔ patɔma psiɕula]
- grisebinge** m. χοιροστάσιο, το [tɔ ɕirɔstasio] # (*grisehus*) λότζα για γουρούνια, η [i lɔdza ja ɣurunja]
- grisebust** f.m. γουρουνότριχα, η [i ɣurunɔtriɕa]
- griseflaks** m. καλή τύχη, η [i kalɪ tɪɕi] # γούρι, το [tɔ ɣuri] # (*sl. kjempeflaks, dritflaks*) κωλοφαρδία, η [i kɔlɔfarðia] / **ha griseflaks/kjempeflaks** έχω το κοκαλάκι της νυχτερίδα [ɛɕɔ tɔ kɔkalaki tiz niɕteriða]
- grisehus** n. σταύλος/στάβλος γουρουνιών, ο [ɔ stavlɔz ɣurunjɔn] # (*grisebinge*) λότζα για γουρούνια, η [i lɔdza ja ɣurunja]
- griseprat** m. (*slibrigheter, grove historier*) αισχρολογία, η [i ɛsɕrɔlɔjja] # αισχρολόγημα, το [tɔ ɛsɕrɔlɔjima] # (*uanstendigheter, råprat*) ασκημόλογα, τα [ta askimɔlɔɟa] # βρομερές κουβέντες [vrɔmɛrɛs kuvɛndɛs] # (*uanstendig/usedelig/utuktig språk*) βρόμικη γλώσσα [vrɔmiki ɟlɔsa] # βρομόγλωσσα, η [i vrɔmɔɟlɔsa] # χυδαιολογία, η [i ɕiðɛɔlɔjja] / **komme med griseprat** (*fortelle grove historier*) λέω αισχρολογίες [lɛɔ ɛsɕrɔlɔjjes] # αισχρολογώ [ɛsɕrɔlɔɟɔ] # χυδαιολογώ [ɕiðɛɔlɔɟɔ]
- griseri** n. (*skitt, urenhet*) απλυσιά, η [i aplisia]
- griserøkter** m. (*grisepasser, grisegeter*) γουρουνάς, ο [ɣurunas] # γουρουνοβοσκός, ο [ɔ ɣurunɔnɔskɔs]
- grisete** adj. (*svinsk, umoralsk, usedelig*) ανήθικος [aniθikɔs] # απαίσιος [apɛsiɔs] # άσεμνος [asɛmnɔs] # βρομερός [vrɔmɛrɔs] # βρομιάρικος [vrɔmjariɕɔs] # βρομικός [vrɔmikɔs] # (*sølete, gjørmete, fæl*) λασπωμένος [laspɔmɛnɔs] # απαίσιος [apɛsiɔs] # (*uvasket*) άπλυτος [aplitɔs]
- grisetryne** n. μούρη ενός γουρουνιού, η [i mɔri ɛnɔz ɣurunjɔ]
- grisgrendt** adj. (*tynt befolket*) αραιοκατοικημένος [arɛɕkatikimɛnɔs] / **grisgrendt strøk** αραιοκατοικημένη περιοχή, η [i arɛɕkatikimɛni pɛriɔɕi]
- grisk** adj. (*begjærlig*) πλεονέκτης [plɛɔnɛktis] # πλεονέχτης [plɛɔnɛɕtis] #

- φιλοκερδής [filɔkerðis] # κτητικός [ktitikɔs] # παραδόπιστος [paraðɔpistɔs] # αρπακτικός [arpaktikɔs] # αρπαχτικός [arpaχtikɔs] # κερδομανής [kerðomanis] # (*egoistisk, beregnende*) συμφεροντολογικός [simferɔndɔljikɔs] / **en grisk person** (*en grafser, en gnier*) αρπάχτρα, η [i arpaχtra] / **han er grisk av natur** είναι εκ φύσεως πλεονέκτης [ine ek fiseɔs pleɔnɛktis]
- griskhet** m. (*grådighet, begjær*) απληεστία, η [i aplistia] # πλεονεξία, η [i pleɔneksia] # αρπακτικότητα, η [i arpaktikɔtita] # αρπαχτικότητα, η [i arpaχtikɔtita] # βουλμία, η [i vulimia] # κερδομανία, η [i kerðomania] # (*egoisme, egennytte*) συμφεροντολογία, η [i simferɔndɔljia] / **griskheten var hans dominerende lidenskap** το κυρίαρχο του πάθος ήταν η πλεονεξία [tɔ kiriarχɔ tu paθɔs itan i pleɔneksia]
- grisunge** m. γουρουνάκι, το [tɔ ɣurunaki] # γουρ(ου)νόπουλο, το [tɔ ɣur(u)ɔpulo] # (*pattegris*) γουρουνάκι του γάλακτος [ɣurunaki tu ɣalaktɔs] / **ti grisunger i et kull** δέκα γουρουνάκια σε μια γέννα [ðɛka ɣurunakia se mja jɛna]
- grizzlybjørn** m. (*zool.*) (αμερικανική) αγριαρκούδα, η [i (amerikaniki) aɣriarkuða] # (*"gråbjørn"*) φαιά άρκτος, η [i fea arktɔs] # (*lat. Ursus horribilis*) άρκτος απαισία, η [i arktɔs apesia]
- gro** v. (*vokse, spire*) φυτρώνω [fitrɔnɔ] # (*springe ut, skyte knopper*) βλαστάνω [vlastanɔ] # βλασταίνω [vlastɛnɔ] # (*heles, bli friskt*) γιατρεύομαι [jatɛvɔme] # θεραπεύομαι [θɛραπɛvɔme] / (*om sår*) **gro sammen** (*heles*) πιάνω πέτσα [pjano pɛtsa] σαρκώνω [sarkɔnɔ] # (*gro (igjen), leges, heles*) επουλώνομαι [epulɔnɔme] # θρέφω [θɛɛfɔ] # τρέφω [trɛfɔ] # κλείνω [kliɔnɔ] # (*leges, heles, slutte å væske*) ξαφορμίζω [ksafɔrmizɔ] / **gro igjen (med busker)** γίνομαι λόγγος [jinɔme lɔŋɔs] # λογγιάζω [lɔŋɔjazɔ] : **åkeren var gjengrodd med busker** το χωράφι έγινε λόγγος [tɔ χɔɾafi ɛjine lɔŋɔs] / **gro opp som paddehatter** ξεφυτρώνω/ξεπετιέμαι σαμανιτάρια [ksefitrɔnɔ/ksepɛtjɛme sa manitaria] : **skjønnhetssalonger gro opp som paddehatter i hele Aten** τα Ινστιτούτα Καλλονής ξεφυτρώνουν/ξεπετάγονται σαμανιτάρια σ' όλη την Αθήνα [i instituta kalɔnis ksefitrɔnun/ksepɛtagɔnde sa manitaria sɔli tin aθina] / **såret grodde fort** η πληγή γιατρεύτηκε γρήγορα [i pliji jatɛftike ɣɾigɔra] : **såret grodde på ei uke** το τραύμα θεραπεύτηκε σε μια βδομάδα [tɔ travma θɛραπɛftike se mja vðɔmaða] / **sårene hans har grodd** τα τραύματά του επουλώθηκαν [ta travmata tu epulɔθikan] : **såret har grodd** (*det har dannet seg skorpe på såret*) η πληγή κρούστιασε [i pliji krustjase] # το τραύμα/η πληγή έκλεισε [tɔ travma/i pliji ɛklise] # η πληγή έπιασε πέτσα [i pliji ɛpjase pɛtsa] / **såret vil snart gro** το τραύμα θα θρέψει γρήγορα [tɔ travma θa θɛɛpsi ɣɾigɔra]
- grobian** m. (*grov, ubehøvler fyr*) τραχύς άνθρωπος, ο [ɔ traçis anθɔɾɔs] # κακότροπος άνθρωπος, ο [ɔ kakɔɾɔɾɔs anθɔɾɔs] # (*råtass*) αγριάνθρωπος, ο [ɔ aɣrianθɔɾɔs]
- grogg** m. (*drikk av rom, varmt vann og sukker*) γκρογκ, το [tɔ ɣɾɔg]
- groggy** adj. (*i boksing: halvt i svime/fortumlet etter slag*) ζαλισμένος από γροθιές/από τις μπουιές [zalizmɛnɔs apɔ ɣɾɔθijs/apɔ tiz bunjes] # ζαβλακομένος από το ξύλο [zavlakɔmɛnɔs apɔ tɔ ksilo]
- grohud** m. (*med.*)(*på sår*) σαρκίδιο, το [tɔ sarkiðjɔ]

- gromgutt** m. γιόκας, ο [ɔ jɔkas]
- grop** f.m. (*hule, beholder, reservoir*) βόθρος, ο [ɔ vɔθrɔs] # (*senkning, hule, hull, grav*) βούλιαγμα, το [tɔ vuɫiɑɣma] # (*hull, fordykning i terrenget, søkk, dump, hulrom*) βαθούλωμα, το [tɔ vaθuɫɔma] # γούπατο, το [tɔ ɣupaɔ] # κούλωμα, η [i kiɫɔma] # (*hule, hull, hulrom*) γούβα, η [i ɣuva] # (*hakk, hull, bulk*) καβούλα, η [i kavuɫa] / **fylle ei grop med jord** γεμίζω μια γούβα με χώμα [jɛmizɔ mja ɣuva mɛ χɔma]
- gross** n. (12 dusin) γρόσσα, η [i ɣrɔsa] / **et gross lommeørkler** μια γρόσσα μαντίλια [mja ɣrɔsa mandilja]
- grossist** m. (*grosserer*) έμπορος χονδρικής πωλήσεως ο [ɔ ɛmbɔrɔs χɔndrikis pɔlɪsɛɔs] # **μεγαλέμπορος**, ο [ɔ meɣalɛmbɔrɔs]
- grotesk** m. (*ornament av planter som slynger seg og menneske- og dyreskikkelser, typ: skriftstil*) γκροτέσκο, το [tɔ ɣrɔtɛskɔ]
- grotesk** adj. (*besynderlig, meningsløs*) γελοίος [jelios] / **groteske manéer** γελοίιοι τρόποι [jelioi trɔpi] # **αφύσικοι τρόποι** [afisiki trɔpi]
- grotte** f.m. σπήλαιο, το [tɔ spileɔ] # σπηλιά, η [i spilja] / **de mørke krokene i ei grotte** οι σκοτεινές γωνιές μιας σπηλιάς [i skɔtinez ɣɔnjɛz mjas spiljas]
- grotteåpning** m. (*huleåpning*) άνοιγμα/στόμιο μιας σπηλιάς, το [tɔ anigm/stɔmja mjas spiljas] # μπούκα/έμπα της σπηλιάς, η [i buka/ɛba tis spiljas] # (*grotteinngang*) είσοδος μιας σπηλιάς, η [i isɔðɔz mjas spiljas]
- grov** adj. (*ubearbeidet, ubehandlet, uslepen*) αδόλευτος [aðuleftɔs] # (*uferdig, klumpet, dårlig laget*) άτεχνος [atɛχnɔs] # (*vulgær, om arbeid: grovt, unøyaktig*) βάνασος [vanafɔs] # **πρόχειρος** [prɔçirɔs] # (*utilhogd, ubehandlet*) απελέκτητος [apelɛkitɔs] # **ακατέργαστος** [akatɛrgastɔs] # (*markert, firskåren*) ανώμαλος [anɔmalɔs] # (*ru, upolert, rå, barsk, morsk*) (også overf.) τραχύς [traçis] # n. **τραχύ** [traçi] # f. **τραχεία** [traçia] # f. **τραχιά** [traça] # (*ubehøvlet, uforskammet, udannet*) κακότροπος [kakɔtrɔpɔs] # **αγροικός** [agrɪkɔs] # **άξεστος** [aksɛstɔs] # **αρκουδήσιος** [arkuðisios] # **σκαιός** [skeɔs] # (*ubehøvlet, bondsk, enkel*) χωριατικός [χɔriatikɔs] # (*uforskammet, avviseende, brysk*) απότομος [apɔtɔmɔs] # (*usømmelig, skammelig*) **αισχρός** [ɛsχɪɔs] # **άσεμνος** [asɛmnɔs] # (*simpel, vulgær*) **πρόστυχος** [prɔstiχɔs] # (*slibrig*) βρώμικος [vrɔmikɔs] # (*åpenbar, opplagt, utilgivelig, simpel, skamløs*) **κατάφωρος** [katafɔrɔs] # (*tjukk, rusten*) **χοντρός** [χɔndrɔs] # (*vulgær, simpel*) **αγοραίος** [agɔrɛɔs] # **πρόστυχος** [prɔstiχɔs] # (*simpel, tarvelig*) **αχρείος** [aχɪɔs] # **χυδαίος** [çiðɛɔs] # (*ufin, taktløs, vulgær*) **απειρόκαλος** [apirɔkalɔs] # (*alvorlig*) **βαριός** [varɪɔs] # (*keitet, udannet*) **βλαχικός** [vlaçikɔs] # (*våget, på kanten, sjokkerende, skitten*) **σόκιν** [sɔkin] / **det kjennes grovt ut** (*det er grovt å ta på*) είναι τραχύ στην αφή [ine traçi stin afi] / **det er en grov urettferdighet** είναι κραυγαλέα αδικία [ine kravɣalɛa aðikja] / **ei grov historie** (*råprat, griseprat, slibrig prat*) **αισχρολογία** [ɛsχɪɔɫɔjja] # **αισχρολόγημα** [ɛsχɪɔɫɔjima] : **fortelle grove historier** (*snakke griseprat*) λέω αισχρολογίες [lɛɔ ɛsχɪɔɫɔjies] / **en grov insinuasjon** **αχρείος υπαινιγμός** [aχɪɔs ipɛnigmɔs] / **en grov/skrikende urettferdighet** **κατάφωρη αδικία** [katafɔri aðikja] / **et grovt overtramp** (*en grov/opplagt overtredelse*) **κατάφωρη παραβίαση** [katafɔri paraviasɪ] /

- grov i munnen** (*grov i kjeften, slibrig*) αισχρολόγος [esΧrɔlɔɣɔs] # βρομόστομος [vrɔmɔstɔmɔs] # (*uanstendig*) αθυρόστομος [aθirɔstɔmɔs] # (*komme med griseprat, fortelle grove historier, være slibrig*) αισχρολογώ [esΧrɔlɔɣɔ] / **grov i oppførsel eller smak** τραχύς σε τρόπους ή γούστα [traçis se trɔpus i ɣusta] / (*jur.*) **grov legemsbeskadigelse** βιαιοπραγία η [i viɛɔprajia] # κακοποίηση η [i kakɔpiisi] / **grov uaktsomhet** βαριά αμέλεια [varia amelia] / **grov å ta på** τραχύς στην αφή [traçis stin afi] / **grove, markerte ansiktstrekk** ανώμαλα χαρακτηριστικά [anɔmala Χaraktiristika] / **grove/ru hender** τραχιά χεριά [traça çeria] / **grove manérer** χωριατικοί τρόποι, οι [Χɔriatikí trɔpi] / **grove uttrykk/utsagn/uttalelser** αγοραίες εκφράσεις [aɣɔriɛs ekfrasis] / **grove vitser/sanger** σόκιν αστεία/τραγούδια [sɔkin astia/tragudja] / **grovt språk** (*grov språkbruk, harde ord*) πρόστυχη/σκληρή γλώσσα [prɔstici ɣlɔsa] # (*usømmelig tale*) αισχρολογίες [esΧrɔlɔjiɛs] # βρωμόλογα [vrɔmɔlɔɣa] / **grovt stoff/tøy** τραχύ ύφασμα [traçi ifazma] : **grovt ullstoff** χοντρό μάλλινο, το [tɔ Χɔndrɔ mɔlino] / **være grov i munnen** (*være slibrig*) έχω παλιό γλώσσα [ɛΧɔ paliɔ ɣlɔsa] : **han er grov i munnen** έχει βρομερό/βρώμικο στόμα [ɛçi vrɔmɛrɔ stɔma] # είναι βρομόστομος [ine vrɔmɔstɔmɔs]
- grovarbeid** n. (*forarbeid, grunnleggende arbeid, pionerarbeid*) προκαταρκτική δουλειά, η [i prɔkatarktiki ðulja]
- grovbrød** n. (*hjemmebakt brød*) χωριάτικο ψωμί, το [tɔ Χɔrjatiko psɔmi]
- grovhet** f.m. (*ruhet, barskhet, råhet, bryskhet*) τραχύτητα, η [i traçitita] # (*slibrihet, uanstendig tale*) αθυροστομία, η [i aθirɔstɔmia] # (*ufinhet, simpelhet, mangel på eleganse, ufiikshet*) απειροκαλία, η [i apirɔkalia] # (*råhet, plumphet, ufinhet*) βαναυσότητα, η [i vanafsɔtita] / **grovheter** (*ukvemsord, skjellsord*) προσβλητικές εκφράσεις [prɔzvilitikɛs ekfrasis] # (*grovt, uanstendig språk*) υβριστική γλώσσα [ivristiki ɣlɔsa] # χυδαιότητα, η [i çiðɛtita] # (*grove vitser, skitne historier, uanstendigheter*) τα σόκιν [ta sɔkin] : **jeg liker ikke grovheter** δε μου αρέσουν τα σόκιν [ðe mu arɛsun da sɔkin]
- grovlemmet** adj. χοντροκόκαλος [Χɔndrɔkɔkalɔs]
- grovsand** m. (*grovkornet sand som tilslag i betong/mørtel*) αμμοχάλικο, το [tɔ amɔΧaliko]
- grovpusse** v. (*rappe, skvettpusse*) σοβατίζω [sɔvatizɔ]
- grovskisse** f.m. πρόχειρο σχέδιο, το [tɔ prɔçirɔ sçɛðio] # (*kladd*) πρόχειρο, το [tɔ prɔçirɔ]
- gruble** v. αναλογίζομαι [analɔjizɔmɛ] # συλλογίζομαι [silɔjizɔmɛ] / **gruble på/over** (*grunne på, reflektere over*) αναλογίζομαι [analɔjizɔmɛ] # αναμετρώνω [anamɛtrɔ] # διαλογίζομαι [ðialɔjizɔmɛ] : **gruble over noe** (*legge hodet/hjernen i bløt, vri hjernen sin*) σπάζω το κεφάλι μου [spazɔ tɔ kefali mu] # κλωθογυρίζω κάτι στο μυαλό μου [klɔθɔjirizɔ kati stɔ mjalɔ mu] : **gruble over sine ulykker/sin uflaks/sin vanskjebne** αναλογίζομαι/συλλογίζομαι τις ατυχίες μου [analɔjizɔmɛ/silɔjizɔmɛ tis atičiɛz mu] # διαλογίζομαι τις συμφορές μου [ðialɔjizɔmɛ tis simfɔrɛz mu] : **han lå og grublet på det hele natta** το σκεφτόταν όλη τη νύχτα [tɔ skeftɔtan ɔli ti niΧta]
- grubling** f.m. (*meditasjon, refleksjon, ettertanke*) διαλογισμός, ο [ɔ ðialɔjizmɔs] # (*vingling, vakling, ubesluttsomhet*) κλωθογύρισμα, το [tɔ klɔθɔjirizma]
- grue** v. φοβάμαι [fɔvame] # σκιάζομαι [skiaɔzɔmɛ] # (*frykte*) τρέμω [trɛmɔ] / **jeg**

- gruer for besøket hans** (*jeg gruer meg til besøket hans*) **τρέμω την επίσκεψή του** [trɛmɔ tin epískepsɪ tu] / **jeg gruer meg til å forlate dem** **τρέμω που θα τους αφήσω πίσω μου** [trɛmɔ pu θa tus afɪsɔ pɪsɔ mu]
- gruffull** adj. (*hårreisende*) **ανατριχιαστικός** [anatriçiasitikɔs] # (*forferdelig, fæl, fryktelig, gyselig*) **απαίσιος** [apɛsios] # (*ekkel, motbydelig, vemmelig*) **αποκρουστικός** [apɔkrustikɔs] # (*avskyelig, grusom, motbydelig*) **αποτρόπαιος** [apɔtrɔpɛɔs] # (*avskyelig, fryktelig, skrekkelig*) **ειδεχθής*** [idɛΧθɪs] / **en gruffull forbrytelse** **αποτρόπαιο/ειδεχθής έγκλημα** [apɔtrɔpɛɔ/idɛΧθɪs ɛŋglima] / **et gruffullt syn** **αποτρόπαιο θέαμα** [apɔtrɔpɛɔ θɛama]
- grums** n. (*grut, bunnfall*) **κατακάθια, τα** [ta katakaθia] # **υπόλειμμα, το** [tɔ ipɔlima]
- grumse til** v. (*bli/gjøre grumsete, bli/gjøre uklar*) **θολώνω** [θɔlɔnɔ] / **grumse til vannet** **θολώνω το νερό** [θɔlɔnɔ tɔ nɛrɔ]
- grumset** adj. (*uklar*) **θολός** [θɔlɔs] # **ακαταστάλαχτος** [akatastalaΧtɔs] / **grumsete vin** (*uklar vin*) **θολό κρασί** [θɔlɔ krasɪ]
- grundig** adj. (*inngående, uttømmende, omfattende*) **διεξοδικός** [ðieksoðikɔs] # **εκτεταμένος** [ektɛtamɛnɔs] # **εξαντλητικός** [ɛksandlitikɔs] # **τέλειος** [tɛlios] # (*inngående, minutios, omhyggelig*) **εξονυχιστικός** [ɛksɔnɪçistikɔs] # **επιστάμενος** [ɛpistamɛnɔs] # f. **επισταμένη** [ɛpistamɛni] # (*omhyggelig, gjennomtenkt*) **επιμελημένος** [ɛpimɛlimɛnɔs] # (*dyptgående, inngående*) **περισπουδαστός** [pɛrispuðastɔs] # **ριζιός** [rizikɔs] / **en grundig analyse** **μια διεξοδική/περισπουδαστή ανάλυση** [mja ðieksoðiki/pɛrispuðasti analisi] / **en grundig gjennomgang/kontroll/revisjon** (*et grundig ettersyn*) **μια ολοκληρωτική αναθεώρηση** [mja ɔlɔklirotiki anaθɛɔrɪsi] / **en grundig undersøkelse/utforskning** **εξαντλητική έρευνα** [ɛksandlitiki ɛrɛvna] : **grundige undersøkelser** (*omfattende undersøkelser*) **εκτεταμένες έρευνες** [ektɛtamɛnɛs ɛrɛvnɛs] : **jeg ble underkastet en grundig undersøkelse** **υποβλήθηκα σε εξονυχιστική έρευνα** [ipɔvlɪθika sɛ ɛksɔnɪçistikɪ ɛrɛvna] / **etter en grundig undersøkelse/etter grundig overveielse** **μετά από επισταμένη εξέταση/μελέτη** [meta apɔ ɛpistamɛni ɛksɛtasi/mɛlɛti] / **grundig rengjøring/rensing** **τέλειο καθάρισμα, το** [tɔ tɛlio kaθarizma] / **han er grundig i arbeidet sitt** **είναι τέλειος στη δουλειά του** [ɪnɛ tɛlios sti ðulja tu]
- grundig** adv. (*nøye*) **προσεχτικά** [prɔsɛΧtika] # **καλά** [kala] # (*detaljert*) **λεπτομερειακά** [lɛptɔmɛriaka] # (*svært grundig/i minste detalj*) **λεπτομερέστατα** [lɛptɔmɛrɛstata] # **με μεγάλη προσοχή** [mɛ megali prɔsɔçi] # (*i dybden*) **σε βάθος** [sɛ vaθɔs] / **gjøre noe grundig** (*være grundig*) **ξακρίζω** [ksakrizɔ] : **når du har husvask, må/bør du gjøre det grundig** **όταν καθαρίζεις το σπίτι να ξακρίζεις** [ɔtan kaθarizis tɔ spiti na ksakrizis] / **hun vasket rommet grundig** **καθάρισε το δωμάτιο καλά** [kaθarise tɔ ðɔmatio kala] / **sette seg grundig inn i ei sak** (*gå ei sak etter i sømmene*) **εξετάζω ένα θέμα προσεχτικά** [ɛksetazɔ ɛna θɛma prɔsɛΧtika]
- grundling** m. (*lat. Gobio gobio, liten fisk ofte brukt som agn*) **γωβιός, ο** [ɔ ɟɔvjɔs]
- grunn** m. (*jord*) **έδαφος, το** [tɔ ɛðafɔs] # (*land, jord*) **γη, η** [i ji] # **στεριά, η** [i steria] # (*årsak*) **αιτία, η** [i etia] # **αίτιο, το** [tɔ ɛtɪɔ] # (*begrunnelse*) **αιτιολόγηση, η** [i etiolɔçisi] # (*påskudd*) **δικαιολογία, η** [i ðikeɔlɔçia] # (*årsak, påskudd, foranledning, motiv*) **αφορμή, η** [i afɔrmi] # **αιτία, η** [i etia] # **λόγος, ο** [ɔ lɔɟɔs] # (*basis,*

beveggrunn, begrunnelse) έρεισμα, το [tɔ ɛrɪzma] / **av den grunn** (*derfor*) γι' αυτό το λόγο [jɑftɔ tɔ lɔɔɔ] / **av en eller annen grunn** (*av ulike årsaker*) κάτι με το 'να κάτι με τ' άλλο [kati me tɔ na kati me talɔ] # με τούτα και με τ' άλλα [me tuɔta ke me tala] # για τον έναν ή τον άλλο λόγο [ja tɔn ɛnan i tɔn alɔ lɔɔɔ] # για τον άλφα ή βήτα λόγο [ja tɔn alfa i vɪta lɔɔɔ] : **av en eller annen grunn gikk tida (fort)** κάτι με το' να κάτι με τ' άλλο πέρασε η ώρα [kati me tɔ na kati me talɔ pɛrase i ɔra] / **av grunner jeg ikke rår over** (*av årsaker som ligger utenfor min kontroll*) για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή μου [ja lɔɔus aneksartitus apɔ ti θɛlɪsi mu] / **av hvilken grunn?** (*hvorfor?*) για ποιο λόγο; [ja pɔi lɔɔɔ] / **av mange forskjellige grunner** (*av ymse årsaker*) για ποικίλους λόγους [ja pikiluz lɔɔus] / **av åpenbare grunner** για ευνόητους λόγους [ja evnɔituz lɔɔus] / **desto større grunn** κατά μείζονα λόγο(ν) [kata mizuna lɔɔɔ(n)] # (*desto mer (ettersom...)*) τοσοῦτω μάλλον [tɔsɔtɔ malɔn] : **desto større grunn til å nekte/til ikke å gå** ένας λόγος παραπάνω να αρνηθείς/να μην πας [ɛnaz lɔɔɔs parapanɔ na arniθɪs/na min pas] / **det er grunnen til at jeg er sein** αυτός είναι ο λόγος που άργησα [aftɔs ɪne ɔ lɔɔɔs pu arjisa] # (*med ettertrykk: det er hvorfor jeg er sein!*) να γιατί άργησα! [na jatɪ arjisa] / **det er grunnen til at jeg hater han** να γιατί τον μισώ! [na jatɪ tɔn misɔ] / **det er ingen grunn til bekymring** δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας [ðen iparɔi lɔɔɔs anisɪɔias] # δεν υπάρχει λόγος να ανησυχίτε [ðen iparɔi lɔɔɔz na anisɪɔite] / **det er ingen grunn til å ligge til sengs/unnskyldning for at du skulle holde senga** αυτός δεν είναι λόγος να 'σαι στο κρεβάτι [aftɔz ðen ɪne lɔɔɔz na se stɔ krevati] : **det er ingen grunn (for oss) til å vente** δεν υπάρχει λόγος να περιμένουμε [ðen iparɔi lɔɔɔz na pɛrimɛnumɛ] / **du har ingen grunn til...** δεν έχεις δικαιολογία να ... [ðen ɛɔiz ðikeɔlɔjɪa na] / **en av flere grunner er at...** ένας λόγος, μεταξύ πολλών, είναι ότι [ɛnaz lɔɔɔz metaksɪ pɔlɔn ɪne ɔti] / **fast grunn** στερεό έδαφος [stereɔ ɛðafɔs] / (*overf.*) **fra grunnen av** συθέμελα [siθɛmɛla] / **gi grunn til** (*forårsake, avstedkomme, utløse*) δίνω λάβη σε [ðɪnɔ lavɪ se] : **gi grunn til misforståelser** δίνω λάβη σε παρεξηγήσεις [ðɪnɔ lavɪ se pɛrɛksɪjɪsis] / **gi grunner/forklaringer** δίνω εξηγήσεις [ðɪnɔ ɛksɪjɪsis] / **grunnen er opplagt/klar** ο λόγος είναι εμφανής [ɔ lɔɔɔs ɪne ɛmfanɪs] / **grunnene** (*motivene, de nærmere beveggrunner*) τα γιατί και τα διότι [ta jatɪ ke ta ðiɔti] / **grunnene hans er åpenbare** οι λόγοι του είναι καταφανείς [i lɔjɪ tu ɪne katafanɪs] / **gå på grunn** (*bli skylt på land, strande*) εξοκέλλω [ɛksɔkɛlɔ] / **gå til grunne** (*bli ødelagt*) καταστρέφομαι [katastrɛfɔmɛ] / **ha all grunn til** έχω κάθε λόγο να [ɛΧɔ kaθɛ lɔɔɔ na] / **ha fast grunn under føttene** πατάω γη/στεριά [patɔɔ ji/sterɪa] # (*være på trygg grunn*) πατώ σε στερεό έδαφος [patɔ se stereɔ ɛðafɔs] : **jeg er glad for å ha fast grunn under føttene igjen** (*jeg er glad for å være på land igjen*) χαίρομαι που ξαναπατάω γη/στεριά [çɛrɔmɛ pu ksanapatɔɔ ji/sterɪa] / **ha god grunn til** (*det er all grunn til, det er berettiget*) είναι δικαιολογημένος [ɪne ðikeɔlɔjɪmɛnɔs] : **du har god grunn til å være forbanna** με το δίκιο σου να 'σαι θυμωμένος [me tɔ ðɪkɪɔ su na se θɪmɔmɛnɔs] : **ha god grunn til å tro at** έχω εύλογη αιτία να πιστεύω ότι [ɛΧɔ ɛvlɔjɪ ɛtɪa na pistɛvɔ ɔti] : **ha gode grunner til å tro at** έχω βάσιμους λόγους να πιστεύω ότι [ɛΧɔ vasimuz lɔɔuz na pistɛvɔ ɔti] : **han har god grunn til å tenke/mene at... είναι**

δικαιολογημένος που σκέφτεται ότι [ine dīkeɔlɔjɪmɛna pu skɛftɛtɛ ɔti] : **jeg hadde gode grunner til å mistenke han** είχα σοβαρούς λόγους να τον υποψιάζομαι [iΧa sɔvaruz lɔɣuz na tɔn ipɔpsiazɔmɛ] / **ha grunn til έχω λόγο να** [ɛΧɔ lɔɣɔ na] : **jeg hadde grunn til å irettesette han** είχα λόγο να τον επιτιμήσω [iΧa lɔɣɔ na tɔn epitimisɔ] / **ha etiske grunner** (være etisk betinget) έχω ηθικό έρεισμα [ɛΧɔ iθikɔ erizma] / **ha liten grunn til takknemlighet** δεν έχω λόγο ευγνωμοσύνης [ðen ɛΧɔ lɔɣɔ evɣnɔmɔsɪnis] / **ha gode grunner til å si nei** έχω σοβαρούς λόγους ν' αρνηθώ [ɛΧɔ sɔvaruz lɔɣuz narniθɔ] / **ha sine grunner** έχω το λόγο μου [ɛΧɔ tɔ lɔɣɔ mu] : **jeg hadde mine grunner for å si nei/nekte** είχα το λόγο μου εγώ που αρνήθηκα [iΧa tɔ lɔɣɔ mu ɛɣɔ pu arniθika] : **han sine egne/personlige grunner** έχω τους προσωπικούς μου λόγους [ɛΧɔ tus prɔsɔpikuz mu lɔɣus] / **helt uten grunn** (uten noen som helst slags grunn) χωρίς καμιά απολύτως αφορμή [Χɔris kamja apɔlɪtɔs afɔrmi] # **χωρίς κανένα λόγο** [Χɔris kanɛna lɔɣɔ] / **hva var grunnen til at han sa opp?** ποια ήταν η αφορμή της παραίτησής του; [pja itan i afɔrmi tis parɛtisɪs tu] : **για ποιο λόγο τον απέλυσε;** [ja pjɔ lɔɣɔ tɔn apɛlɪsɛs] / **hvilken grunn har du til å si noe sånt?** τι βάση έχεις για να λες τέτοια πράγματα; [ti vasi ɛɣiz ja na les tɛtia pragmata] / **i grunnen** (egentlig, i bunn og grunn) κατά βάθος [kata vaθɔs] # **στο βάθος** [stɔ vaθɔs] / **ikke ha noen grunn til å** δεν έχω λόγο να [ðen ɛΧɔ lɔɣɔ na] : **du hadde ingen grunn til å si noe sånt** δεν είχες λόγο να πεις τέτοιο πράγμα [ðen iɣɛz lɔɣɔ na pis tɛtjɔ pragma] / **ikke uten grunn** όχι άδικα [ɔci aðika] # **όχι χωρίς λόγο** [ɔci Χɔriz lɔɣɔ] : **han var sint på meg, og ikke uten grunn** θύμωσε μαζί μου, κι όχι άδικα [θimɔsɛ mazi mu ki ɔci aðika] / **jeg greier bare ikke å se grunnen dine** μου είναι αδύνατο ν' αντιληφθώ τους λόγους σας [mu ine aðinatɔ nandilifθɔ tuz lɔɣus sas] / **jeg hadde ingen grunn til å være misfornøyd med han** δεν είχα αφορμή να είμαι δυσαρεστημένος μαζί του [ðen iΧa afɔrmi na ime ðisarestimɛnɔz mazi tu] / **jeg har ingen grunn til å beklage meg** δεν έχω λόγους να παραπονιέμαι [ðen ɛΧɔ lɔɣuz na parapɔnijɛmɛ] / **på grunn av** (takket være, på bakgrunn av) **ένεκα** [ɛnekɔ] # **ένεκεν*** [ɛnekɛn] # **εξαιτίας** [ɛksɛtias] # **εξ αιτίας** [ɛksɛtias] # **εκ του λόγου** [ɛk tu lɔɣu] # **λόγω του** [lɔɣɔ tu] # **απ' αφορμή** [ap afɔrmi] # **καθότι** [kaθɔti] : **både på grunn av barna og håndverkerne er huset (i) et forferdelig rot** (med håndverkere og barn i huset er det veldig mye rot) **κάτι οι εργάτες κάτι τα παιδιά το σπίτι είναι γυφταριό** [kati i ergates kati ta pedja tɔ spiti ine jiftariɔ] : **han ble unnskyldt/frikjent på grunn av alderen** απαλλάχτηκε εξαιτίας της ηλικίας του [apalaΧtike ɛksɛtias tis ilikias tu] : **han er unnskyldt på grunn av at han er så ung** συγχωριέται για το λόγο ότι είναι νέος [siɣΧɔriɛtɛ ja tɔ lɔɣɔ ɔti ine nɛɔs] : **på grunn av at** (av den grunn at) **για το λόγο ότι** [ja tɔ lɔɣɔ ɔti] : **på grunn av hans forsinkelse** απ' αφορμή την καθυστέρησή του [ap afɔrmi tin kaθistɛrisi tu] / **på trygg grunn** (på et solid grunnlag, på et stabilt underlag) **σε στάθερη βάση** [sɛ staθɛri vasi] / **på vigslet grunn** (på hellig jord) **στο ιερό έδαφος** [stɔ iɛrɔ ɛðafɔs] / **regne opp grunner** (= påskudd)/årsaker **αραδιάζω δικαιολογίες/αιτίες** [araðjazɔ dīkeɔlɔjɪɛs/ɛtɪɛs] / **uten god/en alvorlig grunn** χωρίς σοβαρή δικαιολογία [Χɔriz dīkeɔlɔjɪa] : **hvis du er borte/fraværende uten en alvorlig grunn** αν απουσιάσεις χωρίς σοβαρή δικαιολογία

- [an apusias Χ̄ris s̄var̄ī ðikēɔlj̄ia] / **uten noen grunn** χωρίς κανένα λόγο [Χ̄ris kan̄na lɔɔɔ] / **uten noen spesiell/særlig grunn** χωρίς κανένα ιδιαίτερο λόγο [Χ̄ris kan̄na iðiḡterɔ lɔɔɔ] # χωρίς συγκεκριμένο λόγο [Χ̄ris sin̄gekrim̄enɔ lɔɔɔ] / **uten synlig grunn** (tilsynelatende uten grunn) χωρίς εμφανής λόγο [Χ̄ris emfan̄iz lɔɔɔ] / (overf.) **være på gyngende grunn** (være på tynn is) έχω να κάμω με λεπτό θέμα [ε̄Χ̄ɔ na kam̄ɔ me lept̄ɔ θ̄ema] # (komme inn på/bevege seg inn på andres enemerker, snakke om noe enn ikke har greie på) μπαίνω σε ξένα οικόπεδα [b̄enɔ se ks̄ena ik̄ɔpēða]
- grunn-** (basis-, grunnleggende, fundamental) βασικός [vasik̄ɔz] # θεμελιώδης [θ̄emel̄jɔð̄is]
- grunn** adj. (ikke dyp) άβαθος [avaθ̄ɔs] # ξέβαθος [ks̄evaθ̄ɔs] # (lav, flat) ρηχός [riΧ̄ɔs] # (bokst. og overf.) ανάβαθος [anavaθ̄ɔs] # (grunn, innholdsløs, tom) αβαθής [avaθ̄is] # (overfladisk) επιφανειακός [epifaniak̄ɔs] # (overfladisk, lettsindig, ubetenksom) επιπόλαιος [epip̄ɔleɔs] / **grunt vann** (grunt farvann) ρηχά νερά, τα [ta riΧ̄a nera] # (langgrunne, grunt sted, vadested) ρηχά, τα [ta riΧ̄a]
- grunnarbeid** n. (jordarbeid, jordvoll) χωματουργία, η [i Χ̄ɔmatur̄j̄ia] # (forarbeid, forberedende grunnarbeid, hjemmelekser) προεργασία, η [i pr̄ɔɛrḡasia] / **hvem skal gjøre (det forberedende) grunnarbeidet?** ποιος θα κάνει την προεργασία; [pj̄ɔs θ̄a k̄ani tin pr̄ɔɛrḡasia]
- grunnbass** m. (ostinatbass) θεμελιώδες βάσιμον, το [tɔ θ̄emel̄jɔð̄ez vasim̄ɔn] # έμμενο μπάσο, το [tɔ em̄enɔ bas̄ɔ] # υποχρεωτικό μπάσο, το [tɔ ip̄ɔΧ̄reɔtik̄ɔ bas̄ɔ]
- grunnbetydning** m. βασική έννοια, η [i vasik̄ī ɛ̄nia] / **grunnbetydningen av et ord** η βασική έννοια μιας λέξης [i vasik̄ī ɛ̄nia mj̄az l̄ɛksis]
- grunnbok** f.m. (register over dokumenter som gjelder grunneiendommer, matrikkel) κτηματολόγιο, το [tɔ ktimat̄ɔlɔj̄ɔ]
- grunne** m. (sandbanke) αμμοσύρτη, η [i am̄ɔs̄irti] # αμμοσύρτις, ο [ɔ am̄ɔs̄irtis] # “μπάνκος”, ο [ɔ ban̄ɔs] # (rev, skjær, sandbanke) ξέρα, η [i ks̄era] # (langgrunne, grunt sted, vadested) ρηχά, τα [ta riΧ̄a] / **gå på en grunne** (gå på grunn) πέφτω πάνω σε ξέρα [p̄ɛftɔ pan̄ɔ se ks̄era]
- grunne** v. (legge på det første malingsstrøket) ασταρώνω [astar̄ɔnɔ]
- grunne på/over** v. (tenke på, tygge på) αναμασώ [anamas̄ɔ] # (spekulere på, gruble på) αναμετρώ [anametr̄ɔ] # (gruble på/over, reflektere over) αναλογίζομαι [analɔj̄izɔme] / **jeg grunnet over ordene hans** συλλογίστηκα τα λόγια του [silɔj̄jistika ta lɔja tu]
- grunneiendom** m. (landeiendom, fast eiendom) ακίνητο, το [tɔ ak̄initɔ]
- grunneier** m. κτηματίας, ο [ɔ ktimat̄ias]
- grunneierinteresser** f.m.pl. κεκτημένα συμφέροντα, τα [ta kektim̄ɛna sim̄f̄er̄ɔnda]
- grunneierrettigheter** f.m.pl. κεκτημένα δικαιώματα, τα [ta kektim̄ɛna ðikēɔmata]
- grunnelement** n. βασικό στοιχείο, το [tɔ vasik̄ɔ stiç̄iɔ] / **grunnelementene** (det grunnleggende, det nødvendigste) τα βασικά [ta vasika]
- grunnfjell** n. βραχώδες υπόστρωμα, το [tɔ vraΧ̄ɔð̄es ip̄ɔstr̄ɔma]
- grunnidé** m. (grunntanke) βασική/κατευθυντήριη ιδέα, η [i vasik̄ī/katef̄θ̄ind̄ir̄iī ið̄ea] / **grunnidéene i denne planen/dete prosjektet** οι κατευθυντήριες ιδέες αυτού του σχεδίου [i katef̄θ̄ind̄ir̄ies ið̄ees aft̄u tu sç̄eð̄iu]
- grunning** f.m. (første malingsstrøk) αστάρι, το [tɔ ast̄ari] # πρώτη επάλειψη, η [i pr̄ɔti]

epalipsi]

grunnlag n. (*basis*) **βάση, η** [i vasi] # (*underlag*) **υπόστρωμα, το** [tɔ ipɔstrɔma] # (*basis, grunn, fundament, grunnmur*) **υπόσταση, η** [i ipɔstasi] / **danne grunnlag for** (*underbygge, dokumentere*) **αποδείχνω** [apɔðiΧno] / **det etiske grunnlaget** **το** **βάθρο της ηθικής** [tɔ vaθrɔ tis iθikis] / **disse ryktene savner ethvert grunnlag** (*disse ryktene er helt grunnløse*) **αυτές οι φήμες δεν έχουν καμιά υπόσταση** [aftɛs i fimez ðen ɛΧun kamja ipɔstasi] / **fakta som danner grunnlaget for tiltalen** **γεγονότα αποδεικτικά της κατηγορίας** [jɛθɔnɔta apɔðiktika tis katigɔrias] / **gi noen/få et godt grunnlag i matematikk** **δίνω σε κάποιον/παίρνω καλές βάσεις στα μαθηματικά** [ðino se kapjon/pɛrnɔ kalez vasis sta maθimatika] : **han har et godt grunnlag i grammatikk** **έχει καλές βάσεις στη γραμματική** [ɛçi kalez vasis sti θramatikɪ] / **grunnlaget for sosial velferd** **η βάση της κοινωνικής ευημερίας** [i vasi tis kinɔnikis evimerias] / **på dette grunnlag** **σ' αυτή τη βάση** [safti ti vasi] : **vi kan ikke diskutere på dette grunnlag** **δεν μπορούμε να συζητήσουμε πάνω σ' αυτή τη βάση** [ðem bɔrume na sizitɪsume panɔ safti ti vasi] / **på feil grunnlag** (*urettferdig*) **άδικα** [aðika] / **på grunnlag av** (*me basis i*) **με βάση** [me vasi] # **επί τη βάση** (+ gen.) [epi ti vasi] : **han krevde pensjon på grunnlag av sin lange tjeneste i det militære** **αξίωσε σύνταξη (επί τη) βάσει της μακράς στρατιωτικής του υπηρεσίας** [aksɪɔse sɪndaksi (epi ti) vasi tiz makras stratɔtikis tu ipiresias] : **jeg ansatte han på (grunnlag av) dine anbefalinger** **τον προσέλαβα με βάση τις συστάσεις σου** [tɔm brɔsɛlava me vasi tis sistasis su] : **på grunnlag av fjorårets resultater** **με βάση τα περυσινά αποτελέσματα** [me vasi ta perisina apɔtelɛzmata]

grunnlegge v. (*stifte, anlegge, bygge*) **ιδρύω** [iðriɔ] # (*stifte, lage, gjøre*) **δημιουργώ** [ðimiurgɔ] # (*skape, gi liv/eksistens til*) **δίνω υπόσταση** [ðino ipɔstasi] # (*legge grunnlaget for, legge ned grunnsteinen til*) **θεμελιώνω** [θemelijɔnɔ] # (*stadfeste, etablere*) **καθιερώνω** [kaθierɔnɔ] / **grunnlegge en industri** (*etablere en industri*) **ιδρύω μια βιομηχανία** [iðriɔ mja vɪɔmiΧania] / **grunnlegge en koloni** **δημιουργώ μια αποικία** [ðimiurgɔ mja apɪkɪa] / **grunnlegge en ny by/en ny skole/et verdensrike** **θεμελιώνω/ιδρύω μια νέα πόλη/ένα νέο σχολείο/μια αυτοκρατορία** [iðriɔ/θemelijɔnɔ mja nɛa pɔli/ɛna nɛɔ sΧɔliɔ/mja aftɔkratɔria] / **grunnlegge på nytt** (*legge/lage et nytt fundament*) **αναθεμελιώνω** [anaθemelijɔnɔ] / **han grunnla selskapet for tre år siden** **ίδρυσε την εταιρία τρία χρόνια πριν** [iðrise tin eteria tria Χrɔnja prin]

grunnleggelse m. **θεμελίωση, η** [i θemelijɔsi] # **ίδρυση, η** [i iðrisi] # (*oppbygging, oppføring*) **κτίση, η** [i ktɪsi] # (*dannelse, opprettelse*) **σύμπληξη, η** [i sɪmbiksi] / **grunnleggelsen av Roma** **η κτίση της Ρώμης** [i ktɪsi tiz rɔmis]

grunnleggende adj. (*fundamental, primær*) **βασικός** [vasikɔs] # **θεμελιώδης** [θemelijɔðis] # **έσχατος** [ɛsΧatɔs] # **κυρίαρχος** [kiriarΧɔs] # **κύριος** [kiriɔs] # **ριζικός** [rizikɔs] # (*elementær, grunn -, basis-*) **στοιχειώδης** [stiçiɔðis] # (*formativ, formende, dannende*) **διαμορφωτικός** [ðiafɔrmatikɔs] # (*medfødt, iboende, naturgitt*) **έμφυτος** [ɛmfɪtɔs] / **de grunnleggende egenskapene til en leder** **τα ουσιώδη χαρακτηριστικά ενός ηγέτη** [ta usiɔði Χarakteristikɔ ɛnɔs ijɛti] / **de grunnleggende prinsipper** **οι έσχατες/στοιχειώδεις άρχες** [i ɛsΧates/stiçiɔðis arɛes] / **den grunnleggende årsaken** **η έσχατη αίτια** [i ɛsΧati ɛtia] / **det grunnleggende** (*det*

nødvendigste, grunnelementene) τα βασικά [ta vasika] # τα ουσιαστικά [ta usiastika]
 : **det grunnleggende i engelsk grammatikk** τα ουσιαστικά της αγγλικής
 γραμματικής [ta usiastika tis anɡlikiz ɡramatikis] : **lær først det grunnleggende
 innen kokekunsten, og så/deretter...** μάθε πρώτα τα βασικά της μαγειρικής κι
 έπειτα... [maθe pɾɔta ta vasika tiz majirikis ki ɛpita] / **en grunnleggende forutsetning**
 βασική υπόθεση [vasiki ipɔθesi] # βασική προϋπόθεση [vasiki pɾoipɔθesi] #
 θεμελιώδης όρος [θeμελιɔðis ɔɾɔs] / **et grunnleggende spørsmål** θεμελιώδης
 ερώτημα [θeμελιɔðis eɾɔtima] # θεμελιώδες ζήτημα/θέμα [θeμελιɔðez zɪtima/
 θeμελιɔðes θɛma] / **grunnleggende forandringer** ριζικές αλλαγές [rizikɛz alajɛs] /
grunnleggende karaktertrekk έμφυτα χαρακτηριστικά [ɛmfita Χarakteristika] /
grunnleggende kunnskap στοιχειώδης γνώση, η [stiçiɔðiz ɡnɔsi] : **grunnleggende
 kunnskaper** στοιχειώδεις γνώσεις [stiçiɔðiz ɡnɔsis] : **ha grunnleggende/
 elementære kunnskaper i engelsk** έχω στοιχεία αγγλικών [ɛΧɔ stiçia anɡlikɔn] /
grunnleggende prinsipper (for/i/innen...) θεμελιώδεις αρχές (του...) [θeμελιɔðis arçɛs
 (tu)] # βασικές αρχές [vasikɛs arçɛs] / **grunnleggende reformer** ριζικές
 μεταρρυθμίσεις [rizikɛz metariθmisis] / **grunnleggende år** (*de årene da en formes som
 menneske*) διαμορφωτικά χρόνια [ðiamɔɾfɔtika Χɾɔnja] : **de grunnleggende år i et
 barns liv** τα χρόνια που διαπλάθεται ο χαρακτήρας ενός παιδιού [ta Χɾɔnja pu
 ðiaplaθete ɔ Χarakteras enɔs peðju] / **menneskets grunnleggende behov** οι κύριες
 ανάγκες του ανθρώπου [i kiries anaŋɛs tu anθɾpu]

grunnlegger m. θεμελιωτής, ο [ɔ θeμελιɔtis] # οικιστής, ο [ɔ ikistis] # ιδρυτής, ο [ɔ
 idritis] # f. ιδρύτρια, η [i idritria] # (*kirkelig*) κτήτορας, ο [ɔ ktitɔras]

grunnlinje f.m. βάση, η [i vasi] / **grunnlinja i en trekant** η βάση τριγώνου [i vasi
 triɔɔnu]

grunnlov f.m. (*konstitusjon*) σύνταγμα, το [tɔ sindaɡma] # το πολιτεύμα, η [tɔ
 pɔlitɛvma]

gunnlovsartikkel m. άρθρο του συντάγματος [arθɾɔ tu sindaɡmatɔs]

grunnlovsbrudd n. παραβίαση του πολιτεύματος, η [i paraviasi tu pɔlitɛvmatɔs]

grunnlovsendring f.m. (*endring/tillegg av artikkel i grunnloven*) (ΗΠΑ) προσθήκη άρθρου
 στο σύνταγμα, η [i pɾɔsθiki arθru stɔ sindaɡma]

grunnlovsstridig adj. αντισυνταγματικός [andisindaɡmatikɔs] # (*udemokratisk, unormal,
 uvanlig, avvikende*) ανώμαλος [anɔmalɔs]

grunnlovsstridighet f.m. αντισυνταγματικότητα, η [i andisindaɡmatikɔtita]

grunnlønn f.m. βασικός μισθός, ο [ɔ vasikɔz misθɔs]

grunnløs adj. (*uberettiget, ubegrunnet*) αστήριχτος [astirixtɔs] # αστήρικτος [astirikɔs]
 # αβάσιμος [avasimɔs] # αθεμελιώτος [aθeμελιɔtɔs] # ανυπόστατος
 [anipɔstatɔs] / **grunnløs kritikk** αθεμελιώτη κριτική [aθeμελιɔti kritiki] /
grunnløse anklager/beskyldninger αστήρικτες κατηγορίες [astiriktes katigɔries] /
grunnløse påstander αστήριχτοι ισχυρισμοί [astirixti isçirizmɔ] / **grunnløse rykter**
 ανυπόστατες διαδόσεις [anipɔstɛz ðiaðɔsis]

grunnmur m. (*fundament, overf. grunnvoll*) θεμέλιο, το [tɔ θeμελιɔ] # υπόσταση, η [i
 ipɔstasi] / **en ustødig/vaklende grunnmur** (*et ustabil fundament*) άστατη θεμέλια
 [astati θeμελια] / **grunnmuren seg** τα θεμέλια βούλιαξαν [ta θeμελια vuliaksan] /

- grunnmuren til en bygning** η υπόσταση ενός κτιρίου [i ipɔstasi enɔs ktiriu] / **såle under grunnmur** πέδιλο θεμελίων, το [tɔ pɛðilɔ θemeliɔn]
- grunnpilar** m. (*støttebjelke, bærende kraft, hovedstøtte*) αντιστήριγμα, το [tɔ andistiriɣma]
 # αντιστύλι, το [tɔ andistili] / **far er grunnpilaren i familien** ο πατέρας είναι η κολόνα του σπιτιού [ɔ patɛras ine i kolɔna tu spitju] / **han er en av regimets grunnpilarer** είναι ένας από τους στυλοβάτες καθεστώτος [ine ɛnas apɔ tus stilɔbates kaθestɔtɔs] / **han/hun er familiens grunnpilar** (*han/hun er familiens faste holddepunkt*) είναι το αντιστήριγμα της οικογένειας [ine tɔ andistiriɣma tis ikɔɣɛnias]
 # είναι το αντιστύλι της οικογένειάς μας [ine tɔ andistili tis ikɔɣɛniaz mas] # είναι ο βράχος του σπιτιού [ine ɔ vraχɔs tu spitju]
- grunnplan** n. (*arkit. plansnitt, snittegning*) κάτοψη, η [i katɔpsi]
- grunnprinsipp** n. θεμελιώδης αρχή, η [i θemelijɔðis arçi] / **grunnprinsipper i (innen)** θεμελιώδεις αρχές του... [θemelijɔðis arçes tu] # **oi ésxates/stoixeiwðeis arçes** του [i ɛsxates/stoixeiwðis arçes tu] / **grunnprinsipper innen geometrien** στοιχεία γεωμετρίας [stiçia jɛɔmetrias] / **matematikkens grunnprinsipper** η βασικές αρχές των μαθηματικών [i vasikɛs arçɛs tɔn maθimatikɔn]
- grunnrik** adj. (*veldig rik, steinrik*) πάμπλουτος [pamblutɔs]
- grunnriss** n. (*arkit.*)(*grunnplan*) πλάνο, το [tɔ planɔ] # (*planskisse, planutkast*) σχεδιάγραμμα, το [tɔ sçediagrama]
- grunnsetning** m. (*leveregele, devise, motto*) γνωμικό, το [tɔ θnɔmikɔ]
- grunnskoleundervisning** f.m. (*grunnutdanning*) πρωτοβάθμια εκπαίδευση, η [i prɔtɔvaθmia ɛkrɛðɛfsi]
- grunnsetning** m. (*leveregele*) γνωμικό, το [tɔ θnɔmikɔ] # (*læresetning, prinsipp, dogme*) αξίωμα, το [tɔ aksjɔma]
- grunnskole** m. (*grunnskolenes undervisning, grunnutdanning*) στοιχειώδης εκπαίδευση, η [i stiçɔðis ɛkrɛðɛfsi] # (*folkeskole, barneskole*) δημοτικό (σχολείο), το [tɔ ðimɔtikɔ (sΧɔliɔ)]
- grunnstoff** n. πρώτη ύλη, η [i prɔti ili] # (*kjem. element*) στοιχείο, το [tɔ stiçjɔ] / **oksygen er et grunnstoff** το οξυγόνο είναι στοιχείο [tɔ ɔksigɔnɔ ine stiçjɔ]
- grunnstøte** v. (*gå på grunn, drive på land, bli drevet på land*) προσαράζω [prɔsarazɔ] # **ναυαγώ** [navagɔ] # (*gå på grunn, bunne, ta bunnen*) καθίζω [kaθizɔ] # **κάθομαι** [kaθɔmɛ] # **κολλώ** [kolɔ] # **κολλάω** [kolɔa] / **skipet grunnstøtte** (*båten gikk på en langgrunne*) το πλοίο κάθισε/προσάραξε στα ρηχά [tɔ pljɔ kaθise/prɔsaraksɛ sta riΧa] # **το πλοίο κόλλησε** [tɔ pljɔ kolise]
- grunnstøting** f.m. κάθισμα, το [tɔ kaθizma] # **προσάραξη**, η [i prɔsaraksi]
- grunnstøtt** adj. προσαραγμένος [prɔsaragmɛnɔs] / **grunnstøtt (på grunn) på en sandbanke** προσαραγμένος σε αμμοσύρτη [prɔsaragmɛnɔs sɛ amɔsirti]
- grunntall** n. pl. (*kardinaltall*) απόλυτα αριθμητικά, τα [ta apɔlita ariθmitika] # **απόλυτοι αριθμοί**, οι [i apɔliti ariθmi]
- grunntanke** m. (*grunnleggende idé*) θεμελιώδες λήμμα, το [tɔ θemelijɔðɛz liɛma] # (*grunnidé, grunntanke, grunntone*) βασική/κατευθυντήριη/κεντρική ιδέα, η [i vasiki/katefθindiri/kenðriki iðɛa] / **grunntanken i talen hans** κατευθυντήρια γραμμή του λόγου του [i katefθindiria ɣrami tu lɔɣu tu] # **η κεντρική ιδέα του**

- λόγου του [i kɛndriki iðɛa tu lɔgu tu]
- grunntone** m. (*mus.*) (*tonika*) **τονική**, η [i tɔniki]
- grunntrekk** n. (*grunnstruktur, basis*) **βάση**, η [i vasi] # (*hovedlinje, hovedtrekk*) **βασική γραμμή**, η [i vasiki ɣrami] / **grunntrekkene i engelsk grammatikk** οι βάσεις της αγγλικής γραμματικής [i vasis tis aŋglikiz ɣramatikis]
- grunnutdanning** f.m. **βασική εκπαίδευση**, η [i vasiki ɛkrɛðɛfsi]
- grunnvannsspeil** n. (*geol.*) **υδάτινος ορίζων**, ο [ɔ iðatinɔs ɔrizɔn]
- grunnverdi** m. **βάση**, η [i vasi] / **de etiske grunnverdier** (*moralgrunnlaget*) η βάση της ηθικής [i vasi tis iθikis]
- grunnverdistigning** m. (*økon.*) **αυτόματο υπερτίμημα**, το [tɔ aftɔmatɔ ipertimima]
- grunnvoll** m. (*basis, fundament*) **βάθρο**, το [tɔ vaθrɔ] # (*grunnmur*) **θεμέλιο**, το [tɔ θɛmɛliɔ] # **υπόσταση**, η [i ipɔstasis] / **dette er grunnvollen i hans tro** αυτή είναι η βάση της πίστης του [afti inɛ i vasi tis pistis tu] / **huset skaket i sine grunnvoller** το σπίτι σείστηκε από τα θεμέλια [tɔ spiti sistike apɔ ta θɛmɛlia] / **samfunnets grunnvoll(er)/fundament** το βάθρο/οι βάσεις/τα θεμέλια της κοινωνίας [tɔ vaθrɔ/i vasis/ta θɛmɛlia tis kinɔnias]
- gruppe** f.m. (*lag, team, flokk*) **ομάδα**, η [i ɔmaða] # (*selskap, krets*) **ομήγυρη**, η [i ɔmijiri] # (*gjeng, klynge, omgangskrets*) **παρέα**, η [i parɛa] # (*klubb, forening*) **όμιλος**, ο [ɔ ɔmilɔs] # (*reisegruppe o.l.*) **γκρουπ**, το [tɔ grup] # (*gruppe mennesker, ensemble*) **συγκρότημα**, το [tɔ siŋgrɔtima] # (*mil.: enhet av kampstyrke, avdeling, tropp*) **κλιμάκιο**, το [tɔ klimakio] # (*klynge, knippe, sammenfiltret masse*) **σύμπλεγμα**, το [tɔ simbleɣma] # (*klasse*) **συνομοταξία**, η [i sinɔmɔtaksia] se **konsonantgruppe, øygruppe** / **danne/lage ei gruppe** **φτιάχνω μια ομήγυρη** [ftjaχno mja ɔmijiri] / **ei parlamentarisk gruppe** (*stortingsgruppe*) **κοινοβουλευτική ομάδα** [kinɔvuleftiki ɔmaða] / **gruppe på fire/åtte/ti** **τετράδα/οκτάδα/δεκάδα**, η [i tetraða/ɔktaða/ðekaða] : **danne grupper på fire og fire/firergrupper** **σηματίζω τετράδες** [sɛimatizɔ tetraðɛs] / **ei gruppe turgåere/turister** **όμιλος εκδρομέων/τουριστών** [ɔmilɔs ɛkðrɔmɛɔn/turistɔn] / **han er ikke i vår gruppe** (*han er ikke med i selskapet, han er ikke en av oss*) **δεν είναι της παρέας μας** [ðɛn inɛ tis parɛaz mas] / **han var ikke i vår gruppe** (*han tilhørte ikke vår krets*) **δεν ήταν στη δική μας ομήγυρη** [ðɛn itan sti diki mas ɔmijiri] / **i grupper** (*gruppevis*) **ομάδες–ομάδες** [ɔmaðɛs-ɔmaðɛs] # (*under ett, i ei gruppe, gruppevis*) **ομαδικά** [ɔmaðika] / **jeg tilhører (reise)gruppen** **ανήκω στο γκρουπ** [aniɔ stɔ grup] / **vi var ei stor gruppe** **είμασταν μεγάλη παρέα** [imastan meɣali parɛa]
- gruppearbeid** n. (*lagarbeid, teamarbeid*) **ομαδική εργασία**, η [i ɔmaðiki ɛrgasja]
- gruppedannelse** m. (*gruppering*) **ομαδοποίηση**, η [i ɔmaðɔpiisi]
- gruppere** v. **συγκεντρώνω σε ομάδες** [siŋɛndrɔno sɛ ɔmaðɛs]
- gruppering** f.m. (*oppstilling, formasjon*) **παράταξη**, η [i parataksi] / **en ny gruppering av alliansefrie land** **μια νέα παράταξη αδέσμευτων χωρών** [mja nɛa parataksi aðɛzmeftɔn χɔrɔn]
- gruppesex** m. **παρτύζα**, η [i partiza]
- gruppevis** adv. (*i grupper*) **ομάδες–ομάδες** [ɔmaðɛs-ɔmaðɛs] # **παρέες–παρέες** [parɛɛs-parɛɛs] / **de gikk gruppevis** **περπατούσαν ομάδες–ομάδες/παρέες–παρέες**

[pɛrpatusan ɔmaðes-ɔmaðes/ paɾɛs-paɾɛs]

grus m. χαλίκι, το [tɔ Xaliki]

grusdekke n. οδόστρωμα από χαλίκι, το [tɔ ɔðstrɔma apɔ Xaliki]

gruse v. (*strø sand på*) στρώνω άμμο σε/με άμμο [strɔnɔ amɔ se/me amɔ] / **gruse**

gårdsplassen στρώνω άμμο στην αυλή [strɔnɔ amɔ stin avli] # στρώνω την αυλή με άμμο [strɔnɔ stin avli me amɔ]

grusom adj. (αι)μοβόρος [(ε)μɔnvɔɾɔs] # ανάνθρωπος [anɔnθɾɔɾɔs] # θηριώδης [θiriɔðis] # κτηνώδης [ktinɔðis] # τυραννικός [tiranikɔs] # (*nådeløs, ubarmhjertig*) αλύπητος [alipitɔs] # άπονος [apɔnɔs] # άσπλαχνος [asplaχnɔs]

(*hardhjertet, hjerteløs*) σκληρόκαρδος [sklirɔkarðɔs] # (*vill*) άγριος [aγriɔs] # (*barbarisk, redselsfull, avskyelig*) στυγερός [stijerɔs] # (*skrekkelig*) τρομακτικός [trɔmaktikɔs] # (*fryktingytende, fæl, fryktelig*) φοβερός [fɔvɛɾɔs] # απαίσιος [apɛsiɔs] # ανατριχιαστικός [anatriçastikɔs] # (*grufull, fryktelig, motbydelig, vemmelig*) αποκρουστικός [apɔkrustikɔs] # αποτρόπαιος [apɔtrɔpɛɔs] / **denne maten er grusom** το φαγητό αυτό είναι απαίσιο [tɔ fajitɔ aftɔ inɛ apɛsiɔ] / **en grusom død** τρομερός θάνατος [trɔmɛɾɔs θanatɔs] / **en grusom forbrytelse** αποκρουστικό/αποτρόπαιο έγκλημα [apɔkrustikɔ/apɔtrɔpɛɔ ɛŋglima] / **grusom behandling** τυραννική μεταχείρηση, η [tiraniki metaxiɾisi] / **grusomme soldater** (*barbariske soldater*) θηριώδεις στρατιώτες [θiriɔðis stratjɔtɛs] / **maten var grusom/elendig/bare elendigheten** το φαΐ ήταν απελπισία [tɔ fajɪ itan apɛlipsisia] / **på en grusom måte** με καυστικό τρόπο [me kafstikɔ trɔpɔ] / **varmen/heten var grusom** (*det var grusomt/kvelende varmt*) έκανε διαβολεμένη ζέστη [ɛkane ðiavɔlemɛni zɛsti]

/ **det grusomme (i denne situasjonen)** η δεινότητα (σε αυτή κατάσταση) [i ðinɔtita (se afti katastasi)] / **ei grusom hodepine** ένα φοβερό πονοκέφαλο [ɛna fɔvɛɾɔ pɔnɔkɛfalɔ] / **ei grusom ulykke** ένα φοβερό δυστύχημα [ɛna fɔvɛɾɔ ðistiçima] # δεινή καταστροφή [ðini katastrofi]

grusomhet f.m. φρικαλεότητα, η [i frikaleɔtita] # δεινό, το [tɔ ðinɔ] # (*grufullhet*) στυγερότητα, η [i stijerɔtita] # (*ugjerning*) κτηνώδια, η [i ktinɔðia] # θηριωδία, η [i θiriɔðia] # (*om egenskap el. handling: barbari, umenneskelighet*) βαρβαρότητα, η [i varvarɔtita] # (*råskap, råhet, ubarmhjertighet*) απανθρωπία, η [i apɔnθɾɔpɪa] # απανθρωπιά, η [i apɔnθɾɔpja] # (*blodtørstighet*) αιμοβορία, η [i emɔnvɔɾia] # (*hjertløshet, nådeløshet*) αναλγησία, η [i analjisia] # απονιά, η [i apɔnja] # ασπλαχνία, η [i asplaχnia] # (*hardhet, ubarmhjertighet, strenghet*) σκληράδα, η [i skliraða] # σκληρότητα, η [i sklirɔtita] / **begå grusomheter** διαπράττω θηριωδίες [ðiapɾatɔ θiriɔðies] : **de grusomhetene som ble begått under krigen** οι κτηνωδίες που διαπράχτηκαν στον πόλεμο [i ktinɔðies pu ðiapɾaxtikɔn stɔm pɔlɛmɔ] / **berytet for sin grusomhet** διαβόητος για τη βαρβαρότητα του [ðiavɔitɔz ja ti varvarɔtita tu] / **grusomheten/lidelsen stod prentet i ansiktet hennes** στο πρόσωπό του ήταν αποτυπωμένη η σκληράδα/ο πόνος [stɔ pɾɔsɔpɔ tu itɔn apɔtɪɾɔmɛni i skliraða/ɔ pɔnɔs] / **gusomheter** (*ugjerninger*) ωμότητες, οι [i ɔmɔtitɔs] : **de grusomhetene nazistene begikk** οι ωμότητες που διέπραξαν οι ναζί [i ɔmɔtitɛs pu ðiɛpɾaksɔn i nazi] / **han overlevde alle disse grusomhetene** επέζησε όλων αυτών

- των δεινών [εpezise ɔbn aftɔn tɔn ðinɔn] / **hun har en porsjon grusomhet i seg** (*hun er stri av natur*) έχει μια δόση σκληρότητας στο χαρακτήρα της [ɛçi mjɑ ðɔsi skliɾɪtɪtɑs stɔ Χαɾaktɪɾɑ tɪs] / **tyrkernes grusomheter** οι τουρκικές θηριωδίες, η [i turkikɛs θɪɾiɔðɪɛs]
- grusvei** m. **κωματόδρομος**, ο [ɔ kɔmatɔðrɔmɔs] # (*grus-/singelvei*) δρόμος με χαλίκι [ðrɔmɔz mɛ Χaliki] # (*vei uten fast dekke*) άστρωτος δρόμος [astrɔtɔs ðrɔmɔs]
- grut** m. (*bunnfall, kaffegrut*) **κατακάθι**, το [tɔ katakɑθi] # **λάσπη**, η [i lɑspi] # **κατακάθια**, τα [ta katakɑθia] # **υπόλειμμα**, τα [ta ipɔlima]
- gruve** f.m. (*bergverk, malmforekomst*) **ορυχείο**, το [tɔ ɔɾiçiɔ] # **μεταλλείο**, το [tɔ metalɪɔ] # **μεταλλωρυχείο**, το [tɔ metalɔɾiçiɔ]
- gruvearbeid** n. (*gruvedrift, malmutvinning*) **εξόρυξη**, η [i eksɔɾiksi]
- gruvearbeider** m. **μεταλλωρύχος**, ο [ɔ metalɔɾiΧɔs] # **εργάτης ορυχείου**, ο [ɔ ɛɾɣatis ɔɾiçiɔ]
- gruvedrift** m. **μεταλλωρυχεία**, η [i metalɔɾiçiɑ]
- gruvegang** f. (*ort, stoll*) **στοά**, η [i stɔɑ] # **γαλαρία**, η [i ɣalarɪɑ]
- gruveindustri** m. (*bergeverksindustri*) **μεταλλευτική βιομηχανία**, η [i metaleftiki vɪɔmiΧanɪɑ]
- gruveingeniør** m. (*bergingeniør*) **μηχανικός ορυχείων**, ο [ɔ miΧanikɔs ɔɾiçiɔn]
- gruvelampe** f.m. (*sikkerhetslampe*) **λάμπα ασφαλείας**, η [i lɑmbɑ asfalɪɑs]
- gruvesjakt** f.m. (*gruvegang*) **στοά ορυχείου**, η [i stɔɑ ɔɾiçiɔ]
- gruveåpning** m. **είσοδος ανθρακωρυχείου**, η [i ɪsɔðɔs anθɾakɔɾiçiɔ]
- Gruyère** m. (*sveits. ostetype*) **γραβιέρα**, η [i ɣɾavjɛɾɑ]
- gry** v. (*gry av dag, lysne*) **φέγγω** [fɛŋɣɔ] # **ανατέλλω** [anatelɔ] # **γλυκοφέγγω** [ɣlikɔfɛŋɣɔ] # **γλυκοχαράζω** [ɣlikɔΧarazɔ] # (*upers. vb.*) **det gryr av dag** **ξημερώνει** [ksimerɔnɔ] : **det grydde av dag** (*det lysnet, det demret*) **έφεξε** [ɛfɛksɛ] # **η μέρα άρχισε ν' ανατέλλει** [i mɛɾɑ arçise nanatelɪ] # **μόλις ξημέρωνε** [mɔlis ksimerɔnɛ] # **μόλις είχε αρχίζει να φέγγει** [mɔlis ɪçɛ arçize na fɛŋgi]
- gryn** n. **σπόρος δημητριακού**, ο [ɔ spɔɾɔz ðimitɾiakɔ] # **κόκκος δημητριακού**, ο [ɔ kɔkɔz ðimitɾiakɔ] # (*grovt/sammalt mel, grøpp*) **μπλιγούρι**, το [tɔ bliɣuri]
- grynt** n. **γρυ γουρουνιού** [ɣɾi ɣurunju] # (*knyst, ord, døyt, fnugg*) **γρυ** [ɣɾi] (*ubøyetlig*)
- grynte** v. (*snerre, knurre, brumme*) **γρυλίζω** [ɣɾilizɔ] / **den gamle mannen gryntet fram et svar** ο γέρος πέταξε γρυλίζοντας μια απάνταση [ɔ jɛɾɔs pɛtakɛ ɣɾilizɔndɑs mjɑ apɑndasi]
- grynting** f.m. (*snerring, knurring*) **γρύλισμα**, το [tɔ ɣɾilizma] # **γρυλισμός**, ο [ɔ ɣɾilizmɔs]
- gryte** f.m. (*kjele, kasserolle, kokekar*) **βραστήρας**, ο [ɔ vɾastɪɾɑs] # **χύτρα**, η [i çiɾɑ] # (*vase, kar, beholder*) **δοχείο**, το [tɔ ðɔçiɔ] # (*leirgryte, kokekar av leire*) **γιουβέτσι**, το [tɔ juvɛtsi] # (*folk. stor kjele*) **κακάβι**, το [tɔ kakavi] # (*lita gryte med bein og hank*) **μαρμίτα**, η [i marmita]
- grytefot** m. (*gryteunderlag, rist av smjern e.l. til å sette varme ting på*) **σιδεροστιά**, η [i siðɛɾɔstjɑ]
- grytelapp** m. **πιαστράκι**, το [tɔ pjastraki]
- grytestek** m. (*grytesteik*) **ψητό της κατσαρόλας**, το [tɔ psitɔ tis katsarɔlɑs]
- grytidlig** adv. (*veldig tidlig om morgenen*) **αυγή–αυγή** [avji-avji] # **πρωί–πρωί** [pɾɔi-pɾɔi] / **grytidlig neste dag** **πρωί–πρωί την άλλη μέρα** [pɾɔi-pɾɔi tin ɑli mɛɾɑ]

- grøft** f.m. γράνα, η [i grana] # λάκκος, ο [ɔ lakɔs] # ρείθρο, το [tɔ riθrɔ] # (*renne fure, rille, avløpsrenne/-rør*) λούκι, το [tɔ luki] # (*rennestein*) χαντάκι, το [tɔ Xandaki] # (*dike, kanal, hjulspor, veigrøft*) αυλάκι, το [tɔ avlaki] # (*grop, sjakt*) όρυγμα, το [tɔ ɔrigma] / **en lukket grøft/kanal/renne** κλειστ ό ρείθρο [klistɔ riθrɔ] / **skritte over ei grøft** (*skreve over ei grøft*) δρασκελίζω ένα χαντάκι [ðraskelizo ena Xandaki]
- grøfte** v. (*drenere, gjøre tørr, tørrlegge*) αποξηραίνω [apɔksɛrɛnɔ] # αποξηραίνω [apɔksirɛnɔ]
- grøfting** f.m. (*drenering, tørrlegging, tørking*) αποξήρανση, η [i apɔksiransi] # (*veiting, det å lede (en bekk) i grøft eller kanal*) παροχέτευση, η [i parɔçetɛfsi]
- Grønland** geo. Γροιλανδία, η [i grilandia]
- grønn** adj. (*farge*) πράσινος [prasinos] # (*om plante*) χλωρός [Χlɔrɔs] # (*uerfaren, ikke tørr bak ørene*) αφελής [afelɪs] # άβγαλτος [avɣaltɔs] # νεόβγαλτος [neɔvɣaltɔs] # νιόβγαλτος [neɔvɣaltɔs] # αμάθητος [amaθitɔs] # άμαθος [amaθɔs] # άπραγος [apragɔs] # άψητος [apsitɔs] # πρωτομάθητος [prɔtɔmaθitɔs] # (*umoden*) αγούρος [aɣurɔs] # (*naiv, uerfaren*) άπειρος [apirɔs] # (*enkel, naiv, troskyldig*) απλοϊκός [aplɔikɔs] # (*troskyldig, naturlig, naiv, oppriktig*) απονήρευτος [apɔnɪrɛftɔs] / **bli grønn** πρασινίζω [prasiniɔ] : **jorda begynner/har begynt å bli grønn** η γη άρχισε να πρασινίζει [i ji arçise na prasiniɔ] / **den grønne dagen** (*off. skogplantingdag bl.a. i USA og Australia*) η Ημέρα Πράσινου [i imɛra prasinu] / **grønn belgfrukt** μπάμιες [bamjes] / **grønn frukt** πράσινα φρούτα, τα [ta prasina fruta] # (= *umoden frukt*) αγούρα φρούτα, τα [ta aɣura fruta] / **grønn paprika** πιπεριές πράσινες [pipɛries prasines] / **grønn salat** μαρούλι, το [tɔ maruli] # **grønnsalat** (*kokt med olivenolje og sitronsaus, til fisk*) χόρτα σαλάτα, η [i Χɔrta salata] / **grønn utgang** (*i tollen*) πράσινο κανάλι, το [tɔ prasino kanali] / **grønne blad(er)** πράσινα φύλλα, τα [ta prasina fila] / **grønne bønner** φασολάκια φρέσκα [fasɔlakia frɛska] / **grønne druer** άσπρα σταφύλια, τα [ta aspra stafilia] / **grønne planter** πρασινάδα, η [i prasinaða] : **jeg liker å ha grønne planter i huset** μ' αρέσει η πρασινάδα μέσα στο σπίτι [marɛsi i prasinaða mɛsa stɔ spiti] / **grønt forsikringskort** πράσινη ασφαλιστική κάρτα, η [i prasini asfalistiki karta] / **grønt lys** : **gi noen grønt lys** (*gi klarsignal til noen*) δίνω σε κάποιον πράσινο φως [ðino se kapjon prasino fɔs] # (*gi noen tillatelse til/grønt lys for å fortsette*) δίνω την άδεια σε κάποιον να προχωρήσει [ðino tin aðia se kapjon na prɔΧɔrɪsi] / **helt grønn/uerfaren er hun nå ikke** δεν είναι τόσο άβγαλτη [ðen ine tɔsɔ avɣalti] / **male grønt** πρασινίζω [prasiniɔ] : **hvis du maler veggene grønne** αν πρασινίζεις τους τοίχους [an prasiniɔzɪs tus tiΧus] / **skarpt grønn** καταπράσινος [kataprasinos] / **være grønn av misunnelse** σκάζω από ζήλεια [skazɔ apɔ zilɪa] : **hun var grønn av av misunnelse** πρασίνισε από το κακό της [prasinise apɔ tɔ kakɔ tis]
- grønnaktig** adj. (*grøn(n)lig*) πρασινωπός [prasinoɔps]
- grønnfarging** f.m. (*det å gjøre/bli grønn*) πρασίνισμα, το [tɔ prasinizma]
- grønkledd** adj. (*kledd i grønt, med grønne klær*) ντυμένη στα πράσινα [dimɛni sta prasina] # (*om fjellside, skråning*) καταπράσινος [kataprasinos] # (*litt. skogkledd, bevokst*)

κατάφυτος [katafitɔs]

- grønnsak** m. (*grønnsaksort*) λαχανικό, το [laΧanikɔ] # χορταρικό, το [tɔ Χɔrtarikɔ] /
grønnsaker ζαρζαβατικά, τα [ta zarzavatika] # (*suppegrønt, suppegrønnsaker, grøntfôr*) λαχανικά, τα [laΧanikɔ] / **grønnsaker surret i olje** τουρλού, η [i turlu] /
hvilke grønnsaker anbefaler De? τί λαχανικά συστήνετε; [ti laΧanika sistinete]
grønnsakbed f.m. (*grønnsakseng*) μια βραγιά με λαχανικά [mja vraja me laΧanika]
grønnsakdyrker m. λαχανοκόμος, ο [ɔ laΧanɔkɔmɔs]
grønnsakdyrking f.m. λαχανοκομία, η [i laΧanɔkɔmia]
grønnsakgartneri n. (*handelsgartneri*) λαχανοπερίβολο, το [tɔ laΧanɔperivɔlɔ]
grønnsakgrossist m. εμπορομανάβης, ο [ɔ embɔrɔmanavis]
grønnsakhage m. (*kjøkkenhage*) λαχανόκηπος, ο [ɔ laΧanɔkipɔs]
grønnsakhandel m. μανάβικο, το [tɔ manavikɔ]
grønnsakhandler m. (*en som handler med frukt og grønt*) μανάβης, ο [ɔ manavis] # f. μανάβισσα, η [i manavisa] / **hos grønnsakhandleren** στο μανάβη [stɔ manavi]
grønnsakmarked n. (*grønnsaktorg*) λαχανάγορα, η [laΧanagɔra]
grønnsakpai m. λαχανόπιτα, η [i laΧanɔpita]
grønnsaksuppe f. χορτοσούπα, η [i Χɔrtɔsɔpa]
grønssakutsalg n. μανάβικο, το [tɔ manavikɔ]
grønnskolling m. (*nybegynner, novise*) αρχάριος, ο/η [ɔ/i arΧaricɔs] # νεόβγαλτος, ο [ɔ neɔvgaltɔs] # νιόβγαλτος, ο [ɔ neɔvgaltɔs] # στραβάδι, το [tɔ stravaði] # (*rekrutt*) Γιαννάκι, το [tɔ janaki] # (*ung, uerfaren, umoden person*) άπραγος, ο [ɔ apragɔs] # (*kløne, klossmajor*) ατζαμής, ο [ɔ adzamɪs]
grønske m. (*plen, grønn vegetasjon*) πρασινάδα, η [i prasinaða]
grønt n. (*grønn farge, grønne planter*) πράσινο, το [tɔ prasinɔ]
grøpp n. (*grovmalt korn, sammalt mel*) πλιγούρι, το [tɔ pliguri]
grøsse v. (*gyse, skjelve*) ανατριχιάζω [anatriçazɔ] # τρέμω [trɛmɔ] / **det fikk meg til å grøsse** (*jeg fikk gåsehud*) μου σηκώθηκε η πέτσα [mu sikɔθike i pɛtsa] / **det grøsser i meg** νιώθω ένα σύγκρυο στην πλάτη μου [niɔθɔ ɛna siŋgriɔ stim blaɪti mu] / **jeg grøsser når jeg tenker på det** ανατριχιάζω που το σκέφτομαι [anatriçazɔ pu tɔ skeftɔmɛ] # (*jeg grøsser bare ved tanken (på det)*) και μόνο στην ιδέα του ανατριχιάζω [ke mɔnɔ stin iðɛa tu anatriçazɔ] # με πιάνει σύγκρυο μόνο που το σκέφτομαι [me pɪani siŋgriɔ mɔnɔ pu tɔ skeftɔmɛ] # τρέμω μόνο που το σκέπτομαι [trɛmɔ mɔnɔ pu tɔ skeptɔmɛ] / **jeg grøsser ved tanken på at...** τρέμω στη σκέψη ότι [trɛmɔ sti skepsi ɔti]
grøt m. (*mos*) χυλός, ο [ɔ çilɔs] # (*mos, velling, røre*) κουρκούτι, το [tɔ kurkuɪti] # (*masse, mos*) λιώμα, το [tɔ liɔma] # (*uklarhet, virvar*) θολούρα, η [i θɔlura] / **grøten ble svidd** ο χυλός κάηκε [ɔ çilɔs kaikɛ] / **teksten var så finstilt at hele sida ble en grøt** (= *bokstavene var så små at de fløt sammen*) τα στοιχεία ήταν τόσο μικρά ώστε όλη η σελίδα ήταν μια θολούρα [ta stiçia ðtan tɔsɔ mikra ɔste ɔli i seliða ðtan mja θɔlura]
grøtete adj. (*grøtaktig*) χυλώδης [çilɔðis]
grøtethet f.m. (*heshet, ruhet, uklarhet*) βράχνα, η [i vraΧna] # βραχνάδα, η [i vraΧnaða]

grøtomslag n. (*sennepsplaster, med. kataplasma*) κατάπλασμα, το [tɔ kataplazma]

grå adj. (*farge*) γκριζός [grizɔs] # γκρι [gri] # φαίος [fɛɔs] # (*trist, kjedelig, tam, trøstløs*) ανιαρός [aniarɔs] # ανούσιος [anusios] # μουντός [mundɔs] # μουχρός [muΧrɔs] # (*disig, tåket*) θαμπός [θambɔs] # θάμβος [θamvɔs] # θολός [θɔlɔs] # (*dyster, trist*) κατηφής [katifis] / **en grå dag** (*en gråværsdag*) θολή/μουντή ημέρα [θɔli/mundi imɛra] / **en grå dress** γκρι κοστούμι [gri kɔstumi] / **en grå himmel** θαμπός/θολός ουρανός [θambɔs uranɔs] / **en grå morgen** ένα μουχρό πρωινό [ɛna muΧrɔ prɔino] / **en grå substans** (*overf. de små grå, hjernecellene, intelligens*) φαία ουσία, η [i fɛa usia] / **grått vær** (*gråvær*) μουντός καιρός [mundɔs kerɔs] / **kledd i grått** (*gråkledd*) ντυμένος στα γκρι [dimɛnɔs sta gri] / **livet mitt virket grått og kjedelig etter det** η ζωή μου φαινόταν ανούσια ύστερα απ' αυτό [i zɔi mu fɛnɔtan anusia istera apaftɔ]

gråaktig adj. (*grålig*) γκριζωπός [grizɔpɔs] # (*gråsprenget*) ψαρός [psarɔs]

gråblek adj. (*blek, svak, vag*) ωχρός [ɔΧrɔs]

grådig adj. (*grisk, glupsk, umettelig, begjærlig*) πλεονέκτης [pleɔnɛktis] # αδηφάγος [aðifagɔs] # άπληστος [aplistɔs] # αρπακτικός [arpaktikɔs] # αρπαχτικός [arpaΧtikɔs] # κερδομανής [kerðɔmanis] # λιμασμένος [limazmɛnɔs] # λιχούδης [liΧuðis] # λιχουδιάρης [liΧuðjaris] # παραδόπιστος [paraðɔpistɔs] # (*grafsende*) αναχόρταγος [anaΧɔrtagɔs] # αχόρταγος [aΧɔrtagɔs] # αχόρταστος [aΧɔrtastɔs] # ανεχόρταγος [aneΧɔrtagɔs] # ανεχόρταστος [aneΧɔrtastɔs] # ακόρεστος [akɔrestɔs] # (*smålig, gjerrig*) γλίσχρος [glisΧrɔs] # ακριβοχέρης [akrivɔΧɛris] # ("skabbete", *fattigslig, gjerrig*) "ψωραλέος" [psɔralɛɔs] / **en grådig mann** αχόρταγος άνθρωπος [aΧɔrtagɔs anθrɔpɔs] # παραδόπιστος [ɔ paraðɔpistɔs] / **grådige villdyr** λιμασμένα θηρία [limazmɛna θiria] / **han er grådig av natur** είναι εκ φύσεως πλεονέκτης [ine ek fiseɔs pleɔnɛktis] / **se på noe med grådige øyne** (*se på noe med et grådig blick*) κοιτάζω κάτι με άπληστα/λαίμαργα μάτια [kitazɔ kati me aplista/lɛmarga matia] / **være grådig** λιχουδεύομαι [liΧuðɛvɔme]

grådighet f.m. (*griskhet, gjerrighet*) πλεονεξία, η [i pleɔnɛksia] # απληστία, η [i aplistia] # αρπακτικότητα, η [i arpaktikɔtita] # αρπαχτικότητα, η [i arpaΧtikɔtita] # αχορτασιά, η [i aΧɔrtasia] # κερδομανία, η [i kerðɔmania] # (*glupskhet*) αδηφαγία, η [i aðifajia] # βουλιμία, η [i vulimia] # λίμα, η [i lima] # λιχουδιά, η [i liΧuðja] # (*fråtsing*) λαιμαργία, η [i lemarjia] / **godseienes grådighet** η πλεονεξία των γαιοκτημόνων [i pleɔnɛksia tɔn jɛɔktimɔnɔn] / **grådigheten hans går over alle grenser!** (*det er ikke grenser for hvor grådig han er!*) η λιχουδιά του δεν έχει όρια [i liΧuðja tu ðen ɛçi ɔria] / **grådigheten og de onder som følger med den** η πλεονεξία και τα συνακόλουθα κακά της [i pleɔnɛksia ke ta sinakɔluθa kaka tis] / **han ble et offer for sin grådighet** έπεσε θύμα της απληστίας του [ɛpɛse θima tis aplistias tu] / **krig er en naturlig konsekvens av menneskets grådighet** ο πόλεμος είναι απόρροια της απληστίας του ανθρώπου [ɔ pɔlɛmɔs ine apɔria tis aplistias tu anθrɔpu]

gråhai m. (*Galeorhinus galeus*) γαλέος, ο [ɔ galɛɔs]

gråhåret adj. (*gråsprenget*) γκριζομάλλης [grizɔmalis] # ψαρομάλλης [psarɔmalis] # (*gråsprenget, om hest: gråskimlet, hvitflekket*) ψαρήs [psaris] # (*egent. med hvitt hår*)

ασπρομάλλης[asprɔmalis] / **en distingvert, gråhåret herre** ένας ραφινάτος ασπρομάλλης κύριος [ɛnaz rafinatɔs asprɔmalis kirios]

grålig adj. (*gråaktig*) γκριζωπός [grizɔpɔs]

grålysning f.m. (*morgengry, daggry*) αυγή, η [i avji] # (“ulvetime”, “vargtime”)

λυκαυγές*, το [tɔ likavjɛs] # λυκόφως, το [tɔ likɔfɔs] # (*morgengry, skumring, tussemørke*) θαμποχάραμα, το [tɔ θambɔΧarama] # πρωινό ημίφως, το [tɔ prɔinɔ imifɔs]

/ **de dro av gårde i grålysningen** αναχώρησαν την αυγή [anaΧɔrisan tin avji] : **vi dro av gårde i grålysningen** ξεκινήσαμε την αυγή [ksekinisame tin avji]

gråmagnolia (*bot.*)(*Magnolia virginiana*)(*gr.* “søtmagnolia”) γλαυκή μαγνόλια, η [i glavki magnɔlia]

gråne v. (*bli grå*) γίνομαι γκριζός [jinɔme grizɔs] / **håret mitt grånet** τα μαλλιά μου έγιναν γκριζα [ta malja mu ejinan griza]

gråpapir n. (*pakkpapir, også brunfarget manilapapir*) στράτσο, το [tɔ stratsɔ] # στρατσόχαρτο, το [tɔ stratsɔΧarto]

gråsprengt adj. (*gråaktig*) ψαρός [psarɔs]

gråsvart adj. (*skifergrå*) γκριζόμαυρος [grizɔmavrɔs]

gråt m. κλάμα, το [tɔ klama] # κλάψιμο, το [tɔ klapsimɔ] # (*jammer og gråt, sørging, det å gråte over en som er død*) γόος*, ο [ɔ ɣɔɔs] / **briste i gråt** ξεσπώ στα κλάματα/σε δάκρυμα [ksespɔ sta klamata/se ðakrima] # μπήγω/μπήζω τα κλάματα [bɪɣɔ/bizɔ ta klamata] / **være oppløst i gråt** (*strigråte*) βαλαντώνω από το κλάμα [valandɔnɔ apɔ tɔ klama] : **ansiktet hans var oppløst i gråt/badet i tårer** ήταν βουτηγμένος στο κλάμα [itan vutɪɣmenɔs stɔ klama] / **svelge gråten** καταπίνω τα δάκρυά μου [katapɪnɔ ta ðakria mu] / **være på gråten** (*være nær ved å briste i gråt*) είμαι έτοιμος να ξεσπάθω σε κλάματα [ime etimos na ksespaθɔ se klamata] / **hun var på gråten** ήταν έτοιμη να κλάψει [itan etimi na klapsi]

gråte v. (*grine*) κλαί(γ)ω [kle(ɣ)ɔ] # (*klynke, klage, syte*) κλαψουρίζω [klapsurizɔ] # (*rope, skrike, hyle*) ξεφωνίζω [ksefnizɔ] / **begynne å gråte** (*åpne kranene, begynne å grine*) αμολάω τις βρύσες [amolɔɔ tiz vrisɛs] # (*ta til tårene*) βάζω τα κλάματα [vazɔ ta klamata] : **han begynte å gråte** άρχισε να κλαίει [arçise na klei] : **hun begynner å gråte for ingenting!** αυτή δεν έχει μάτια, έχει βρύσες! [afti ðen eçi matja eçi vrisɛs] / **få noen til å gråte** (*få noen på gråten*) κάνω κάποιον να κλάψει [kano kapjon na klapsi] / **gråte av glede** κλαί(γ)ω από χαρά [kle(ɣ)ɔ apɔ Χara] # (*felle gledestårer*) χύνω δάκρυα χαράς [çinɔ ðakria Χaras] : **hun gråt av glede** έκλαιγε από χαρά [ekleje apɔ Χara] / **gråte av sinne** κλαί(γ)ω από το κακό μου [kle(ɣ)ɔ apɔ tɔ kakɔ mu] / **gråte bitre tårer** (*gråte sine modige tårer s.d.*) χύνω μαύρο δάκρυα [çinɔ mavrɔ ðakria] / **gråte bittert** κλαί(γ)ω πικρά [kle(ɣ)ɔ pikra] / **gråte ordentlig ut** κλαί(γ)ω με την ψυχή μου [kle(ɣ)ɔ me tim psicɪ mu] : **la han få gråte ut/til det går over** ασ' τον να κλάψει να του περάσει [as tɔn klapsi na tu perasi] / **gråte over** (*sørge over*) κλαί(γ)ω [kle(ɣ)ɔ] : **gråte over spilt melk/over sjanser en lot gå fra seg** μετανιώνω για τις χαμένες ευκαιρίες [metanjɔnɔ ja tis Χamɛnes efkeriɛs] : **det nytter ikke å gråte over spilt melk** δεν ωφελούν τα κλάματα [ðen ofelun ta klamata] / **gråte over sin vanskjebne/ulykke** κλαίω για τα βάσανά μου [kleɔ ja ta vasana mu] /

gråte på skulderen til noen κλαίω στον ώμο κάποιου [kleɔ stɔn ɔmo kapju] / **gråte seg i søvn** αποκοιμείμαι από το κλάμα [apɔkimjɛme apɔ tɔ klama] : **hun gråt/hulket seg i søvn** έκλαψε μ' αναφυλλητά ώσπου αποκοιμήθηκε [ɛklapse manafilita ɔspu apɔkimiθikɛ] / **gråte sine modige tårer** (gråte (sine) bitre tårer) χύνω μαύρα δάκρυα [çino mavra ðakria] # κλαίω με πικρά δάκρυα [kleɔ me pikra ðakria] # (gråte bittert) κλαίω πικρά [kleɔ pikra] / **han/hun gråter nå for den minste ting!** (hun er så sipete!) έχει διαρκώς έτοιμα τα κλάματα! [ɛçi ðiarkɔs ɛtima ta klamata] # κλαίει με το παραμικρό! [klei me tɔ paramikrɔ] / **hvorfor gråter/sutrer babyen?** (hva er det med babyen som gjør at den gråter?) τι έχει το μωρό που κλαψουρίζει; [ti ɛçi tɔ mɔrɔ pu klapsurizi] / **hvorfor gråter du?** γιατί κλαις; [jatɪ kles] / **hvorfor har du grått?** γιατί είσαι κλαμένη; [jatɪ ise klameni] / **som ingen gråter over** αθρήνητος [aθrɪnitɔs] / **til å gråte over** (helt bønn, helt umulig) για τα κλάματα [ja ta klamata]

gråteanfall n. (gråteri) κρίση δακρύων, η [i kriɕi ðakriɔn]

gråtekone f.m. μοιρολογίστρα, η [i mirɔlɔjɪstra]

gråtende adj. κλαμένος [klamɛnɔs] / **hun kom gråtende tilbake** γύρισε κλαμένη [jirise klameni]

gråtkvalt adj. πνίγμενος στους λυγμούς [pniɔmɛnɔs stuz ligmus] / **med gråtkvalt stemme** με φωνή πνίγμενη στους λυγμούς [me fɔni pniɔmɛni stuz ligmus]

gråtrost m. κίχλη, η [i kiχli]

gråvær n. μουντός καιρός [mundɔs kerɔs] # (rå, kjølig værtype, kaldt og grått vær) κρύος και σκοτεινός καιρός [kriɔs ke skɔtinɔs kerɔs]

G.T. (Det gamle testamente) Π.Δ. (η Παλαιά Διαθήκη) [i palɛa ðiaθɪki]

gubbe m. (gammel mann) γέρος, ο [ɔ jɛrɔs]

gud/Gud m. θεός, ο [ɔ θɛɔs] / **Den allmektige** ο Μεγαλοδύναμος [ɔ megalɔðinamɔs] / **for Guds skyld!** αμάν πια! [aman pja] # προς θεού! [prɔs θɛu] # (i himmelens navn!) για τ' όνομα του Θεού! [ja tɔnomɑ tu θɛu] / **Gud bevare deg!** ο θεός να σε φυλάει [ɔ θɛɔz na se filai] : **Gud bevare deg for den gutten!** (den gutten er det ikke lett å holde styr på!) ο θεός να σε φυλάει απ' αυτό το παιδί! [ɔ θɛɔz na se filai apaftɔ tɔ peði] / **Gud er stor!** (Gud er god!) έχει ο Θεός! [ɛçi ɔ θɛɔs] / **Gud forby!** (måtte Gud forby det! fri og bevare oss!) θεός φυλάξοι! [θɛɔs filaksi] / **Gud gi at...** ο θεός να δώσει [ɔ θɛɔz na ðɔsi] / **Gud hjelpe meg/deg!** (stakkars meg/deg...) αλίμονό μου/σου [alimɔnɔ mu/su] / **gud og hvermann** (alle og enhver) αναξάπαντες [anaksapandɛs] # όλος ο κόσμος κι' ντουνιας [ɔls ɔ kɔzmos ki dunjas] / **Gud rår!** (det får bli som Gud vil!) Θεού θέλημα! [θɛu θɛlima] / **Gud velsigne deg!** ο θεός να σ' ευλογεί! [ɔ θɛɔz na sevɔji] / **Gud være med deg/dem!** ο θεός μαζί σου/τους! [ɔ θɛɔz mazi su/tus] / **Gud være lovet!** (dagl. takk og pris) δόξα τώ Θεώ [ðɔksɑ tɔ θɛɔ] / **gudene** (de udødelige) οι αθάνατοι [i aθanati] / **gudene må vite hvor han befinner seg!** κύριος οίδε που βρίσκεται [kiriɔs iðe pu vriɕkete] / **Guds finger** (en høyere makt, en uavvendelig hendelse) ανωτέρα βία, η [i anɔtɛra via] # θεομηνία, η [i θɛɔminia] / **Guds lam** (rel.) (lat. agnus Dei) ο Αμνός του Θεού [ɔ amnɔs tu θɛu] / **med Guds hjelp** με τη βοήθεια του θεού [me ti vɔiθia tu θɛu] # συν θεώ [sin θɛɔ] / **mennesket spår, Gud rår** άλλαι μεν βουλαί ανθρώπων άλλα δε θεός κελεύει* [alɛ men vulɛ anθrɔpon ala ðe θɛɔs kelɛvi] / **Olympens guder og gudinner** οι θεοί και οι

- θεός του Ολύμπου [i θεῑ ke i θε̄s tu olimbu] / **måtte Gud hjelpe deg!** ο Θεός να σε πορέψει! [ɔ θε̄z na se pɔrɛpsi] / **om Gud vil** θεού θέλοντος [θ̄ε̄ θ̄ε̄lɔndɔs] / (gl.dags el. spøkefullt) **ved Gud!** προς Θεού! [pɔs θ̄ε̄] # **για το Θεό!** [ja tɔ θε̄] # **θεούλη μου!** [θ̄ε̄li mu] # **διάτανε!** [diatanɛ]
- gudbarn** n. (*fadderbarn*) βαφτιστήρι, το [tɔ vaftistiri] / **mine gudbarn** τα βαφτιστήριά μου [ta vaftistiria mu]
- gudbenådet** adj. (*inspirert*) μεγαλόπνευστος [megalɔpnefstɔs]
- guddatter** f.m. (*fadderbarn*) αναδεξιμιά, η [i anadeksimja] # βαφτισιμιά, η [i vaftisimja] # βαφτιστήρα, η [i vaftistira] / **min guddatter** η βαφτισιμιά μου [i vaftisimja mu]
- guddom** m. θεότητα, η [i θε̄tita] / **romerske guddommer** (romerske guder og gudinner) ρωμαϊκές θεότητες [romaikɛs θε̄tites]
- guddommelig** adj. θείος [θ̄iɔs] # θειικός [θ̄eikɔs] # (*himmelsk, vidunderlig*) θεσπέσιος [θ̄espesiɔs] # (*opphøyd, sublim*) πανεμορφός [panemɔrfɔs] # πανώριος [panɔriɔs] / **en guddommelig visjon** θεία οπτασία, η [i θ̄ia optasia] / **guddommelig forsyn** (*Guds omsorg og styring*) θεία πρόνοια [θ̄ia prɔnia] / **guddommelig inspirasjon** θεική έμπνευση [θ̄eiki embnefsi] / **guddommelig rett** (rett innstiftet av Gud) θείο δικαίωμα [θ̄iɔ dikɛɔma] / **guddommelig rettferdighet** (*Guds rettferdighet*) θεία δικαιοσύνη [θ̄ia dikɛɔsini]
- guddommeliggjøre** v. (*glorifisere, forherlige*) αποθεώνω [apɔθ̄eɔnɔ] # θεοποιώ [θ̄eɔpiɔ]
- guddommeliggjøring** m. (*apoteose, forherligelse*) αποθέωση, η [i apɔθ̄eɔsi] # θεοποίηση, η [i θ̄eɔpiɔisi]
- guddommelighet** m. (*divinitet*) θειότητα, η [i θ̄iɔtita]
- gudebilde** n. (*avgud, avgudsbilde, idol*) είδωλο το [tɔ iðɔlɔ] # ίνδαλμα, το [tɔ inðalma]
- gudegave** f.m. (*noe som kommer som sendt fra himmelen*) δώρο εξ ουρανού [ðɔrɔ eks uranu] # (*uventet hell, godt kjøp, et varp*) κελεπούρι, το [tɔ kelepuri]
- gudfar** m. (*mannlig fadder*) ανάδοχος, ο [ɔ anaðɔχɔs] # νον(ν)ός, ο [ɔ nonɔs] # νουνός, ο [ɔ nunɔs] # (*far som bærer sitt barn til dåpen*) σύντεκνος, ο [ɔ sindɛknɔs]
- gudfryktig** adj. (*hellig, helgenaktig*) άγιος [ajios] # (*pietetsfull, hengiven, from*) ευλαβής [ɛvlavis] # ευλαβικός [ɛvlavikɔs] # ευσεβής [ɛfsɛvis] # θεοσεβής [θ̄eɔsɛvis] θεοφοβούμενος [θ̄eɔfɔvumenɔs] / **et gudfryktig liv** μια άγια ζωή [mja aja zɔi]
- gudfryktighet** f.m. (*gudstro, religiøsitet*) θρησκευτικότητα, η [i θ̄riskɛftikɔtita] # (*fromhet*) ευλάβεια, η [i ɛvlavia] # ευσέβεια, η [i ɛfsɛvia] # (*fromhet, pietet, ærbødighet*) θεοσέβεια, η [i θ̄eɔsɛvia]
- gudgitt** adj. (*som sendt fra himmelen*) θεόδοτος [θ̄eðɔtɔs]
- gudinne** f.m. **θεά**, η [i θ̄ea]
- gudlignende** adj. (*i guds bilde*) θεόμορφος [θ̄eɔmɔrfɔs]
- gudløs** adj. (*ateistisk*) άθεος [aθ̄eɔs] # (*ugudelig*) ανόσιος [anɔsiɔs]
- gudmor** f.m. (*kvinnelig fadder*) ανάδοχος, η [i anaðɔχɔs] # νον(ν)ά, η [i nona] # νουνά, η [i nuna]
- gudsbegrep** n. έννοια του Θεού, η [i ɛnia tu θ̄ε̄]
- gudsbespottende** adj. (*blasfemisk*) βλάστημος [vlastimɔs]
- gudsbespotter** m. βλάστημος, ο [ɔ vlastimɔs]
- gudsforlatt** adj. (*øde*) έρημος [ɛrimɔs] / **et gudsforglatt sted** τόπος ξεχασμένος από

- το Θεό [tɔpɔs ksɛΧazmɛnɔs apɔ tɔ θɛɔ] : **på et gudsførlatt sted** (*langt utenfor allfarvei, ute i ødemarken*) στην ερημιά του θεού [stin erimja tu θɛɔ]
- gudskjelov** int. (*gud skje lov, takk og pris*) δόξα τῷ θεῷ [ðɔksa tɔ θɛɔ] / **gudskjelov så er vi endelig kvitt dem!** δόξα τῷ θεῷ, τσακίστηκαν επιτέλους! [ðɔksa tɔ θɛɔ tsakistikan epitɛlus]
- gudsopfatning** m. ιδέα του θεού, η [i iðɛa tu θɛɔ]
- gudsord** n. : **et gudsord fra landet** (*en uskyldig, naiv person*) πρόβατο του θεού [prɔvatɔ tu θɛɔ]
- gudstjeneste** f.m. λειτουργία, η [i liturja] # ακολουθία, η [i akɔluθia] # (*messe, forasmling*) εκκλησία, η [i eklisia] # θεία λειτουργία, η [i θia liturja] / **da gudstjenesten var over** όταν σχόλασε/απόλυσε/τέλειωσε η εκκλησία [ɔtan sΧɔlass/apɔlise/tɛliɔsɛ i eklisia] / **gudstjenesten varte til/var slutt klokka ti** η εκκλησία απόλυσε στις δέκα [i eklisia apɔlise stiz ðɛka] / **gå til gudstjeneste** (*gå i kirka, gå til messe*) πάω στη λειτουργία [paɔ sti liturja] # λειτουργιέμαι [liturjɛmɛ]
- gudstro** f.m. (*fromhet, religiøsitet*) θρησκευτικότητα, η [i θriskɛftikɔtita] / **en sterk gudstro/religiøsitet gjennomsyrrer poesien hans** μια έντονη θρησκευτικότητα διαποτίζει την ποίησή του [mja ɛndɔni θriskɛftikɔtita ðiapɔtizi tim bijsi tu]
- gudsønn** m. (*fadderbarn*) ανδεριμιάς, ο [ɔ andɛksimjɔs] # αναδεριμιάς, το [tɔ anaðɛksimidi] # ανδεχτός, ο [ɔ anaðɛΧtɔs] # βαφτισιμιάς, ο [ɔ vaftisimjɔs] / **min gudsønn** ο βαφτισιμιάς μου, [ɔ vaftisimjɔz mu]
- guide** m. (*reiseleder, turistguide, gaid*) ξενάγος, ο/η [ɔ/i ksɛnaɣɔs] # τσιτσερόνε, ο [ɔ tsitsɛrɔnɛ] # (*fører, veiviser - person eller trykksak*) οδηγός ο [ɔ ðiɣɔs] / **en rundtur med guide** (*en guidet tur*) τουριστική εκδρομή με συνοδό [turistikí ɛkðrɔmí mɛ sinoðɔ] / **fins det en guide her som snakker engelsk?** υπάρχει εδώ ξενάγος που να μιλά Αγγλικά; [iparçi ɛðɔ ksɛnaɣɔs pu na mila aŋgliká] / **hver gruppe hadde egen guide** κάθε ομάδα είχε το δικό της οδηγό [kaθɛ omaða içɛ tɔ ðikɔ tis ðiɣɔ]
- guide** v. (*omvise, vise rundt, gaide*) ξεναγώ [ksɛnaɣɔ] / **han guidet meg personlig gjennom muséet** με ξεναγήσε αυτοπροσώπως στο μουσείο [mɛ ksɛnajisɛ aftɔpɔsɔpɔs stɔ musio]
- guiding** f.m. (*omvisning, gaiding*) ξεναγήση, η [i ksɛnajisi] / **er det guiding på tysk/engelsk også?** γίνονται και ξεναγήσεις στα γερμανικά/αγγλικά; [jinunde kɛ ksɛnajisis sta jɛrmanika/aŋgliká]
- gul** adj. κίτρινος [kitrinɔs] # (*sitrongul*) λεμονής [lɛmɔnis] # (*blond, gyllen*) ξανθός [ksanθɔs] / **en gul flekk** κιτρινάδα, η [i kitrinaða] / **den gule fare** ο κίτρινος κίνδυνος [ɔ kitrinɔs kinðinɔs] / **den gule presse** (*sensasjonspressen*) ο κίτρινος τύπος [ɔ kitrinɔs tɪpɔs] / **den gule rase** η κίτρινη φυλή [i kitrini fili] / **gjøre/bli gul** (*bleke/blekne*) ωχραίνω [ɔΧrɛnɔ] / (*slått*) **gul og blå** μαυρισμένος στο ξύλο [mavrizmɛnis stɔ ksɪlɔ] # μπλε-μαρέν [blɛ-marɛn] : **slå noen gul og blå** κάνω κάποιον κατάμαυρο στο ξύλο [kanɔ kapjɔn katamavɔ stɔ ksɪlɔ] / **gul over det hele** (*helt gul, likbleik*) κατακίτρινος [katakitrinɔs] / **gul sand** ξανθή άμμος, η [i ksanθi amɔs] / **skinnenede/kraftig gul** καναρινής [kanarinis]
- gulaktig** adj. κιτρινωπός [kitrinɔpɔs]
- gulasj** m. κοκκινιστό κρέας, το [tɔ kɔkinistɔ krɛas] # γκούλας, το [tɔ gulas]
- gulblek** adj. (*gusten*) κιτρινιάρης [kitrinjaris] # κιτρινιάρικος [kitrinjarikɔs]

- gulfeber** m. (*med.*) κίτρινος πυρετός, ο [ɔ kiˈtrinɔs piˈrɛtɔs]
- gulhet** f.m. (*blekhet, en gul flekk*) κιτρινάδα, η [i kiˈtrinaða]
- gulgrønn** adj. (*epleggrønn*) κιτρινοπράσινος [kiˈtrinɔpɾasinɔs]
- gull** n. χρυσός, ο [ɔ Χrisɔs] # (*gull, overf. skatt, rikdom*) χρυσάφι, το [tɔ Χrisafi] # μάλαμα, το [tɔ maˈlama] / **av ekte/purt gull** από αληθινό/ατόφιο χρυσάφι [apɔ aliθinɔ/atɔfiɔ Χrisafi] / **av rent gull** κατάχρυσος [kataΧrisɔs] # ολόχρυσος [ɔlɔΧrisɔs] : **et kjede av ekte gull** μια ολόχρυση αλυσίδα [mja ɔlɔΧrisi alisɪða] / **det er ekte gull** (*det er rent gull*) είναι γνήσιο χρυσάφι [ine θnɪsiɔ Χrisafi] # είναι αμιγής/καθαρός χρυσός [ine amijɪs/kaθarɔs Χrisɔs] # είναι καθαρό μάλαμα [ine kaθarɔ maˈlama] / **det er ikke gull alt som glimrer** ό,τι λάμπει δεν είναι χρυσός! [ɔ ti lamˈbi ðen ine Χrisɔs] # παν ό,τι λάμπει δεν είναι χρυσός! [pan ɔ ti lamˈbi ðen ine Χrisɔs] / **grave gull** (*utvinne gull*) εξορύσσω χρυσάφι/χρυσό [eksɔriˈsɔ Χrisafi/Χrisɔ] # (*lete etter gull*) ερευνώ χρυσάφι/χρυσό [ɛɾɛvnɔ Χrisafi/Χrisɔ] / **han har et hjerte av gull** έχει καρδιά μάλαμα [ɛçi karðja maˈlama]
- gull-** (*gullførende*) χρυσοφόρος [Χrisɔfɔrɔs] # (*gullholdig, som inneholder gull*) που περιέχει χρυσό [pu pɛriɛçi Χrisɔ] # (*gyllen, laget av gull*) μαλαματένιος [malamatɛnɪɔs]
- gullalder** m. (*storhetstid*) χρυσούς αιώνας, ο [ɔ Χrisɔs ɛɔnas] # ακμή, η [i akmi] # αποκορύφωμα, το [tɔ apɔkɔriˈfɔma] / **ha sin gullalder** (*ha sin storhetstid, blomstre*) ακμάζω [akmazɔ] / **Athen hadde sin gullalder i det 5. årh. f.Kr.** η Αθήνα άκμασε στον 5ο αιώνα π. Χ. [i aθɪna akmasɛ stɔn pɛmptɔ ɛɔna pɾɔ Χristu] / **Perikles gullalder** ο χρυσός αιώνας του Περικλή [ɔ Χrisɔs ɛɔnas tu pɛriklɪ] / **i rockens gullalder** στην ακμή του ροκ [stin akmi tu rɔk]
- gullbarre** m. πλακίδιο χρυσού, το [tɔ plakiðio Χrisu] # βέργα/ράβδος χρυσού, η [i vɛrɣa/ravðɔs Χrisu]
- gullbelagt** adj. (*forgylt*) μαλαμ(ατ)οκαπνισμένος [malam(at)ɔkapnizmɛnɔs]
- gullbryllup** n. χρυσοί γάμοι, οι [i Χrisi ɣami]
- gullbust** m. (*karpefisk: flekkpagell, dorade*) τσιπούρα, η [i tsipura]
- gullembarge** m. (*forbud mot kjøp og salg av gull*) απαγόρευση αγοραπωλησίας χρυσού [i apɔɣɔɾɛfsi aɣɔrapɔlisɪas Χrisu]
- gullfarget** adj. (*gyllen*) χρυσός [Χrisɔs]
- gulfeber** m. πυρετός του χρυσού, ο [ɔ piˈrɛtɔs tu Χrisu]
- gullfelt** n. (*gullgravedistrikt*) χρυσοφόρος περιοχή, η [i Χrisɔfɔrɔs pɛriɔçi]
- gullfisk** m. χρυσόψαρο, το [tɔ Χrisɔpsarɔ]
- gullflyndre** f.m. (*rødspette*) πησί, το [tɔ pisi]
- gullfylling** f. έμφραξη χρυσού, η [i ɛmfraksi Χrisu]
- gullførende** adj. (*gullholdig*) χρυσοφόρος [Χrisɔfɔrɔs]
- gullglans** m. λάμψη χρυσού, η [i lamˈpsi Χrisu] / **gullglansen i håret hennes** οι χρύσες ανταύγειες των μαλλιών της [i Χrisɛs andavjies tɔn maljɔn dis]
- gullgruve** f.m. χρυσωρυχείο, το [tɔ Χrisɔriçiɔ] # ορυχείο χρυσού, το [tɔ ɔriçiɔ Χrisu] # (*overf. rik kilde, skatt, skattkammer*) θησαυρός, ο [ɔ θisavrɔs] # παχτωλός, ο [ɔ paΧtɔlɔs] / **virksomheten hans er en sann gullgruve** η επιχείρηση του είναι

- αληθινός πακτωλός [i epizirisi tu inε aliθinɔs paktɔls]
- gullgutt** m. τρομερό παιδί, το [tɔ trɔmɛrɔ pɛði]
- gullholdig** adj. (som inneholder gulltå tråmerå pedi) που περιέχει χρυσό [pu pɛriɛçi Χrisɔ]
- # χρυσοφόρος [Χrisɔfɔrɔs]
- gullkantet** adj. (typ.) επίχρυσων ακμών [epiΧrisɔn akmɔn] # (økon.) εξασφαλισμένου κέρδους [eksasfalizmɛnu kɛrðus] / **en gullkantet investering** ασφαλής επένδυση [asfalɪs epɛndisi] / **gullkantede papirer** ασφαλείς αξίες [asfalɪs aksɪɛs]
- gullkjede** n. (gullenke) χρυσή αλυσίδα, η [i Χrisɪ alisɪða]
- gullklump** m. χρυσαφιού σβόλος, ο [ɔ Χrisafɪju svɔls]
- gullkorn** n. (gullpartikkel) ψήγμα χρυσού, το [tɔ psɪgma Χrisu]
- gullkrone** f. στεφάνη από χρυσό, η [i stefani apɔ Χrisɔ]
- Gullkysten** geo. Χρυσή Ακτή, η [i Χrisɪ akti]
- gullmedalje** m. χρυσό μετάλλιο, το [tɔ Χrisɔ metalɪɔ]
- gullmedaljevinner** m. κάτοχος χρυσού μεταλλίου, ο [ɔ katɔΧɔs Χrisu metalɪu]
- gullmynt** m. χρυσό κέρμα/νόμισμα, το [tɔ Χrisɔ kɛrma/nɔmizma] # pl. χρυσά νομίσματα [Χrisa nɔmizmata]
- gullreserve** m. αποθέματα χρυσού, τα [ta apɔθɛmata Χrisu] / **gull- og valutareserve** τα αποθέματα χρυσού και ξενού συναλλάγματος [ta apɔθɛmata Χrisu kɛ ksɛnu sinalagmatɔs]
- gullskje** f.m. μαλαμτένιο κουτάλι, το [tɔ malamatenjɔ kutali]
- gullsmed** m. χρυσοχόος, ο/η [ɔ/i ΧrisuΧɔs] # χρυσικός, ο/η [ɔ/i Χrisikɔs] # (juveler) κοσμηματοπώλης, ο [ɔ kɔzmimatɔpɔlis] # (forretning) χρυσοχόος, ο [ɔ ΧrisɔΧɔs] # κοσμηματοπωλείο, το [tɔ kɔzmimatɔpɔliɔ] / **hos gullsmeden** στο χρυσοχοείο [stɔ ΧrisɔΧɔiɔ]
- gullsmedforretning** f.m. χρυσοχόος, ο [ɔ ΧrisɔΧɔs] # (smykkebutikk) κοσμηματοπωλείο, το [tɔ kɔzmimatɔpɔliɔ] # αδαμαντοπωλείο, το [tɔ aðamandɔpɔliɔ]
- gullstandard** m. (gullmyntfot) χρυσός κανόνας, ο [ɔ Χrisɔs kanɔnas]
- gullstol** m. κάθισμα σχηματιζόμενο με τη σύμπλεξη τεσσάρων χεριών [kaθizma sɕimatizɔmɛnɔ mɛ ti simbleksi tesarɔn çerɪɔn]
- gullstøv** n. (små gullpartikler) κόκκοι χρυσού, οι [kɔki Χrisu] # χρυσόσκονη, η [i Χrisɔskɔni]
- gulltorn** m. (bot.)(*Ulex europaeus*, eviggrønn busk med skarpe torner) ασπάλαθος, ο [ɔ aspalaθɔs] # σπαλάθρι, το [tɔ spalaθri]
- gulltørst** m. (gullhunger, begjær etter gull) δίψα για χρυσάφι [ðipsa ja Χrisafɪ]
- gullunge** m. ("liten engel") αγγελούδι, το [ɔ anɛλυði] # καρδούλα, η [i karðuɫa] # (bortskjemt unge/gutt) κανακάρης, ο [ɔ kanakarɪs] # (sukkerunge, søtt barn) καραμελάκι, το [tɔ karamelaki] / **gullungen min!** καρδούλα μου! [karðuɫa mu] / **hun bar den lille gullungen sin i armene** κουβαλούσε το αγγελούδι της στα χέρια [kuvaluse tɔ anɛλυði tis sta çɛria] / **han er mors gullunge** είναι ο κανακάρης της μάνας του [inε ɔ kanakarɪs tiz manas tu] / **noen gullunger er de!** καραμελάκια είναι αυτά! [karamelakia inε afta]
- gullåre** f.m. (forekomst av gull i fjell) κοίτασμα χρυσού, το [tɔ kitazma Χrisu]

- gulne** v. (*blekne, falme*) **κιτρινίζω** [kitrinizɔ] # **κιτρινιάζω** [kitrinjazɔ] / **bladene i boka hadde gulnet med årene/av elde** τα φύλλα του βιβλίου είχαν κιτρινίσει από τα χρόνια [ta fɪla tu vivliu iΧan kitrinisi apɔ ta Χrɔnja] / **løvet på trærne begynner å gulne** τα φύλλα των δέντρων αρχίζουν να κιτρινίζουν [ta fɪla tɔn ðɛndrɔn arçizun na kitrinizun]
- gulning** f.m. (*blekning*) **κιτρίνιασμα, το** [tɔ kitriniazma]
- gulost** m. (*type saltet gulost*) **κεφαλοτύρι, το** [tɔ kefalɔtɪri]
- gulpe** v. (*gulpe opp, spy ut*) **ξερνώ** [ksernɔ] # **ξερνάω** [ksernɔ] # (*sende ut, spy ut*) **εκπέμπω** [ɛkpeɱbɔ] / (*overf. neds.*) **gulpe opp** (*gjenta til kjedsomhet*) **αναμασώ** [anamasɔ] : **de gulper opp alt det ledere deres sier** αναμάσανε ό,τι λέει ο αρχηγός τους [anamasane ɔti lei ɔ arçigɔs tu] / **gulpe opp den samme gamle talen** αναμασώ τον ίδιο λόγο συνεχώς [anamasɔ tɔn iðio lɔgɔ sineΧɔs]
- gulrot** f. (*bot.*) **δαυκί, το** [tɔ ðafki] # **καρότο, το** [tɔ karɔtɔ] # **καρώτο, το** [tɔ karɔtɔ] # (*pl.*) **καρότ(τ)α, τα** [ta karɔta] # (*lokkemiddel, incitament*) **κίνητρο, το** [tɔ kɪnitɔ]
- gulsott** f. (*hepatitt*) **ίκτηρος, ο** [i iktɛɔs]
- gummi** m. **λάστιχο, το** [tɔ lastiΧɔ] # **ελαστικό, το** [tɔ elastikɔ] # **γόμα, η** [i gɔma] # (*kautsjuk*) **καουτσούκ, το** [tɔ kautsɔk] / (*presenning*) **μουσαμάς** [musamas] / **gummi arabicum** (*sevje som brukes i lim, medisiner og kosmetikk*) **αραβικό κόμ(μ)ι, το** [tɔ aravikɔ kɔmi] # (*"trelim"*) **δεντρόκολλα, η** [i ðenðrɔkɔla] # (*dagl.*) (*"arabisk lim"*) **αραβική γλόσσα, η** [i araviki gɔlsa]
- gummi-** (*tøyelig, elastisk*) **ελαστικός** [elastikɔs]
- gummibånd** n. (*gummistrikk*) **ελαστική ταινία, η** [i elastiki tenja]
- gummibåt** m. (*gummijolle*) **λαστιχένια βάρκα, η** [i lastiçɛnia varka] # **φουσκωτό, το** [tɔ fuskɔtɔ]
- gummihansker** m.pl. **λαστιχένια γάντια, τα** [lastiçɛnja ɣandja]
- gummijolle** m. (*gummibåt*) **λαστιχένια βάρκα, η** [i lastiçɛnia varka] # (*oppblåsbar gummi*) **φουσκωτό, το** [tɔ fuskɔtɔ]
- gummiplantasje** m. **φυτεία καουτσούκ, η** [i fitja kautsɔk]
- gummisko** m.pl. **λαστιχένια παπούτσια, τα** [i lastiçɛnia paputsia]
- gummislange** m. **λαστιχένια μάνικα, η** [i lastiçɛnja manika] / **ti meter gummi** **slange** δέκα μέτρα λαστιχένιοι σωλήνες [ðɛka mɛtra lastiçɛnii sɔlines]
- gummistempel** n. **λαστιχένια σφραγίδα, η** [i lastiçɛnja sfrajida]
- gummistøvel** m. **λαστιχένια μπότα, η** [i lastiçɛnia bɔta] # (*vadestøvler*) **ψηλές μπότες από καουτσούκ** [psilɛz bɔtes apɔ kautsɔk] / **et par gummi** **støvler** ένα ζευγάρι γαλότσες [ɛna zevɣari ɣalɔtsɛs] # **γαλότσες, οι** [i ɣalɔtsɛs]
- gummisåle** m. **ελαστική/λαστιχένια σόλα, η** [i elastiki/lastiçɛnja sɔla] # pl. **λαστιχένιες σόλες, οι** [i lastiçɛnjes sɔles]
- gunst** m. (*nåde, favør*) **εύνοια, η** [i ɛvnia] # (*godvilje, sympati*) **ευμένεια, η** [i evmɛnia] / **prøve å vinne noens gunst** (*prøve å oppnå velvilje hos noen*) **επιζητώ την εύνοια κάποιου** [zitɔ tin ɛvnia kapju] / **stå høyt i gunst hos noen** (*ha en høy stjerne hos noen*) **απολαμβάνω την εύνοια κάποιου** [apɔlamvano tin ɛvnia kapju] / **vinne noens gunst** (*innynde seg hos noen*) **κερδίζω την εύνοια κάποιου** [kerðizɔ tin ɛvnia kapju]
- gunstig** adj. (*lovende, som tegner bra*) **ευοίωνος** [ɛvionɔs] # **ευνοϊκός** [ɛvnɔikɔs] #

- αίσιος [ɛsiɔs] # βοηθητικός [voʝiθitikɔs] # ευμενής [evmeniːs] # (*velegnet, høvelig, passende, den/det rette*) κατάλληλος [katalilɔs] # (*fordelaktig, nyttig, lønnsom*) επωφελής [epɔfelis] # ευνοϊκός [evnoikɔs] # πλεονεκτικός [pleonektikɔs] # (*om vind*) ούριος [urios] / **avtalen er gunstig for begge parter** (*til gjensidig nytte og glede*) η συμφωνία είναι αμοιβαία επωφελής [i simfɔni̯a inɛ amivɛa epɔfelis] / **dommen var gunstig for han** (*dommen gikk i hans favør*) η απόφαση ήταν ευνοϊκή γι' αυτόν [i apɔfasi itan evnoiki jaftɔn] / **et gunstig sted/utgangspunkt** πλεονεκτική θέση [pleonektiki θɛsi] / **et gunstig varsel** (*et godt tegn*) αίσιος οίωνος, ο [ɔ ɛsiɔs ionɔs] : **gunstige varsel/tegn** ευμενείς/ευνοϊκοί οίωνοι [evmeniːs/evnoiki ioni] / **gunstig vind** (*god bøl*) ούριος άνεμος [urios anɛmɔs] / **gunstig vær for noe** ευνοϊκός καιρός για κάτι [evnoikɔs kerɔz ja kati] : **været var gunstig for (sjø)reisa** ο καιρός ήταν κατάλληλος για το ταξίδι [ɔ kerɔs itan katalilɔz jo tɔ taksiði] / **gunstige betingelser** ευνοϊκοί όροι/συνθήκες [evnoiki ɔri/sinθikɛs] : **svært gunstige betingelser** πολύ επωφελείς όροι [pɔli epɔfelis ɔri] / **gunstige vinder** ευνοϊκοί άνεμοι [evnoiki anɛmi] / **under gunstige forhold** με ευνοϊκούς όρους [mɛ evnoikuɔs ɔrus]
- gurgle** v. (*risle, bruse*) γαργαρίζω [gargarizɔ] # γουργουρίζω [gurgurizɔ] # **κάνω γαργάρα** [kanɔ gargara] / **gurgle seg/halsen med noe** **κάνω γαργάρα με κάτι** [kanɔ gargara mɛ kati]
- gurgling** f.m. γαργάρα, η [i gargara] # γουργουριτό, το [tɔ gurguritɔ] # (*brusing, risling*) γαργαρίσμα, το [tɔ gargarizma]
- guru** m. γκουρού, ο [ɔ guru]
- gusten** adj. (*blek, sykkelig*) αρρωστιάρης [arɔstjaris] # ασθενικός [asθɛnikɔs] # (*usunn, sykkelig, blek*) ζαμπουνιάρης [zambunjaris] # κιτρινιάρης [kitrinjaris] # (*gråblek, svak, vag*) ωχρός [ɔΧrɔs] / **en gusten ansiktsfarge** αρρωστιάρικο/ωχρό χρώμα προσώπου [arɔstjarikɔ/ɔΧrɔ Χrɔma prɔsɔpu] / **et gustent ansikt** ασθενικό πρόσωπο [asθɛnikɔ prɔsɔpɔ] / **gusten hud** ωχρό δέρμα [ɔΧrɔ ðɛrma]
- gutt** m. αγόρι, το [tɔ aɔɔri] # (*ung gutt/tøffing/smarting/luring, gategutt*) μάγκας, ο [ɔ maŋgas] # (*smågutt, pjokk*) παιδόπουλο, το [tɔ pɛðɔpulo] / **det blei gutt** (*den nyfødte var en gutt*) το μωρό ήταν αγοράκι [tɔ mɔrɔ itan aɔɔraki] / **det er gutten sin det!** (*bravo! sånn skal det være!*) αυτός είσαι! [aftɔs isɛ] # **μπράβο σου!** [bravo su] / *sl. en av de store gutta* (*en stor personlighet, berømthet*) **μεγάλη προσωπικότητα** [mɛθali prɔsɔpikɔtita] / **en uskikkelig gutt** (*en ulydig, oppsetsig, trassig gutt*) απειθάρχητο παιδί [apiθarçitɔ pɛði] / **jeg liker den gutten** (*jeg liker den luringen*) τον γουστάρω αυτόν το μάγκα [tɔn ɔustarɔ aftɔn tɔ maŋga] / **kom hit, gutten min/lillegutt!** ελά εδώ, αγόρι μου! [ɛla eðɔ aɔɔri mu] # **ελά εδώ, μικρέ!** [ɛla eðɔ mikrɛ]
- guttaperka** m. γουταπέρκα, η [i gutapɛrka]
- gutte-** (*gutteaktig*) αγοριστικός [aɔɔristikɔs]
- guttebarn** n. αρσενικό παιδί, το [tɔ arsenikɔ pɛði] # (*guttunge, smågutt*) αγοράκι, το [tɔ aɔɔraki]
- gutteleker** f.m.pl. αγοριστικά παιχνίδια [aɔɔristika pɛΧniðia]
- guttevalp** m. (*viktigper*) μαγκάκι, το [tɔ maŋgaki] # (*snørrunge, snørrvalp, unggutt*)

- μυξιάρικο, το [tɔ miksiariko]
- guttunge** m. (*smågutt*) αγοράκι, το [tɔ aɣɔraki] # (*unge, guttevalp, pjokk, snørrunge*)
κουτσούβελο, το [tɔ kutsuvɛlɔ]
- guttural** adj. (*strupe-*) λαρυγγικός [larɪŋgikɔs] # (*i fonetikk: strupe-, strupelyd-*)
λαρυγγόφωνος [larɪŋɣɔfnɔs]
- guvernante** f.m. (*privatlærer*) γκουβερνάντα, η [i guvɛrnanda] # κουβερνάντα, η [i kuvɛrnanda]
- guvernør** m. (*regent*) κυβερνήτης ο/η [ɔ/i kivrɛnɪtis] # f. κυβερνήτρια, η [i kivrɛnɪtrɪa]
- guvernørbolig** m. αρμοστέια, η [i armɔstɪa]
- guvernørpost** m. (*guvernørtid, guvernørbolig*) αρμοστέια, η [i armɔstɪa]
- gyger** f. (*myt. trollkjerring, overf. kjeftesmelle, rivjern*) δράκαινα, η [i ðrakɛna]
- gyldig** adj. (*jur.: rettsgyldig*) έγκυρος [ɛŋgrios] / **ei gyldig kontrakt** έγκρυη σύμβαση [ɛŋgrii simvasi] / **erklære for gyldig** (*bekjentgjøre offentlig, bekrefte, bevitne*)
επισημοποιώ [ɛpɪsimɔpiɔ] / **et gyldig ekteskap** έγκρυος γάμος [ɛŋgriɔz ɣamɔs] /
gjøre noe gyldig (*erklære noe for gyldig, godkjenne, validere*) κάνω κάτι έγκυρο [kanɔ
kati ɛŋgriɔ] / **være gyldig** (*være holdbar, gjelde*) ευσταθώ [ɛfstathɔ] # ισχύω
[isɕiɔ] : **kravet ditt er ikke gyldig** η αξίωσή σου δεν ευσταθεί [i aksɪɔsi su ðɛn
ɛfstathɪ] : **passet mitt er gyldig i fem år** το διαβατήριό μου ισχύει για 5 χρόνια [tɔ
ðiavatɪriɔ mu isɕii ja pɛndɛ Χrɔɲja] : **returbilletten er gyldig i en måned** το
εισιτήριο επιστροφής ισχύει για ένα μήνα [tɔ isitiriɔ ɛpistɔfɪs isɕii ja ɛna mɪna]
- gyldighet** f.m. (*holdbarhet, validitet, pålitelighet*) βασιμότητα, η [i vasimɔtita] #
εγκυρότητα, η [i ɛŋgiriɔtita] # (*jur. rettsgyldighet, lovgyldighet, validitet*) κύρος, το [tɔ
kiɔs] / **sette spørsmålstegn ved et testaments gyldighet** (*trekke et testaments
gyldighet i tvil*) αμφιβητώ την εγκυρότητα μιας διαθήκης [amfivitɔ tin ɛŋgiriɔtita mjaz
ðiaθɪkɪs]
- gyllen** adj. χρυσός [Χrisɔs] # χρυσαφένιος [Χrisafɛniɔs] # χρυσαφής [Χrisafɪs] #
(*ravfarget*) κεχριμπαρένιος [kɛΧrimbareniɔs] # (*gull-, laget av gull*) μαλαματένιος
[malamatɛniɔs] # (*blond, gul*) ξανθός [ksanθɔs] / **den gylne middelvei** ο χρυσός
μέσος δρόμος [ɔ Χrisɔz mɛsɔz drɔmɔs] / **det gylne snitt** η χρυσή τομή [i Χrisɪ tɔmi]
/ **en gyllen anledning** χρυσή ευκαιρία [Χrisɪ ɛfkerɪa] / **en gyllen regel** χρυσός
κανόνας [Χrisɔs kanɔnas] : **den grunnsetningen som er kjent som den gylne regel**
το αξίωμα που είναι γνωστό ως χρυσό κανόνα [tɔ aksɪɔma pu ðɛn ɣnɔstɔ sɔ Χrisɔ
kanɔna] / **gyllen av utseende** χρύσης όψης [Χrisɪs ɔpsɪs] / **gyllen hvete** ξανθό
στάρι, το [tɔ ksanθɔ stari] / **gyllent hår** (*gullhår*) μαλαματένια μαλλιά
[malamatɛɲja malja] / **hennes gylne lokker** οι χρύσες της μπούκλες [i Χrisɛs tɪz
buklɛs] / **i en gyllen nyanse** χρύσης απόχρωσης [Χrisɪs apɔΧrɔsɪs]
- gyllenlakk** m. (*fiol*) βιόλα, η [i vjɔla]
- gymdrakt** f.m. (*turndrakt*) κιλότα γυμναστικής, το [tɔ kilɔta jimnastikɪs]
- gymmlærer** m. (*mannlig kroppsøvlingslærer, gymnastikkinstruktør*) γυμναστής, ο [ɔ jimnastɪs]
(*kvinnelig gymmlærer*) γυμνάστρια, η [i jimnastɪa] # (*kvinnelig/mannlig*) δασκάλα/
δάσκαλος της γυμναστικής, η/ο [i ðaskala/ɔ ðaskalɔs tɪz jimnastikɪs]
- gymnas** n. (*i Hellas 7.- 9.klasse*) γυμνάσιο, το (7.-9. τάξη) [tɔ jimnasiɔ] # (*videregående
skole*) λύκειο, το [tɔ likio]

- gymnastikk** m. γυμναστική, η [i jimnastiki] # (*idrettsutøvelse, trening og konkurranser*)
 άθληση, η [i aθlisi] / **gjøre gymnastikk** (*gyimme, ha gym*) κάνω γυμναστική [kano jimnastiki] / **gymnastikk er bra for kroppen** η γυμναστική είναι καλή για το σώμα [i jimnastiki ine kali ja to sɔma] / **satse på gymnastikk** (*drive med gymnastikk*) ασχολούμαι με τη γυμναστική [asΧɔlume me ti jimnastiki]
- gynastikk lærer** m. (*gymlærer*) καθηγητής της γυμναστικής, ο [ɔ kaθijit̪is tiz jimnastik̪is] #
 f. καθηγήτρια της γυμναστικής, η [i kaθijit̪ria tiz jimnastik̪is]
- gymnastikk skole** m. ακαδημία σωματικής αγωγής, η [i akaðimia sɔmatik̪is aθɔjis]
- gymsal** m. (*idrettshall*) γυμναστήριο, το [jimnast̪irio] # (*i Hellas:*) γυμνάσιο, το [to jimnasi] / (*arkit.*) **innendørs gymsal med glasstak** (*am. astrodom*) κλειστό γυμναστήριο με γυάλινη οροφή, το [to klistɔ jimnast̪irio me jalini ɔɔfi]
- gynekolog** m. γυναικολόγος, ο/η [i jinekolɔɔs]
- gynekologi** m. γυναικολογία, η [i jinekolɔjia]
- gynekologisk** adj. γυναικολογικός [jinekolɔjik̪s]
- gynge** v. (*heve og senke seg, duve, bølge, fluktuere, svinge, variere*) ανεβοκατεβαίνω [anevɔkat̪ev̪ino] # διακυμαίνομαι [ðiakim̪eno] # κουνιέμαι [kun̪ime] # λικνίζω [likn̪izo] / **han satt og gynget i stolen** λικνόταν στην πολυθρόνα του [liknɔtan stim bɔliθɔna tu]
- gynge-** (*gyngende*) κουνιστός [kun̪ist̪s]
- gynging** f.m. (*duving, bølging, svinging, variasjon*) ανεβοκατέβασμα, το [to anevɔkat̪ev̪azma] # διακύμανση, η [i ðiakim̪ansi] # λίκνισμα, το [to likn̪izma]
- gyngehest** m. ξύλινο κουνιστό αλογάκι, το [to ks̪ilino kun̪istɔ alɔɔaki]
- gyngende** adj. (*svaiende*) κουνιστός [kun̪ist̪s] # λικνιστός [likn̪ist̪s] / **gyngende gange** (*trippende skritt, hoftevrikkende gange*) λικνιστά βήματα [likn̪ista vimata]
- gyngestol** m. κουνιστή πολυθρόνα, η [i kun̪isti pɔliθɔna]
- gyro-** (*gyroskopisk*) γυροσκοπικός [jirɔskɔpik̪s]
- gyrokompass** n. γυροσκοπική πυξίδα, η [i jirɔskɔpiki pik̪siða]
- gyroskop** n. γυροσκόπιο, το [to jirɔskɔpjɔ]
- gys** n. (*grøss, skjelving*) ανατριχίλα, η [i anatriçila] # ανατρίχιασμα, το [to anatriçiazma] # ρίγος, ο [ɔ riɔs] / **det gikk et gys gjennom han** τον διαπέρασε ένα ξαφνικό ρίγος [ton ðiap̪rase ɛna ksafnik̪ riɔs] # τον διέτρεξε ρίγος [ton ðiet̪reks̪e riɔs]
- gyse** v. (*grøsse, skjelve, sitre*) ριγώ [riɔɔ]
- gyselig** adj. (*fæl, stygg, redselsfull*) απαίσιος [ap̪esios] # απεχθής [apeΧθ̪is] # (*ekkel, vemmelig*) αποκρουστικός [apɔkrustik̪s] # (*avskyelig, grusom, ekkel*) αποτρόπαιος [apɔtrɔpeos] # (*avskyelig, fryktelig, skrekkelig*) ειδεχθής* [iðeΧθ̪is] / **håndskrifta hans/hennes er gyselig** το γράψιμό του είναι απαίσιο [to ɔɔpsimo tu ine ap̪esio]
- gyte** v. (*formere seg, yngle*) γεννοβολώ [jenɔvɔɔ] / **gyte olje på ilden** (*puste til ilden, helle bensin på bålet*) ρίχνω λάδι στη φωτιά [riΧno laði sti ft̪ja]
- gyting** f.m. (*formering, yngling, klekking*) γεννοβόλημα, το [to jenɔvɔlima]
- gytjebad** n. λασπόλουτρο, το [to laspɔlutɔ]
- gyve** v. (*fyke, støve, utvikle røyk*) βγάζω κάπνο [vɔazɔ kapno] # (*sveipe*) σαρώνω [sarɔno] / **gyve løs på arbeidet** (*arbeide for fullt*) πέφτω με τα μούτρα στη δουλειά [p̪ft̪o me ta muɔtra sti ðulja] / **gyve løs på hverandre** (*ha et sammenstøt, ryke i tottene på*

hverandre, barke sammen) αρπάζομαι [arpazɔme] # ρίχνομαι ο ένας στον άλλον [riΧnɔme ɔ ɛnas stɔn alɔn] / **gyve løs på noen** (kaste seg over/imot noen) εξαπολύομαι εναντίον κάποιον [eksapɔlyɔme enandjɔn kapju] # πηδώ καταπάνω κάποιον [pidɔ katapanɔ kapjɔn] : **de gjøv løs på han med kjettinger** του ρίχτηκαν με αλυσσίδες [tu riΧtikan me alisiðes] : **han gjøv løs på meg** πήδηξε καταπάνω μου [pidixɛ katapanɔ mu]

gyvel m. (bot.) κύτισος, ο [ɔ kitisɔs] # δρόγκος, ο [ɔ ðrɔŋgɔs] # αμμόχορτο, το [tɔ amɔΧɔrtɔ] # (kost, feiekost) αφάνα, η [i afana]

gørr adj. (gørr kjedelig, gørrkjedelig, sl. dødskjedelig) θανάμισμα πληκτικός [θanasima pliktikɔs] # πληκτικός μέχρι θανάτου [pliktikɔz mɛΧri θanatu]

gå v. (reise, få plass) πηγαίνω [pijɛnɔ] # (trække, stige, tre, steppe) βηματίζω [vimatizɔ] # (også: reise, dra, få plass) πά(γ)ω [pa(ɣ)ɔ] # (spasere) βαδινώ [vadinɔ] # βαδίζω [vadizɔ] # περ(ι)πατώ [per(i)patɔ] # (gå til fots, bruke beina) πεζοφορώ [pezɔfɔrɔ] # (om rykte) φημολογούμαι [fimɔlɔɣume] # (sirkulere, være i omløp, være i trafikk) κυκλοφορώ [kiklɔfɔrɔ] # (fungere) λειτουργεί [liturji] # (holde, vare) αντέχω [andɛΧɔ] # (være mulig, bli mulig) γίνομαι [jinɔme] # (imperativ: gå!) άμε! (pl. αμέτε!) [ame / amɛte] # (om tid: passere) διαρρέω [diareɔ] # περνώ [pernɔ] # κυλώ [kilɔ] # μεσολαβώ [mesɔlavɔ] # παρέρχομαι [parɛrΧɔme] # (nå, strekke seg) εκτείνομαι [ektinɔme] # προχωρώ [prɔΧɔrɔ] # (forløpe) εξελίσσω [eksɛlissɔ] # (folk.) (gå, komme seg av gårde) σέρνω [sernɔ] # (forflytte seg, begi seg, trekke (seg)) μεταφέρνομαι [metafernɔme] # (sprekke, revne, knekke, bli ødelagt) σπάζω [spazɔ] # (bli spilt på teatret) παίζομαι [pezɔme] # (forlate stedet, gå sin vei, avsettes) φεύγω [fevɣɔ] / **bilen min går nok i fem år til** το αυτοκίνητό μου αντέχει αλλά 5 χρόνια [tɔ aftɔkinitɔ mu andɛçi ala pɛnde Χrɔnia] / **de historiene som går, er helt usanne** οι ιστορίες που κυκλοφορούν είναι απολύτως αναληθείς [i istories pu kiklɔfɔrun ine apɔlitɔs analiθis] / **den gikk ikke, gamle venn!** (ikke prøv deg, gamle venn!) σε γελάσανε, φίλε! [se jɛlasane fili] / **den går ikke!** (det blir det ikke noe av! ikke tale om! ikke snakk om!) αποκλείεται! [apɔkliɛte] / **det går influensa nå** σέρνεται γρίπη [sernete gripi] / **det har gått ti minutter/måneder siden... πάνε 10 λεπτα/μήνες από τότε που...** [pane ðɛka lapta/mjnes apɔ tɔte pu] / **det har gått ti år siden den gang** πέρασαν δέκα χρόνια από τότε [perasan ðɛka Χrɔnja apɔ tɔte] : **det har gått ti år siden vi skiltes** μεσολάβησαν δέκα χρόνια από τότε που χωρίσαμε [mesɔlavisan ðɛka Χrɔnja apɔ tɔte pu Χorisame] / **det gikk et rør, og vannet rant utover golvet** έσπασε ένας σωλήνας και το νερό ξεχύθηκε στο πάτωμα [ɛspase ɛnas solinas ke tɔ nerɔ ksɛçiθike stɔ patɔma] / **det gikk flere år (årene gikk)** κυλίσαν χρόνια [kilisan Χrɔnja] : **det gikk tre måneder** τρεις μήνες παρήλθαν [triz mjnes pariθan] / **det gikk lenge/lang tid før...** διέρρευσε πολύς χρόνος πριν... [ðierɛfse poljs Χrɔnos prin] / **det gikk ikke så bra** (det ble ingen suksess/noe resultat) δεν έγινε τίποτα [ðen ejine tipɔta] # (det hele endte ikke så godt) ήρθαν ζαβά τα πράγματα [irθan zavɔ ta pragmata] / **det går alltid hans vei** (han har alltid flaks) του 'ρχονατι πάντα όπως τα θέλει [turΧɔnde panda ɔpɔs ta θɛli] / **det går (dessverre) ikke** (det lar seg ikke gjøre) δε γίνεται δυστυχώς [ðe jinate ðistiΧɔs] # δυστυχώς δε γίνεται

[ðistiΧɔz ðe jinetɛ] # (umulig!) αδύνατο! [aðinatɔ] / **det går ingen busser/tog på søndager** δεν κυκλοφορούν λεωφορεία/τραίνα τις Κυριακές [ðen kiklɔfɔrun lɛɔfɔrija/trɛna tis kirjakɛs] / **det vil gå år innen vi møtes igjen** θα περάσουν χρόνια πριν να ξανανταμώσουμε [θa perasun Χrɔnja prin ksanandamɔsumɛ] / **et arr går tvers over høyre kinnet hans** (han har et arr tvers over det høyre kinnet) μια ουλή εκτείνεται σ' όλο το δεξί του μάγουλο [mjɑ uli ektinetɛ sɔlɔ tɔ ðeksɪ tu maɣulɔ] / **frukthagen går helt ned til elva** το περιβόλι εκτείνεται ώς το ποτάμι [tɔ perivɔli ektinetɛ ɔs tɔ pɔtami] / **gartneren må gå (= avsettes)** ο κηπουρός πρέπει να φύγει (=v' απολυθεί) [ɔ kipurɔs pɾɛpi na fiji (napɔliθi)] / **gå ad undas** (gå nedennom, gå i hundene) πάω κατά διαβόλου [paɔ kata ðiavɔlu] # **ερειπώνομαι** [eripɔnomɛ] / **gå amok** (være rasende) **με πιάνει αμόκ** [mɛ pjani amɔk] # **παθαίνω αμόκ** [paθɛnɔ amɔk] # (slå blindt til høyre og venstre) **χτυπά τυφλά δεξιά κι αριστερά** [Χtipɔ tifla ðeksia ki aristera] # (bli grepet av blindt raseri) **καταλαμβάνομαι από τυφλή μανία** [katalamvanɔmɛ apɔ tifli mania] # (være på krigsstien) **αφηνιάζω** [afinjazɔ] : **footballfansen gikk amok** αφήνιασαν οι ποδοσφαιρόφιλοι [afiniasan i pɔðɔsferɔfili] / **gå an** είναι εντάξει [ine endaksi] : **det går bare ikke an** (være utålelig, uutholdelig) είναι ανυπόφορο [ine anipɔfɔrɔ] : **det går bare ikke an å oppføre seg sånn!** (oppførselen hans er utålelig!) το φέρσιμό του είναι ανυπόφορο [tɔ fɛrsimɔ tu ine anipɔfɔrɔ] / **gå av** (smitte av, løsne, falle av) **βγαίνω** [vjɛnɔ] # (om farge etc. slites av/ned, få slitasje) **φεύγω** [fɛvgɔ] # (stige av/ned) **κατεβαίνω** [katɛvɛnɔ] # **αποβιβάζω** [apɔvivazɔ] # (om våpen) **εκπυρσοκροτώ** [ɛkpirsɔkrɔtɔ] # **παίρνω φωτιά** [pɛrnɔ fɔtja] # **πιάνω** [pjano] # (fratre, abdisere, melde seg ut) **αποτραβιέμαι** [apɔtravjɛmɛ] # **παραιτούμαι/παρατιέμαι (από)** [parɛtumɛ/paratjɛmɛ (apɔ)] : **de vil gå av i vask** θα φύγουν στο πλύσιμο [θa fiɣun stɔ plisimɔ] : **det ble meldt i går at to ministre gikk av** ανακοινώθηκε χτες ότι παραιτήθηκαν δυο υπουργοί [anakinɔθike Χtes ɔti parɛtiθikan ðjɔ ipurji] : **en vet med sikkerhet at han kommer til å gå av** (det er nå helt sikkert at..., det er et faktum at...) είναι γεγονός ότι θα παραιτηθεί [ine jɛθɔnɔs ɔti θa parɛtiθi] : **gå av med et brak** (noens avgang kommer som et sjokk) **τα βροντάω κάτω** [ta vrɔndaɔ katɔ] : **han bekjentgjorde sin beslutning om å gå av** **γνωστοποίησε** την απόφασή του να παραιτηθεί [θnɔstɔpɪise tin apɔfasi tu na parɛtiθi] # **ανάγγειλε** την απόφασή του να παραιτηθεί [anɔngile tin apɔfasi tu na parɛtiθi] : **han ble tvunget til å gå av** **παραιτήθηκε** κάτω από πίεση [parɛtiθike katɔ apɔ piɛsi] : **hans angivelige grunn for gå av/fratre/melde seg ut** η φαινομενική αιτία που **παραιτήθηκε** [i fɛnɔmeniki etiɑ pu parɛtiθike] : **jeg har bestemt meg for/har til hensikt å gå av** **προτίθεμαι να παραιτηθώ** [pɔtɪθɛmɛ na parɛtiθɔ] : **pistolen gikk ikke av** το πιστόλι δεν έπιασε [tɔ pistɔli ðen ɛpjase] : **våpnet gikk av mens han inispiserte det** το όπλο πήρε φωτιά ενώ το περιεργαζόταν [tɔ ɔplɔ pɪɾɛ fɔtja ɛnɔ tɔ perierɣasɔtan] : **våpenet gikk av med et kraftig smell** το όπλο εκπυρσοκρότησε με δυνατό κρότο [tɔ ɔplɔ ðɛn ɛkpirsɔkrɔtise mɛ ðinatɔ krɔtɔ] : **våpenet gikk ikke av** το όπλο δεν εκπυρσοκρότησε [tɔ ɔplɔ ðɛn ɛkpirsɔkrɔtise] / **gå av bruk** (ikke bli brukt lenger) **πέφτω σε αχρησία/αχρηστία** [pɛftɔ sɛ aΧrisia/aΧristia] # **αχρηστεύομαι** [aΧristɛvomɛ] / **gå av bussen** **αποβιβάζομαι** από το λεωφορείο [apɔvivazɔmɛ apɔ tɔ

λεωφόρο] : **da tre passasjerer gikk av bussen/ut av drosja** όταν τρεις επιβάτες αποβιβάστηκαν από το λεωφορείο/ταξί [ɔtan tris epivatəs apɔvivastikan apɔ to leofɔrio/ apɔ to taksɪ] / **gå av hesten** ξεκαβαλικεύω [ksekavalikεvo] / **gå av toget** κατεβαίνω από το τραίνο [katεvεno apɔ to tɾeno] : **da/idet jeg gikk av toget** κατά την κατάβαση μου από το τραίνο [kata tin katavasi mu apɔ to tɾeno] : **han gikk av toget** κατέβηκε από το τραίνο [katεvike apɔ to tɾeno] : **hvor vi skal gå av** πού να κατεβούμε [pu na katεvume] : **jeg skal (gå) av på neste stoppested** θα κατέβω στην επόμενη στάση [θa katεvo stin epɔmeni stasi] / **gå av med pensjon** (bli pensjonist) περνώ στη σύνταξη [perno me sindaksi] / **gå av med seieren** (trekke det lengste strået, vinne slaget) νικώ [nikɔ] # (vinne kampen, vinne slaget) κερδίζω τη μάχη [kerðizo ti maçi] : **han/hun gikk av med seieren** νίκησε [nikise] / **gå av og på** (om lys, strøm etc.) πηγαίνω πέρα–δώθε [pijεno pεra-ðɔθe] / **gå av som formann i et parti** (si fra seg formannsvervet i et parti) αποχωρώ από την ηγεσία ενός κόμματος [apɔχɔro apɔ tin ijesia εnoς kɔmatɔs] / **gå av sykkelen/toget** κατεβαίνω από το ποδήλατο/το τραίνο [katεvεno apɔ to pɔðilatɔ/apɔ to tɾeno] / **gå baklengs** (gå bakover) περπατώ προς τα πίσω [perpatɔ pɾɔs ta piɔ] / **gå bak ryggen på noen** (overf. dolke noen i ryggen, løpe motstanderens/fiendens ærend) προδίνω κάποιον (σε συμπαιγνία με τον αντίπαλο) [pɾoðino kapjon (se simβeɣnɪa me ton andipalɔ)] / **gå bedre** (ta seg opp) πηγαίνω/πάω καλύτερα [pijεno/paɔ kalitεra] : **forretningen går (etter hvert) bedre/holder på å ta seg opp** οι δουλειές πάνε καλύτερα [i ðuljes pane kalitεra] / **gå berserk** (bli rasende) φρενιάζω [fɾenjazo] # **μανιάζω** [manjazɔ] # **γίνομαι έξαλλος** [jinɔme εksalɔs] # **λυσσάω από το κακό μου** [lisɔ apɔ to kakɔ mu] / **gå betennelse/koldbrann i (såret)** αρχίζω η μόλυνση/η γάγγραινα [arçizo i mɔlinsi/i ɣanɣɾena] : **før det går betennelse/koldbrann i (såret)** πριν αρχίσει η μόλυνση/η γάγγραινα [prin arçisi i mɔlinsi/i ɣanɣɾena] / **gå bort** (holde seg borte) αλαργεύω [alarjεvo] # (gå ut, forsvinne) βγαίνω [vjεno] # **φεύγω** [fεvɣɔ] # (avgå ved døden, vandre (heden)) **φεύγω από/εγκαταλείπω τη ζωή** [fεvɣɔ apɔ/εɣgatalipo ti zoɪ] # (dø) **πεθαίνω** [peθεno] # **φεύγω** [fεvɣɔ] : **blekkflekkene gikk ikke bort i vask** δε βγήκαν οι μελανιές με το πλύσιμο [ðe vjikan i melanjεz me to plisimo] : **disse flekkene vil ikke gå bort** αυτοί οι λεκέδες δεν βγαίνουν με τίποτα [afti i lekεðez ðen vjεnun me tipɔta] : **går denne flekken bort?** βγαίνει αυτός ο λεκές; [vjεni aftɔs ɔ lekεs] : **jeg lurer på om disse flekkene vil gå bort** θα φύγουν άραγε αυτοί οι λεκέδες; [θa fεvɣun aɾaje afti i lekεðes] : **han/hun er gått bort** (han/hun er død) τον/την έφαγε το μαύρο χρώμα [ton/tin εfage to mavɾɔ χɾɔma] / **gå bort til** (komme bort til, gå/komme nærmere) κοντοζυγώνω [kɔndɔzigoɔno] # (henvende seg til) πλησιάζω [plisiazɔ] : **de gikk bort til politimannen** πλησίασαν τον αστυφύλακα [plisiasan ton astifilaka] / **gå bortover veien** περνώ από το δρόμο [perno apɔ to ðɾɔmo] : **hun går bortover veien med hunden sin hver morgen** περνάει από το δρόμο κάθε πρωί με το σκύλο της [pernaɪ apɔ to ðɾɔmo kaθe pɾɔi me to skiɫɔ tis] / **gå bra** καλά γαίνω καλά [paɔ/pijεno kala] / **gå/ende bra/som ønsket** πηγαίνω κατ' ευχή [pijεno kat εfçi] : **alt gikk bra/etter våre ønsker/som vi hadde håpet** όλα πήγαν κατ' ευχή [ɔla piɣan kat εfçi] : **hvis alt går bra** αν όλα πάνε καλά [an ɔla pane kala] : **ikke vær redd, alt kommer til å gå bra** μη στενοχωριέσαι, όλα θα πάνε καλά [mi

στενωΧοίγσε ɹla θa p̄anɛ kala] : **jeg håper alt går/kommer til å gå bra** ευελπιστώ
 ότι όλα θα πάνε καλά [evɛlɪpɪstɔ ɔti ɹla θa p̄anɛ kala] : **om alt går bra...** αν πάνε
 ολα καλά... [an p̄anɛ ɹla kala] / **gå bra med** μου 'ρχονται καλά/δεξιά [murΧɔndɛ
 kala/ðɛksia] # (gjøre det godt) **πάω/πηγαίνω καλά** [paɔ/pijɛno kala] : **det går bare**
bra med meg όλα μου 'ρχονται καλά/δεξιά [ɹla murΧɔndɛ kala/ðɛksia] : **han er i**
Australia, og jeg hører det går veldig bra med han είναι στην Αυστραλία και
 μαθαίνω πάει πολύ [inɛ stin afstralja ke maθɛno pai pɔli kala] / **gå bra til slutt**
 (ordne seg til slutt, ende godt) μου βγαίνει σε καλό [mu vjɛni sɛ kalɔ] / **gå din vei!**
 (forsvinn!) φύγε! [fijɛ] # **πάρε τα μούτρα σου από δω!** [pare ta muτρα su apo ðɔ] /
gå dukken (gå under, om kvinne: forsømme figuren) μπαταλεύω [batalɛvo] # (måtte
 pakke sammen) **βαράω διάλυση** [varaɔ ðialisi] # (stenge butikken, legge ned
 virksomheten) **κλείνω το μαγαζί** [klinɔ to magazi] # (gå nedonom, forlise)
καταποντίζομαι [katapɔndizɔme] : **til slutt gikk firmaet dukken** τελικά
 η επιχείρηση έκλεισε [telika i epixirisi ɛklisɛ] / **gå døden i møte** βαδίζω προς το
 θάνατο [vaðizɔ prɔs to θanatɔ] : **han gikk døden i møte med hevet hode** βάδισε
 προς το θάνατο με το κεφάλι ψηλά [vaðisɛ prɔs to θanatɔ mɛ to kefali psila] / **gå**
dårlig (få et dårlig utfall) **βγαίνω σε κακό** [vjɛno sɛ kakɔ] / **gå ei sak etter i sømmene**
 (sette seg grundig inn i ei sak) εξετάζω ένα θέμα προσεχτικά eksetazɔ ɛna θɛma
 prɔsɛΧtika] / **gå en hus forbi** (unngå ens oppmerksomhet) μου διαφεύγει [mu
 ðiafɛvjɛ] : **det har gått meg hus forbi** μου διέφυγε [mu ðjɛfijɛ] / **gå en ille**
καταλήγω άσχημα [kataligɔ asçima] : **det kommer til å gå deg ille hvis du**
fortsetter på denne måten θα καταλήξεις άσχημα αν συνεχίσεις έτσι [θa katalixsis
 asçima an sineçisis ɛtsi] / **gå en imot** (gå på tverke, slå feil) **πηγαίνω ανάμεσα** [pijɛno
 anamesa] # **πάω ενάντια** [paɔ enandia] / **gå en på nervene** μου δίνει στα νεύρα
 [mu ðini sta nevra] # **χτυπώ στα νεύρα** [Χtipɔ sta nevra] : **dette bråket går/kommer**
til å gå meg på nervene αυτός ο θόρυβος μου δίνει στα/θα μου τσακίσει τα νεύρα
 [aftɔs ɔ θɔrivɔz mu ðini sta/θa mu tsakisi ta nevra] / **gå en tur** (ta en spasertur/rusletur)
βγαίνω/πάω/πηγαίνω περίπατο [vjɛno/paɔ/pijɛno peripato] # **πάω βόλτα** [paɔ vɔlta] #
κάνω μια βόλτα [kanɔ mja vɔlta] # (ta seg en runde, se seg om) **γυρίζω** [jirizɔ] #
κάνω ένα γύρο [kanɔ ɛna jiro] : **gå/rusle en tur i byen/parken** **κάνω ένα γύρο**
στην πόλη/στο πάρκο [kanɔ ɛna jiro stim bɔli/stɔ parkɔ] : **om morgenen gikk vi en**
tur i butikkene/i parken το πρωί γυρίσαμε στα μαγαζιά/στο πάρκο [to prɔi jirisame
 sta magazja/stɔ parkɔ] : **jeg vil gå en tur** (jeg går meg en tur) **θα πάω βόλτα** [θa paɔ
 vɔlta] : **vi gikk en tur i parken/i gamlebyen** πήγαμε βόλτα στο πάρκο/στην παλιά
 πόλη [pigame vɔlta stɔ parkɔ/stim palja pɔli] / **gå etter** (handle i overensstemmelse med)
 ενεργώ σύμφωνα με [enerɣɔ simfɔna mɛ] / **gå etter reglene** ενεργώ σύμφωνα με
 τους κανονισμούς [enerɣɔ simfɔna mɛ tus kanɔnizmus] / **gå fallitt** (bli slått konkurs)
χρεοκοπώ [Χreɔkɔpɔ] # **πτωχεύω** [ptɔçɛvo] # (dagl.) **φαλίρω** [falirɔ] / **gå for**
 (like, ha sansen for, være veldig glad i) μου αρέσει [mu arɛsi] # (bli solgt for)
 πουλιέμαι [puljɛme] : **gå for en slikk og ingenting** (bli solgt svært billig) πουλιέμαι
 παμφθηνά [puljɛme pamfθina] : **jeg går for popmusikk** μου αρέσει (πολύ) η
 μουσική ποπ [mu arɛsi (pɔli) i musikɪ pɔp] / **gå for fort/sakte** (om klokke) **πάει**

μπροστά/πίσω [pɹai brɔstɑ/pɹisɔ] : klokka går for fort/sakte το ρολόι πάει μπροστά/
 πίσω [tɔ rɔlɔji pai brɔstɑ/pɹisɔ] : klokka mi går for fort το ρολόι μου τρέχει [tɔ rɔlɔji
 mu trɛçi] / gå for fullt (yte maksimum) δουλεύω στο μάξιμουμ της απόδοσής μου
 [ðulɛvɔ stɔ mɑksimum tis apɔðɔsɪz mu] : fabrikken gikk for fullt το εργοστάσιο
 δούλευε στο μάξιμουμ της απόδοσής του [tɔ ɛrgɔstɑsɪɔ ðulɛvɛ stɔ mɑksimum tis
 apɔðɔsɪs tu] / gå for langt (gå seg vill, rote seg bort) απομακρύνομαι πολύ
 [apɔmɑkrɪnɔmɛ pɔli] # (utfordre skjebnen, (gå for langt i å) utnytte en fordelaktig
 situasjon) εκμεταλλεύομαι την πλεονεκτική μου θέση [ɛkmetalɛvɔmɛ tim blɛɔnɛktiki
 mu θɛsi] # (være overdreven/outrert) παρατραβώ [paratravɔ] # είμαι
 παρατραβηγμένος [imɛ paratravɪgmɛnɔs] : denne gangen har det gått for langt!
 το κακό παράγινε πια! [tɔ kakɔ parajɪnɛ pja] : det er å gå for langt αυτό
 παρατραβάει [aftɔ paratravai] : ikke gå for langt unna! (ikke gå deg vill!) μην
 απομακρύνεστε πολύ! [min apɔmɑkrɪnɛstɛ pɔli] : ikke gå for langt unna (hold deg i
 nærheten), (for jeg kan ha bruk for deg) μην απομακτρύνεσαι (γιατί μπορεί να σε
 χρειαστώ) [min apɔmɑkrɪnɛsɛ (jati bɔri na sɛ Xriastɔ)] : noen scener i filmen går for
 langt μερικές σκηνές του φιλμ είναι παρατραβηγμένες [mɛrikɛs skinɛs tu film imɛ
 paratravɪgmɛnɛs] : spøken har gått for langt παρατράβηξε τ' αστείο
 [paratravɪksɛ tastɪɔ] / gå for langt inn παραμπαίνω [parabɛnɔ] : spikeren gikk/
 ble slått for langt inn το καρφί παραμπήκε [tɔ karfi parambikɛ] / gå for noe
 (gjøre/treffe sitt valg, velge noe) κάνω την εκλογή μου [kɑnɔ tin ɛklɔji mu] / gå for
 sakte πάω πολύ αργά [pɑɔ pɔli arɣɑ] # (gå altfor sakte, "dra på beina") σέρνω τα
 πόδια μου [sɛrnɔ ta pɔðia mu] # (om klokke) πάω πίσω [pɑɔ pɹisɔ] : klokka gikk en
 hel time for sakte το ωρολόγι πήγαινε πίσω μία ολόκληρη ώρα [tɔ rɔlɔji piɣɛnɛ pɹisɔ
 mɪɑ ɔlɔkliri ɔrɑ] / gå for vidt : nå går det for vidt! (dette er helt uakseptabelt!)
 αυτό παραείναι! [aftɔ paraiɛ] # πάει πολύ [pai pɔli] / gå for å få (tak i)/for å
 gjøre noe πάω για [pɑɔ ja] : gå for å ta seg et bad πάω για μπάνιο [pɑɔ ja bɑɲjɔ] :
 det varme været fristet oss til å ta et bad μας ξελόγιασε ο ζεστός καιρός να πάμε
 για μπάνιο [mas ksɛlɔjase ɔ zɛstɔs kerɔz na pame ja bɑɲjɔ] : hvor skal jeg gå for å få
 tak i frimerker? (i hvilken luke skal jeg henvende meg for å kjøpe frimerker?) σε ποια
 θυρίδα πρέπει να πάω για γραμματόσημα; [sɛ pja θiriða prɛpi na pɑɔ ja ɣramatɔsima]
 : jeg går ut/vil gå ut for å få litt/trekke frisk luft θα πάω έξω για λίγο δρο
 αναγνωρίζομαι ως [anangnɔrɪzɔmɛ ɔs] # (utgi seg for) περνάω για [pɛrnɑɔ ja] #
 περνώ για [pɛrnɔ ja] # περνιέμαι για [pɛrnɪɛmɛ ja] : han går for/utgir seg for å
 være ekspert/lege περνάει/περνιέται για ειδικός/γιατρός [pɛrnaɪ/pɛrnɪɛtɛ ja iðikɔs/
 jatɔs] : han går for å være en autoritet på det området αναγνωρίζεται ως
 αυθεντία σ' αυτό [anangnɔrɪzɛtɛ ɔs afθɛndɪɑ saftɔ] / gå foran / forut for προηγούμαι
 (+gen.) [pɹɔɪɣumɛ] : som går forut for fødselen που προηγείται του τοκετού [pu
 pɹɔɪjiɛ tu tɔkɛtu] / gå foran (ha forrang (framfor)) προηγούμαι [pɹɔɪɣumɛ] # έχω
 προβάδισμα έναντι [ɛΧɔ pɹɔvɑðizma ɛnandi] # έχω προτεραιότητα [ɛΧɔ pɹɔtɛrɛɔtita]
 # (gå i forveien) προβαδίζω [pɹɔvɑðizɔ] : disse spørsmålene går foran alle andre/har
 høyeste prioritet αυτά τα θέματα έχουν απόλυτη προτεραιότητα [aftɑ ta θɛmata
 ɛΧun apɔliti pɹɔtɛrɛɔtita] : erkebiskopen går foran biskopene αρχιεπίσκοπος έχει
 προβάδισμα έναντι των επισκόπων [ɔ arɛɪpɪskɔpɔs ɛçi pɹɔvɑðizma ɛnandi tɔn

episkɔpɔn] : **fredsspørsmålet går foran alt annet** το θέμα της ειρήνης προηγείται όλων των άλλων [tɔ θɛma tis irinis prɔijite ɔlon don alɔn] : **jeg har andre forpliktelser (el. arrangementer) som går foran** έχω άλλες δεσμεύσεις που προηγούνται [ɛΧɔ alɛz ðɛzmɛfsis pu prɔigunde] / **gå forbi (passere, gå over)** περνώ [pernɔ] # **διέρχομαι** [ðigrΧɔmɛ] : **han gikk forbi huset mitt for en liten stund siden** πέρασε μπροστά από το σπίτι μου πριν λίγο [perase brɔsta apɔ tɔ spiti mu prin liɔ] / **gå forsiktig** περπατώ προσεκτικά [perpatɔ prɔsektika] # (trå forsiktig, se hvor en går) **διαλέγω τα βήματά μου/το δρόμο μου** [ðialɛɔ ta vɪmata mu/to ðrɔmɔ mu] # (gå sakte) **σιγοπερπατώ** [sigɔperpatɔ] / **gå forttere (lange ut, skritte (godt) ut)** ανοίγω/γρηγορεύω το βήμα [anigɔ/ɣrigɔrɛvɔ tɔ vɪma] : **gå forttere! βαδίστε πιο γρήγορα!** [vadiste pio ɣrigɔra] / **gå fra (oppgi, forlate)** εγκαταλείπω [ɛɣgatalipɔ] # **αφήνω** [afino] # **παρατώ** [paratɔ] # (reise fra, ha avreise fra) **αναχωρώ από** [anaΧɔrɔ apɔ] : **”hvis du går fra meg, kommer jeg til å dø,” sa hun til ham** αν μ' αφήσεις, θα πεθάνω, του είπε [an mɛfanis θa pɛθane tu ipɛ] : **gå fra familien sin (forlate/svikte familien sin)** παρατώ την οικογένειά μου [paratɔ tin ikɔjɛnja mu] : **kona gikk fra han** τον παράτησε η γυναίκα του [tɔm baratisɛ i jɪnɛka tu] / **gå fra borde (gå i land)** αποβιβάζω [apɔvivazɔ] # **εγκαταλείπω το πλοίο** [ɛɣgatalipɔ tɔ plio] / **gå fra borde!** (forlat skipet!) **εγκαταλείψατε το πλοίο(!)** [ɛɣgatalipsate tɔ plio] / **gå fra forstanden/vettet** **τρελάινομαι** [trɛlɛnɔmɛ] # (gå fra vettet, bli klin gæren) **καβαλάω το καλάμι** [kavalazɔ tɔ kalami] # **λωλαίνομαι** [lɔlɛnɔmɛ] # **μου στρίβει** [mu strivi] : **har du gått fra forstanden? (har du gått fra vettet?)** **παλάβωσες;** [palavɔses] # **τρελάθηκες;** [trɛlaθikes] / **gå fra hus til hus** **παίρνω σβάρνα τα σπιτιά** [pernɔ zvarna ta spitja] : **gå fra pub til pub (ta en pubrunde)** **παίρνω σβάρνα τις ταβέρνες** [pernɔ zvarna tis tavɛrnes] / **gå fra konseptene pga. noe (miste fatningen pga. noe)** **είμαι/γίνομαι ανάστατος για κάτι** [ime/jinɔmɛ anastatɔz ja kati] : **få til å gå fra konseptene (bringe ut av fatning, få ut av likevekt)** **αναστατώνω** [anastatɔnɔ] / **gå fra seier til seier/fra suksess til suksess (ha stor framgang, også: gå på og aldri se seg tilbake, overvinne all motstand)** **προχωρώ από επιτυχία σε επιτυχία** [prɔΧɔrɔ apɔ epitiΧia se epitiΧia] / **gå fra stedet (forlate stedet, (om forsamling:) spre seg, løse seg opp)** **αποχωρώ** [apɔΧɔrɔ] / **gå fra vettet (bli (helt) gal/vanvittig/sprø)** **λωλαίνομαι** [lɔlɛnɔmɛ] # **μου στρίβει** [mu strivi] : **er du gått fra vettet?** **λωλάθηκες;** [lɔlaθikes] / **gå fra vondt til verre** **από το κακό στο χειρότερο** [apɔ tɔ kakɔ stɔ Χirɔterɔ] / **gå fram (gå videre)** **προχωρώ** [prɔΧɔrɔ] # (avansere) **προβαίνω** [prɔvɛnɔ] # (handle) **ενεργώ** [enerɣɔ] : **gå forsiktig/metodisk fram** **προβαίνω προσεχτικά/μεθοδικά** [prɔvɛnɔ prɔseΧtika/mɛθɔdika] : **vi må gå fram med stor varsomhet** **πρέπει να ενεργήσουμε με μεγάλη σύνεση** [prepi na enerjɪsumɛ mɛ megali sɪnesi] / **gå fram og tilbake/gå noen slag (bortover golvet etc.)** **περπατώ πέρα–δώςε** [perpatɔ pɛra-ðɔθɛ] # **περπατώ/βαδίζω πάνω–κάτω** [perpatɔ/vadizɔ panɔ-katɔ] # (patruljere) **φέρνω/κάνω βόλτες** [fernɔ/kanɔ vɔltɛs] : **en politimann går fram og tilbake framfor banken** **ένας αστυφύλακας κάνει βόλτες μπροστά στην Τράπεζα** [ɛnas astifilakas kani vɔltez brɔsta stin drɛpeza] / **gå fram og tilbake (gå opp og ned)** **βηματίζω πάνω–κάτω** [vimatizɔ panɔ katɔ] # (pendle, komme og gå, gå i rute)

πηγαινοέρχομαι [pijɛnoɛrΧɔmɛ] : skipene som går fram og tilbake/som går i rute over Den engelske kanal τα πλοία που πηγαινοέρχονται στη Μάγχη [ta plia pu piɛnoɛrΧɔnde sti maŋçi] / gå fram på en hensiktsmessig måte (ta de nødvendige forholdsregler) προβαίνω στις κατάλληλες ενέργειες [pɔvɛno stis katalilɛs ɛnɛrɟiɛs] / gå framover (fortsette videre, i buss etc.) πέρνω [pɛrno] # προσπέρνω [pɔsɛpɛrno] # προχωρώ [pɔΧɔɾɔ] / gå framover (komme seg) γίνομαι [jinɔmɛ] # (bedre seg, bli bedre) καλυτερεύω [kalitɛrɛvo] # (gjøre framskritt, utvikle seg, forløpe) εξελίσσω [ɛksɛlɪsɔ] # (gjøre framskritt) προβαίνω [pɔvɛno] # (være i framgang, være for oppadgående) είμαι σε άνοδο [ime se anoðɔ] : arbeidene går framover οι δουλειές είναι σε άνοδο [i ðuljɛs ine se anoðɔ] : arbeidet går stadig/sakte men sikkert framover η δουλειά εξελίσσεται σταθερά [i ðulja ɛksɛlɪsetɛ staθɛra] : det går framover (det kommer seg, det går bra) γίνεται [jinɛtɛ] : det går framover med pasienten ο άρρωστος τα πάει καλά [ɔ arɔstɔs ta pai kala] : går det framover med pasienten? (er pasienten blitt noe bedre?) καλυτέρεψε καθόλου ο άρρωστος; [kalitɛrɛpsɛ kaθɔlu ɔ arɔstɔs] / gå føre du, så kommer jeg etter άντε μπροστά εσύ κι εγώ θα 'ρθω κατόπιν [ante brosta esi ki ego θarθɔ katɔpin] / gå først περνώ πρώτα [pɛrnɔ pɾɔta] : la kvinnene og barna gå først να περάσουν πρώτα οι γυναίκες και τα παιδιά [na perasun pɾɔta i jinɛkɛs ke ta peðja] / gå galt (være noe galt på ferde) δεν πάω καλά [ðen paɔ kala] # (gå på tverke for) μου 'ρχονται ανάποδα/στράβα [murΧɔnde anapɔða/strava] # (gå på skeive, overf. mislykkes) πάω στραβά [paɔ strava] : alt går galt for meg όλα μου πάνε κόντρα [ɔla mu pane kɔndra] : det er noe galt på ferde (det er noe som skjærer seg) κάτι δεν πάει καλά [kati ðen pai kala] / gå gjennom (passere) διαβαίνω [ðiavɛno] # περνώ [pɛrnɔ] # (gjennomføre) διαπερνώ [ðiapɛrnɔ] # διέρχομαι [ðierΧɔmɛ] # (se gjennom) εξετάζω [ɛksetazɔ] : denne tråden vil ikke gå gjennom nåløyet! αυτή η κλωστή δεν περνάει στο βελόνι [afti i klosti ðen pernai sto velɔni] : han gjennomførte han med sverdet sitt (han kjørte sverdet (sitt) gjennom han) τον διαπέρασε με το σπαθί του [ton ðiapɛrase me to spaθi tu] : kula gikk gjennom lunga (hans) σφαίρα διαπέρασε τον πνεύμόνα του [i sfɛra ðiapɛrase tom pnevmɔna tu] / gå gjennom hodet på en (passere revy) παρελαύνω από το νου μου [parelavno apo to nu mu] / gå gjennom ild og vann υφίσταμαι τα πάνδεινα [ifɪstame ta pandina] # τραβώ τα πάνδεινα [travɔ ta pandina] / gå gjennom marg og bein (gjennomtrengte) διαπερνώ ως το κόκαλο [ðiapɛrnɔ ɔs to kɔkalɔ] : kulda gikk gjennom marg og bein (på oss) (vi var gjennomfrosne, vi hadde fått frosten i oss) το κρύο μας είχε διαπεράσει/μας πέρασε ως το κόκ(κ)αλο [to kriɔ mas içe ðiapɛrasi/mas perase ɔs to kɔkalɔ] / gå gjennom posten (se/kikke gjennom posten) εξετάζω γρήγορα το ταχυδρομείο μου [ɛksetazɔ griɟɔra to taçiðromiɔ mu] / gå gjennom tollen περνώ (από) το τελωνείο [pɛrnɔ (apo) to telɔniɔ] # (få tollklarering på noe) προβαίνω σε εκτελωνισμό [pɔvɛno se ɛktɛlɔnizmɔ] : da jeg gikk gjennom tollen κατά το πέρασμα μου από το τελωνείο [kata to perasma mu apo to telɔniɔ] / gå glipp av (utelate, unnlate) παραλείπω [paralipo] # χάνω [Χano] # (la gå fra seg) μου ξεφεύγει [mu ksefeɟvi] # στερούμαι [sterume] # (ikke (få) benytte(t) seg av, ikke høste fordel av) δεν επωφελοῦμαι από [ðen epɔfelume]

apɔ] : **du vil gå glipp av en sjelden opplevelse hvis du ikke går** θα στερηθείς μια σπάνια εμπειρία αν δεν πας [θa steriθiz mja spanja embiria an ðen pas] : **er det noe jeg ikke bør/må gå glipp av?** υπάρχει τίποτα που δεν πρέπει να παραλείψω; [iparçi tɪpɔta pu ðen pɾɛpi na paralipsɔ] : **ikke gå glipp av denne anledningen!** (ikke la denne anledningen gå fra deg!) μην αφήσεις να σου ξεφύγει αυτή η ευκαιρία! [min afisiz na su ksɛfiji afti i ɛfkeria] : **Jeg gikk glipp av den filmen. - Det samme kan det være, så betydningsfull var den ikke.** Ξασα αυτό το φιλμ. – Καλύτερα, δεν ήταν τίποτα σπουδαίο [Xasa aftɔ to film - kalɪtera ðen itan tɪpɔta spuðɛɔ] : **jeg gikk glipp av tilbudet hans** επωφελήθηκα από την προσφορά του [ɛpɔfelithika apɔ tim brɔsfɔra tu] : **gå glipp av en mulighet** (la sjansen gå fra seg) **χάνω το λεωφορείο** [Χano to lɛɔfɔriɔ] / **gå god for** (bekrefte, stadfeste, bevitne) **βεβαιώνω** [vɛvɛɔno] # (innestå for) **εγγυώμαι για...** [ɛngiɔme ja] # **προσεπιβεβαιώνω** [prɔsɛpivɛvɛɔno] # (være enig i, støtte, tiltre, dele, erklære seg innforstått med) **ασπάζομαι** [aspazɔme] # (bokst. skrive under på) **υπογράφω** [ipɔgrafɔ] : **gå god for noens ærlighet** **βεβαιώνω την εντιμότητα κάποιου** [vɛvɛɔno tin endimɔtita kapju] : **jeg går god for hans ærlighet** **εγγυώμαι για την τιμιότητά του** [ɛngiɔme ja tin dimiɔtita tu] : **jeg kan ikke gå god for sannheten i historien hans** δεν μπορώ να εγγυηθώ για την αλήθεια της ιστορίας του [ðɛm bɔrɔ na ɛngiiθɔ tin alithia tis istorias tu] / **gå godt** (trives, ha framgang, ha vind i seilene, om forretning: blomstre, gå strykende) **ακμάζω** [akmazɔ] # **γνωρίζω** **μεγάλη άνθηση** [ɣnɔriɔzo megali anθisi] # **ενημερώ** [ɛvimerɔ] / **gå godt (dårlig) sammen med** **τα πάω καλά (άσχημα) με...** [ta paɔ kala (asçima) me] # **τα πηγαίνω καλά (άσχημα) με...** [ta pijɛno kala (asçima) me] / **gå greit** (forløpe stille og rolig) **γίνομαι ήσυχα κι ωραία** [jinɔme isiΧa ki ɔra] : **alt gikk greit** **όλα έγιναν ήσυχα κι ωραία** [ɔla ɛjinan isiΧa ki ɔra] : **alt går greit/fungerer som det skal** **τα πράγματα εξελίσσονται ομαλά** [ta pragmata ekselissɔnde omala] / **gå handelsveien** (bli *forretningmann/-kvinne*) **μπαίνω στο εμπόριο** [bɛno sto embɔriɔ] / **gå harde tider i møte** **μου περιμένουν δύσκολοι καιροί** [mu perimɛnun ðiskɔli kerɪ] : **vi går harde tider i møte** **μας περιμένουν δύσκολοι καιροί** [mas perimɛnun ðiskɔli kerɪ] / **gå hardt innpå** (ryste, (nesten) få en til å gå fra forstanden, være et hardt slag for) **μου κλονίζω το λογικό** [mu klɔniɔzo to lɔjiko] : **hans død gikk hardt innpå henne** ο θάνατός του της κλόνησε το λογικό [ɔ θanatɔs tu tis klɔnise to lɔjiko] # **της κόστισε πολύ ο θάνατός του** [tis kɔstise polɪ ɔ θanatɔs tu] : **nyheten gikk hardt innpå han** **τα νέα τον έκαμαν ράκος** [ta nea ton ekaman rakɔs] / **gå/han gikk hardt ut mot diktaturet** εκδηλώνομαι/εκδηλώθηκε εναντίον της δικτατορίας [ɛkðilɔθike anandiɔn diz ðiktatɔrias] / **gå hardt ut over** (gå på bekostning av, være til skade for) **είμαι σε βάρος του/της** [ime se varɔs tu/tis] : **han tok førstepremien, men det gikk hardt ut over helsa hans** πήρε το πρώτο βραβείο αλλά σε βάρος της υγείας του [pire to prɔto bravio ala se varɔs tis ijias tu] / **gå hen** (føre hen) **βγάζω** [vgazɔ] : **hvor går denne veien hen?** **που βγάζει αυτός ο δρόμος;** [pu vgazi aftɔs ɔ ðrɔmos] / **gå hen og** (gå rundt og) **πάω και** [paɔ ke] : **han gikk hen og giftet seg** **πήγε και παντρεύτηκε** [pije ke pandɾeftike] / **gå hjem** **πηγαίνω/γυρίζω σπίτι** [pijɛno spiti] : **gå/komme hjem tidlig** **μαζεύομαι (σπίτι) νωρίς** [mazɛvomɛ (spiti) noris] : **han gikk rett hjem** **πήγε ντουγρού στο σπίτι** [pije duɾu sto spiti] : **han kan ha gått hjem** **μπορεί να**

πήγε σπίτι [bɔri na piʝe spiti] / **gå hjem (hos publikum)** (*bli godt mottatt*) έχω την τιμητική μου [ɛΧɔ tin dimitiki mu] # **αρέσω** [aresɔ] : **skuespillet gikk rett hjem hos publikum** το έργο άρεσε στο κοινό [tɔ ɛrgɔ arese stɔ kinɔ] : **talkshows går hjem hos publikum i år** οι τηλεοπτικές συζητήσεις έχουν την τιμητική τους φέτος [i tileɔptikɛs sizitisis ɛΧun din dimitiki tus fɛtɔs] / **gå hånd i hånd** (*gå sammen, leie hverandre*) πάω μαζί [paɔ mazi] : **krig og elendighet går hånd i hånd** ο πόλεμος και η δυστυχία πάνε μαζί [ɔ pɔlemɔs ke i ðistiçia pane mazi] : **rikdom og lykke går ikke alltid hånd i hånd** τα πλούτη και η ευτυχία δεν συμβαδίζουν πάντοτε [ta pluti ke i eftiçia ðen simvaðizun pandɔte] / **gå i arv** : **la det gå i arv fra far til sønn** περνά από πατέρα σε γιο [pernɔ apɔ patɛra se jɔ] / **gå i bane rundt** (*gå i ring rundt*) γυρίζω γύρω από [jirizɔ jiro apɔ] : **jorda går i bane rundt sola** η γη γυρίζει γύρω από τον ήλιο [i ji jirizi jiri apɔ tɔn ilio] / **gå i/med** (*gå kledd i, ha på seg*) ντύνομαι με... [ðinɔme me] # **φορώ** [forɔ] # **φοράω** [forɔ] # **βάζω** [vazɔ] / **gå i bakken** (*deise i bakken*) πέφτω χάμω [pɛftɔ Χamɔ] : **han gikk i bakken med et dump/brak** έπεσε χάμω με γδούπο [ɛpese Χamɔ me ɝðupɔ] / **gå i bane rundt** στρέφομαι γύρω από [strɛfɔme jiro apɔ] : **jorda går i bane rundt sola** η γη στρέφεται/στριφογυρίζει γύρω από τον ήλιο [i ji strɛfɛte/strifɔjirizi jiro apɔ tɔn ilio] / **gå i brodden for** (*gå i bresjen for*) αποτελώ την αιχμή του/της... [apɔtelɔ tin εΧmi tu/tis] : **gå i brodden for et angrep** (*være angrepsspiss*) αποτελώ την αιχμή μιας επίθεσης [apɔtelɔ tin εΧmi mjas epitɛsis] / **gå i butikken** πάω στο κατάστημα [paɔ stɔ katastima] # (*gå i butikker, gå for å gjøre innkjøp*) πάω για ψώνια [paɔ ja psɔnia] / **gå i clinch** (*idrett*) σφιχταγκαλιάζομαι [sfiΧtanɔaljazɔme] : **bryterne gikk i clinch** οι παλαιστές σφιχταγκαλιάστηκαν [i palestɛs sfiΧtanɔaljastikan] / **gå i dybden** (*studere noe inngående*) μελετώ κάτι σε βάθος [meletɔ kati se vaθɔs] / (*trengje inn/ned i, komme til bunns i, forstå*) εμβαθύνω [ɛmvaθino] / **gå i dørken** (*falle om, falle sammen*) πέφτω στο πάτομα [pɛftɔ stɔ patɔma] / **gå i ei felle** πέφτω σε μια παγίδα [pɛftɔ se mja pajida] / **gå i en koffert** (*få plass i en koffert*) πάω σε μια βαλίτσα [paɔ se mja valiɔsa] : **går alle disse klærne i en koffert?** θα πάνε όλα αυτά τα ρούχα σε μια βαλίτσα; [ða pane ɔla afta ta ruΧa se mja valiɔsa] / **gå i fella** (*bli hurt*) πέφτω στην παγίδα [pɛftɔ stim pajida] : **gå rett i fella** πέφτω κατ' ευθείαν σε παγίδα [pɛftɔ kat εfθian se pajida] # (*gå rett i baret, være lettlurt*) διορίζομαι εύκολα [ðioɔrizɔme εfkɔla] # **διορίζομαι αμέσως** [ðioɔrizɔme amɛsɔs] / **gå i fengsel** (*bli satt i fengsel*) πηγαίνω στη φυλακή [pijɛnɔ sti filaki] : **han fortjener å bli satt i fengsel** του αξίζει να πάει στη φυλακή [tu aksizi na paĩ sti filaki] / **gå i forveien** πηγαίνω μπροστα [pijɛnɔ brɔsta] : **gå du i forveien; jeg tar deg snart igjen** πηγαίνε μπροστά και θα σε προλάβω... [pijɛne brɔsta ke θa se prɔlavɔ] / **gå i fotsporene til** βαδίζω στα ίχνη του [vaðizɔ sta iΧni tu] # **βαδίζω στα αχνάρια του** [vaðizɔ sta aΧnaria tu] / **gå i gang (med)** (*begynne, starte*) αρχίζω [arçizɔ] # **στρώνομαι σε** [strɔnɔme se] # (*ta seg av, gå løs på, gi seg i kast med*) καταπιάνομαι [katapjanɔme] : **det han går i gang med, det fullfører han** μ' ό,τι καταπιαστεί το τελειώνει [mɔti katapjasti tɔ telioɔni] / **gå i gang med noe for alvor** (*gå/gyve løs på noe, arbeide iherdig med*) καταπιάνομαι ζεστά με κάτι [katapjanɔme zestɔ me kati] /

gå i gang med arbeidet (*sette/komme i gang, skride til verket*) στρώνομαι στη δουλειά [strɔnɔmɛ sti ðulja] : **hun gikk i gang med husvasken/husarbeidet** άρχισε το καθάρισμα/τις δουλειές του σπιτιού [arçise to kaθarizma/tiz ðuljes tu spitiu] : **jeg gikk i gang med å vaske huset** έπιασα να καθαρίσω το σπίτι [εpjasana na kaθariso to spiti] : **gå i gang med det dere skal gjøre!** αμέτε στη δουλιά σας! [amete sti ðuljasas] : **gå i gang med et nytt forretningsforetagende** (*starte en ny forretningsvirksomhet*) αρχίζω μια νέα εμπορικό επιχείρηση [arçizo mja nea embɔriko epixirisi] / **gå i glemmeboka** (*gå i glemme*) πέφτω στην αφάνεια [pefto stin afania] # **πέφτω σε λήθη** [pefto se liθi] / **gå i golvet** (*falle på golvet*) πέφτω στο πάτομα [pefto sto patɔma] : **vasen gikk i golvet med et knall** το βάζο έπεσε με γδούπο στο πάτομα [to vazɔ epese me θɔpuɔ sto patɔma] / **gå i hi** (*overvintre, om dyr: hibernere, ligge i vinterdvale*) διαχειμάζω [ðiaçimazɔ] / **gå i hundene** (*gå nedenom, gå i vasken, gå ad undas*) πάω κατά διαβόλου [paɔ kata ðiavɔlu] # (*om person*) παίρνω τον κακό δρόμο [perno ton kakɔ ðrɔmɔ] / **gå i kirka** πηγαίνω στην εκκλησία [pijɛno stin ekklisja] / **gå i kompaniskap med** συνετεταίρίζομαι με [sineterizome me] # (*samarbeide med*) συνεργάζομαι με [sinergazome me] : **han valgte å gå i kompaniskap med et annet selskap** προτίμησε να συνεργαστεί με μια άλλη εταιρία [protimise na sinergasti me mja ali eteria] / **gå i kystfart** (*seile i innenriksfart*) ακτοπλώ [aktɔploɔ] / **gå i land** προσαράζω [prosarazɔ] # αποβιβάζω [apɔvivazɔ] # ξεμπαρκάρω [ksembarkarɔ] # (*sette foten på landjorda*) πατάω πόδι στη στεριά [pataɔ pɔði sti steria] : **de fleste gikk i land i Pireus** οι περισσότεροι ξεμπαρκάρανε στον Πειραιά [i perisɔteri ksembarkarane stɔm piraɛ] : **de fleste turistene gikk i land i Hydra** οι περισσότεροι τουρίστες αποβιβάστηκαν στην Ύδρα [i perisɔteri turistes apɔvivastikan stin idra] / **gå i lufta** (*bli sprengt i filler*) ανατινάζομαι [anatinazome] # γίνομαι κομμάτια [jinome komatia] # (*eksploedere, bryte ut*) εκρήνυμαι* [ekrinime] : **brua gikk i lufta med et brak** η γέφυρα ανατινάχτηκε με πάταγο [i jɛfira anatinaχtike me patago] : **huset gikk i lufta av/i eksplosjonen** το σπίτι έγινε κομμάτια από την έκρηξη [to spiti ejine komatia apo tin ekriksi] / **gå i møte med noen, se gå noen i møte** / **gå i noens disfavør** καταλήγω σε βάρος κάποιου [kataligo se varɔs kapju] : **saken utviklet seg i hans disfavør** (*saken gikk ikke hans vei*) η δίκη κατέληξε σε βάρος του [i ðiki katelikse se varɔs tu] / **gå i noens fotspor** βαδίζω στα ίχνη κάποιου [vadizo sta iχni kapju] : **gå i sin fars fotspor** (*velge samme yrke som sin far*) ακολουθώ το επάγγελμα του πατέρα μου [akɔluθɔ to epangelma tu patɛra mu] / **gå i null** (*få igjen pengene sine*) θα 'ρθούμε στα λεφτά μας [θarθume sta lefta mas] : **i beste fall går det i null/får vi igjen pengene våre** στην καλύτερη περίπτωση θα 'ρθούμε στα λεφτά μας [stin kaliteri periptɔsi θarθume sta lefta mas] / **gå i oppfyllelse** (*bli til virkelighet*) βγαίνω αληθινό [vjɛno aliθino] # (*bli realisert, bli til virkelighet; vise seg å være riktig/sant*) αληθεύω [aliθevɔ] # επαληθεύω [epaliθevɔ] # πραγματοποιούμαι [pragmatɔpiume] : **alle mine drømmer gikk i oppfyllelse** όλα τα όνειρά μου πραγματοποιήθηκαν [ɔla ta ðnira mu pragmatɔpiθikan] : **drømmen min gikk i oppfyllelse** το όνειρό μου βγήκε (αληθινό)/επαλήθευσε/επαληθεύτηκε [to ðnirɔ mu vjike (aliθino)/epaliθepse/epaliθɛftike] : **hvis våre drømmer gikk i oppfyllelse** αν ανήθευαν τα ονείρα μας [an anithivan ta

onira mas] : våre spådommer gikk ikke i oppfyllelse οι προβλέψεις μας δεν επαληθεύτηκαν [i prɔnʌpsiz maz ðen epaliθɛftikan] / gå i oppløsning (falle fra hverandre) διαλύομαι [ðializme] # (rase sammen, sigesammen) καταρρέω [katarɛɔ] # (råtne, falle fra hverandre, forvitre) αποσυνθέτω [apɔsinθɛtɔ] # λιώνω [lizɔ] # (gå tilbake/nedover med, forfalle) παρακμάζω [parakmazɔ] : da imperiet deres begynte å gå i oppløsning όταν άρχισε να διαλύεται η αυτοκρατορία τους [ɔtan arɕise na ðialietɛ i aftɔkratoria tus] : de siste ti minuttene gikk laget vårt i oppløsning/raknet det for laget vårt στα τελευταία δέκα λεπτά η ομάδα μας διαλύθηκε [sta tɛlɛftɛa ðɛka lɛpta i ɔmaða maz ðializike] : før Det britiske imperiet gikk i oppløsning πριν παρακμάσει η Βρετ. αυτοκρατορία [prin parakmasi i vretaniki aftɔkratoria] : når de tørre bladene/lauvet har gått i oppløsning όταν λιώσουν τα ξερά φύλλα [ɔtan lizsumɛ ta ksɛra fila] / gå i overflatestilling (gå opp, stige til overflata, dukke opp av vannet) αναδύομαι [anaðizme] : da ubåten gikk opp (gikk i overflatestilling) όταν το υποβρύχιο αναδύθηκε... [ɔtan ðɔ ipɔnviɕio anaðizike] / gå i passgang (også: gå sidelengs) (om hest) πλαγιοποδίζω [plajɔpɔðizɔ] / gå i retning av (sette kursen mot) ατευθύνω τα βήματα μου κατά [katsɛfθinɔ ta vimata mu kata] / gå i rette med forsynet (klage over sin skjebne) γογγύζω κατά της Θείας Πρόνοιας [ɕɔngizɔ kata tis θias prɔnias] / gå i sokkelesten/strømpelesten είμαι με τις κάλτσες [ime me tis kaltseɕ] / gå i stykker χαλάω [Χalɔ] # απάει [apaĩ] # (gå i oppløsning) διαλύομαι [ðializme] # καταρρέω [katarɛɔ] : det/den går i stykker χαλάει [Χalai] : vasen (bare) gikk i stykker mellom hendene på meg το βάζο διαλύθηκε στα χέρια μου [tɔ vazɔ ðializike sta çɛria mu] / gå i stå γίνομαι άτονα [jinɔme atɔna] # (komme i ulage, bli satt ut av drift, rase sammen, gå i oppløsning) ξεχαρβαλώνομαι [kseΧarvalɔnɔme] : etter ei stund gikk samtalen i stå ύστερα από λίγο η συζήτηση έγινε άτονα [istɛra apɔ ligɔ i sizitisi ejine atɔna] : togtrafikken gikk i stå/ ble forsinket på grunn av tåke οι σιδηροδρομικές συγκοινωνίες ξεχαρβαλώθηκαν από την ομίχλη [i sidirɔðromikɛɕ singinɔnies kseΧarvalɔθikan apɔ tin ɔmiΧli] / gå i søvne υποβατώ [ipɔvatɔ] / gå i takt (med noen) (holde tritt (med noen)) (πηγαίνω με το ίδιο βήμα (με κάποιον) [pijɛɔ me tɔ idio vimɔ (me kapjɔn)] / gå i utakt (være i utakt, være ute av rytmen) δεν έχω κανονικό βήμα [ðɛn ɛΧɔ kanɔnikɔ vimɔ] / gå i vasken (gå nenedom, gå i hundene, gå ad undas) πάω κατά διαβόλου [paɔ kata ðiavɔlu] # πάω τζάμπα [paɔ dzaba] # (mislykkes, slå feil) πηγαινώ ζαβά [pijɛɔ zava] # γίνομαι μάνταρα [jinɔme mandara] : alle planene våre gikk i vasken όλα μας τα σχέδια πήγαν κατά διαβόλου [ɔla mas ta sçɛðia pigan kata ðiavɔlu] : planene mine/våre gikk i vasken (ble kullkastet) τα σχέδιά μου/μας ανατράπηκαν/αστόχησαν [ta sçɛðja mu/mas anatrɔpikan/astɔçisan] # έγιναν μάνταρα τα σχέδιά μου/μας [ejinan mandara ta sçɛðja mu/mas] # (folk.) τα σχέδιά μου/μας πήγαν ζαβά [ta sçɛðja mu/mas pigan zava] (om pris) gå i været (stige kraftig) φτάνω/πηγαίνω στα ύψη [ftanɔ/pijɛɔ sta ipsi] : husleiene har gått i været i år τα ενοίκια πήγανε στα ύψη φέτος [i enikia pigane sta ipsi fɛtɔɕ] / gå igjen (lukkes, slutte til) σφαιλίζω [sfalizɔ] : døra vil ikke gå igjen η πόρτα δεν σφαιλίζει [i pɔrta ðɛn sfalizi] / gå igjen/lukkes av seg selv κλείνω από μόνος μου [kliɔnɔ apɔ mɔnɔz mu] : døra gikk igjen av seg

selv/smalt igjen η πόρτα έκλεισε από μόνη της [i pɔrta ɛklise apɔ mɔni tis] / **gå igjennom** (se igjennom, se på) κοιτάζω [kitazɔ] # (gå over, ta et overblikk over) **ανασκοπώ** [anaskɔpɔ] # (sjekke, kontrollere) **ελέγχω** [elɛɲɤɔ] # **ψάχνω** [psaɤnɔ] # (bli vedtatt) **περνώ** [pernɔ] : **lovforslaget kommer ikke til å gå igjennom το νομοσχέδιο δε θα περάσει** [tɔ nɔmɔsɤɛðiɔ ðe θa pɛrasi] : **gå igjennom/over en gang til/på nytt** (se over på nytt/igjen) **ξανακοιτάζω** [ksanakitazɔ] : **gå igjennom ei regning en gang til** ξανακοιτάζω ένα λογαριασμό [ksanakitazɔ ɛna lɔɣariazmɔ] / **gå igjennom/kontrollere en oversettelse** ελέγχω μια μετάφραση [elɛɲɤɔ mja metafrasi] : **gå igjennom korrespondansen** διεκπεραιώνω την αλληλογραφία μου [ðiekpɛrɛzɔn tin alilɔɣrafia mu] : **gikk du igjennom korrespondansen?** κοίταξες την **αλληλογραφία;** [kitaksɛs tin alilɔɣrafia] / **gå igjennom månedens begivenheter** **ανασκοπώ τα γεγονότα του μήνα** [anaskɔpɔ ta jɛɣɔnɔta tu mɪna] : **tollbetjenten gikk igjennom bagasjen/lommene hennes** ο τελωνειακός έψαξε τις αποσκευές/της τσέπες της [ɔ telɔniakɔs ɛpsaksɛ tis apɔskɛvɛs tis/tis tsɛpɛs tis] / **gå imellom** (komme imellom, blande seg inn) **επεμβαίνω** [ɛpɛmvɛnɔ] # **παρεμβαίνω** [paremvɛnɔ] : **det er uklokt å gå imellom (= blande seg inn i en diskusjon mellom) mann og kone** δεν είναι φρόνιμο να επεμβαίνει κανείς στ' αντρώγυνα [ðɛn ine frɔnimo na ɛpɛmvɛni kanis standrɔjina] / **han gikk imellom for å skille dem** παρέμβηκε να τους χωρίσει [paremvikɛ na tus xɔrisi] / **gå imot** (opponere mot, imøtegå, protestere på) **ανταγωνίζομαι** [andagɔnizɔmɛ] # **αντιμάχομαι** [andimaɤɔmɛ] # **αντιβαίνω** [andivjɛnɔ] # **αντιστρατεύομαι** [andistratɛvɔmɛ] # (angripe, protestere mot/på) **βάλλω εναντίον** [valɔ ɛnandion] # (gå i noens disfavør) **καταλήγω σε βάρος κάποιου** [kataligɔ sɛ varɔs kapju] : **du bør/må ikke gå imot din fars ønsker** δεν πρέπει ν' αντιστρατεύεσαι τις ελπιθυμίες του πατέρα σου [ðɛm brɛpi nandistratɛvɛsɛ tis ɛpitiθimies tu patɛra su] : **gå imot et lovforslag** (angripe et lovforslag) **βάλλω εναντίον ενός νομοσχεδίου** [valɔ ɛnandion ɛnɔz nɔmɔsɤɛðiu] : **gå imot noen** (motsi noen) **πάω ενάντια/κόντρα σε κάποιον** [paɔ ɛnandia/kɔndra sɛ kapjon] : **gå imot planene til noen/imot regjeringen** **ανταγωνίζομαι τα σχέδια κάποιου/την κυβέρνηση** [andagɔnizɔmɛ ta sɤɛðia kapju/tin givɛrnisi] : **dette går imot våre interesser** (dette tjener ikke våre interesser) **αυτό είναι αντίθετο στα συμφέροντά μας** [aftɔ ine andiθɛtɔ sta simfɛrɔnda mas] / **gå inn** (komme inn) **μπαίνω** [bɛnɔ] : **de gikk inn en og en μπήκαν μέσα ένας-ένας** [bɪkan mɛsa ɛnas-ɛnas] / **gå inn/ut!** **περάστε μέσα/έξω!** [pɛraste mɛsa/ɛksɔ] # **μπες/μπίτε μέσα!** [bɛs/bite mɛsa] / **gå inn for** **υποστηρίζω** [ipɔstirizɔ] # **συνιστώ** [sinistɔ] # (vie seg til, satse på) **επιδίδομαι** [ɛpididɔmɛ] # **είμαι για** [ime ja] : **gå inn for høydehopp** sl. **είμαι για κρεμάλα** [ime ja kremala] : **gå inn for noe med liv og sjel** αφιερώνομαι σε κάτι ψυχή τε και σώματι* [afierɔnɔmɛ sɛ katɪ psiɤi tɛ kɛ sɔmati] : **gå inn for sport** **επιδίδομαι στα σπορ** [ɛpididɔmɛ sta spɔr] : **gå (ivrig) inn for studiene** **επιδίδομαι με ζήλο στις σπουδές** [ɛpididɔmɛ mɛ zilo stis spudɛs] # (ta parti for) **τάσσομα υπέρ** [tasɔmɛ ipɛr] / **gå inn i** (entre, krysse grensa til) **περνώ σε** [pernɔ sɛ] # (slutte seg til, innrulleres i) **κατατάσσομαι σε** [katatasɔmɛ sɛ] # (gå inn for, begynne med, engasjere seg i) **ασχολούμαι με** [asɤɔlumɛ mɛ] # (innordne seg i, integrere seg i, slutte seg til) **εντάσσομαι σε** [ɛndasɔmɛ sɛ] # (tre inn i, begynne på) **αρχίζω** [arɤizɔ] # (rote seg bort i, blande

seg i, bli involvert i ανακατεύομαι σε/με [anakatevome se/me] # επεμβαίνω σε [epemvɛno se] # (*kile seg inn, bore seg inn*) σφηνώνομαι [sfinɔnɔme] # καρφώνομαι [karfɔnɔmɔ] : **gå inn i Tyrkia** (*krysse grensa til Tyrkia*) περνάω στην Τουρκία [pernɔ stin durkia] : **kula gikk inn i veggen** (*kula kilte seg inn i veggen*) η σφαίρα σφηνώθηκε/καρφώθηκε στον τοίχο [i sfɛra sfinɔθike stɔn diχɔ] : **gå inn i EU/NATO** εντάσσομαι στην ΕΕ/στο NATO [endastome stin ee/stɔ nato] : **gå inn i politiet** κατατάσσομαι στην αστυνομία [katatasome stin astinomja] : **gå inn i politikken** (*drive med/engasjere seg i politik*) ασχολούμαι με την πολιτική [asχɔlum me tim bɔlitiki] : **hvis du går inn i politikken...** αν ανακατευτείς στην πολιτική... [an anakateftis stim bɔlitiki] : **gå inn i sitt sekstiende leveår** αρχίζω το 60ό έτος της ζωής μου [arçizo tɔ eksikostɔ etɔs tiz zɔiz mu] : **skal vi gå inn i stua?** περνάμε στο σαλόνι; [pername stɔ salɔni] / **gå inn uten å banke på!** εισέλθετε χωρίς να κτυπήσετε [isɛlθete χɔris na ktipisete] / **gå innom** (*stikke innom, oppsøke, avlegge et besøk*) περνάω να τον ιδώ [pernɔ na tɔn idɔ] # (*gå til/innom en havn, søke havn, legge til, anløpe*) πιάνω λιμάνι [pjanɔ limani] : **jeg skal gå innom han på vei til kontoret** πηγαίνοντας στο γραφείο θα περάσω να τον ιδώ [prijɛnɔndas stɔ grafio θa peraso na tɔn idɔ] : **skipet vårt gikk innom Napoli** το πλοίο μας έπιασε στη Νάπολη [tɔ plio mas ɛpjase sti napoli] / **gå inspeksjonsrunden** (*gå runden sin*) κάνω το γύρο μου [kanɔ tɔ jiro mu] / **gå jevnt** (*fungere fint/som smurt/upåklagelig*) δουλεύω γλυκά [ðulevo ɣlika] : **motoren går jevnt nå** η μηχανή δουλεύει γλυκά τώρα [i miχani ðulevi ɣlika tɔra] / **gå kaldt nedover ryggen på en** (*få ståpels*) σηκώνεται το πέτσι μου [sikɔnete tɔ pɛtsi mu] : **det gikk kaldt nedover ryggen på meg** (*blodet stivnet/isnet i årene mine*) μου κόπηκε τα αίμα [mu kɔpikɛ tɔ ɛma] # μου πάγωσε το αίμα [mu pagɔse tɔ ɛma] # με διαπέρασε ένα ρίγος [me diaperase ɛna rigo] # ένα ρίγος διέτρεξε την πλάτη μου [ɛna rigoz ðjɛtrɛkse tim plati mu] # μ' έπιασε σύγκρυο/τεταρταίος πυρετός [mɛpjase siŋgrio/tɛtarteɔs piretɔs] : **få det til å gå kaldt nedover ryggen på en** φέρνω ανατριχίλα σε κάποιον [ferno anatriçila se kapjon] : **det jeg så, fikk det til å gå kaldt nedover ryggen på meg** σηκώθηκε το πετσί μου μ' αυτό που είδα [sikɔθike tɔ pɛtsi mu maftɔ pu ida] : **synet fikk det til å gå kaldt nedover ryggen på meg** το θέαμα μου 'φερε ρίγος στην πλάτη [tɔ θɛama mu fere rigo stim blati] : **synet av blod fikk det til å gå kaldt nedover ryggen (på meg)** η θέα του αίματος μ' ανατρίχιασε [i θɛa tu ɛmatɔz manatriçase] : **synet av en orm får det til å gå kaldt nedover ryggen** η θέα ενός φιδιού μου φέρνει ανατριχίλα [i θɛa ɛnoɔ fiðju mu ferni anatriçila] : **synet fikk det til å gå kaldt nedover ryggen på meg/fikk blodet til å stivne i årene** το θέαμα μου πάγωσε το αίμα [tɔ θɛama mu pagɔse tɔ ɛma] / **gå knirkefritt** (*forløpe uten problemer av noe slag*) εξελίσσομαι χωρίς την παραμικρή εμπλοκή [eksɛlisɔme χɔris tim paramikri embloki] : **alt gikk knirkefritt** όλα εξελίχτηκαν χωρίς την παραμικρή εμπλοκή/χωρίς εμπόδια [ɔla ekseliχtikan χɔris tim paramikri embloki/χɔris embɔdia] / **gå konkurs** (*bli slått konkurs*) χρεωκοπώ [Χρεɔkɔpɔ] # τινάζομαι στον αέρα [tinazɔme stɔn aɛra] # πτωχεύω [ptɔçevɔ] # μπατίρω [batiro] # βουλιάζω [vuljazɔ] # πέφτω έξω [pɛftɔ ɛksɔ] # ρίχνω/σκάω/σκάζω κανόνι [riχno/skaɔ/skazɔ kanɔni] # (*dagl.*) φαλίρω [faliro] : **bedriften**

hans gikk konkurs η επιχείρησή του βούλιαξε [i epixirisi tu vuliaksɛ] : **hvis vi fortsetter på denne måten, går vi snart konkurs** αν συνεχίσουμε έτσι, σύντμα θα πέσουμε έξω [an sineçisume ɛtsi sindɔma θa pɛsume ɛksɔ] : **person som har gått konkurs** (en fallent) πτωχεύσας, ο [ɔ ptɔçɛfsas] / **gå krokveier** (gå fram på en lur, uhederlig måte) είμαι όλο ελιγμούς [ime ɔlɔ eligmus] : **en politiker som går krokveier** (en slu politiker) ένας πολιτικός όλο ελιγμούς [enas politiks ɔlɔ eligmus] / **gå langs** (grense opp til/inn til, ligge ved siden av) γειτονεύω [jitɔnɛvɔ] # γειτνιάζω [jitnjazɔ] # **συνέχομαι** [sinɛxɔme] # (passere langs) περνώ πλάι σε [pernɔ plai se] : **jernbanelinja går langs elva** η σιδηροδρομική ραμμή περνάει πλάι στο ποτάμι [i sidiroðromiki ɣrami pernai plai sto pɔtami] : **stien går langs hagen** το μονοπάτι γειτνιάζει με τον κήπο [to monɔpati jitnjazi me ton ɣipɔ] / **gå lei** (bli/være lei, bli/være trøtt, bli/være likeglad) βαργεστώ [varjestɔ] / **gå lenger** : **ikke gå lenger! μη προχωρήσεις καθόλου!** [mi pruxɔrɪsis kaθɔlu] / **gå lett** (ha et lett ganglag) περπατώ αν άλαφρα [perpatɔ analafra] / **gå litt for langt** (smøre tjukt på, overdrive) το παρακάνω [to parakano] / **gå løs på** (begynne på) εφορμώ [ɛfɔrmɔ] # **επιπίπτω** [epipiptɔ] # (angripe, gå til angrep på) επιθέτω [epithɛtɔ] # **επιτίθεμαι** [epititheme] # **κάνω επίθεση εναντίον** [kano epithesi enandion] # **ξαμώνω** [ksamɔnɔ] # **ξεμπροστίζω** [ksɛmbrɔstizɔ] # **ξεμπροστιάζω** [ksɛmbrɔstjazɔ] # (gyve løs på, gå imot) **κινώ εναντίον** [kinɔ enandion] # **ορμώ** [ɔrmɔ] # (kaste seg mot, storme mot) **ρίχνομαι** [rixɔnɔme] # (dagl.) **μουντάρω** [mundarɔ] # (gi seg i kast med) **καταγίνομαι με** [katajinɔme me] # (ta seg av, gjøre noe med) **καταπιάνομαι** [katapjanɔme] # (gjøre, se på (en sak), beskjefte seg med, ordne med) **ασχολούμαι** [asxɔlumɛ] # (behandle) **πραγματεύομαι** [pragmatɛvɔme] # (angripe, gå imot, protestere mot) **βάλλω εναντίον** [valɔ enandion] / **gå løs på noe** (starte med noe) **βάζω κάτι μπροστά** [vazɔ kati brɔsta] : **deretter gikk hun løs på husarbeidet** έπειτα ασχολήθηκε με το νοικοκυριό [ɛpita asxɔliθike me to nikɔkiriɔ] / **gå løs på et arbeid el. en oppgave** καταγίνομαι με ένα έργο [katajinɔme me ɛna ɛrɣɔ] # **πέφτω με τα μούτρα στη δουλειά** [pɛftɔ me ta muτρα sti ðulja] : **gå løs på et problem** (gi seg i kast med et problem for å løse det) **αγωνίζομαι να λύσω ένα πρόβλημα** [aɣɔnizɔme na lɪsɔ ɛna prɔvlima] # **ασχολούμαι μ' ένα θέμα** [asxɔlumɛ me ɛna θɛma] : **vi må gå løs på problemet med arbeidsledighet med en gang** πρέπει ν' ασχοληθούμε αμέσως με το θέμα της ανεργίας [pɛpi nasxɔliθume amɛsɔz me tu θɛma tis anerɣias] : **han gikk løs på maten** (kaste seg over tallerkenen sin) **επέπεσε στο πιάτο του** [ɛpɛpɛse sto pjato tu] / **gå løs på noen** (fare løs på noen, kaste seg over noen, herse med noen) **παίρνω κάποιον από μπροστά** [perno kapjon apo brɔsta] # **ρίχνομαι σε κάποιον** [rixɔnɔme se kapjon] # **έρχομαι καταπάνω κάποιου** [ɛrxɔme katapanɔ kapju] # **πέφτω πάνω κάποιου** [pɛftɔ panɔ kapju] # **προχωρώ εναντίον κάποιου** [prɔxɔrɔ enandion kapju] # (komme med et kraftig utfall mot noen) **κάνω αποφασιστική επίθεση εναντίον κάποιου** [kano apɔfasistikɪ epithesi enandion kapju] # (skjelle ut noen) **άζω κάποιον μπροστά/μπρος** [vazɔ kapjon brɔsta/brɔs] : **de gikk løs på han og begynte å banke han** έπessαν/πήδηξαν πάνω του κι άρχισαν να τον χτυπούν/χτυπανε [ɛpɛsan/pɪðiksan panɔ tu ki arçisan na ton xtipun] : **gå løs på den/det/han!**

(stå på! fortsett!) **πάνω του!** [p̄anɔ tu] : **han bestemte seg endelig for å gå løs på bunkene på pulten sin** ελικά αποφάσισε να καταπιαστεί με του φακέλους πάνω στο γραφείο του [telika apɔf̄asise na katapiast̄i me tu fak̄elus p̄anɔ stɔ graf̄iɔ tu] : **han gikk løs på en politimann** επιτέθηκε σε αστυφύλακα [epit̄eθike se astif̄ilaka] : **hun gikk løs på/kastet seg mot politimannen** όρμησε εναντίον του πολισμάνου [ɔrmise enand̄iɔn du pɔlizmanu] : **han gikk/gjov løs på meg** κινήθηκε εναντίον μου [kiniθike enand̄iɔn mu] # **ζάμωσε πάνω μου** [ksamɔse p̄anɔ mu] : **han gikk løs på meg med en kjepp** ήρθε καταπάνω μου μ' ένα ραβδί [irθe katapanɔ mu m̄ena ravdi] / **hun gikk løs på han med paraplyen sin** του ρίχτηκε με την ομπρέλα της [tu riχ̄tike me tin ɔmbrela tis] : **hun gikk løs på meg med paraplyen sin** προχώρησε εναντίον μου με την ομπρέλα της [pɔχ̄ɔrise enand̄iɔn mu me tin ɔmbrela tis] : **jeg var ikke før kommet inn i rommet, så gikk han løs på meg** με ξεμπρόστιασε πριν καλά-καλά μπω στο δωμάτιο [me ks̄embrɔst̄jase prin kala-kalɔ bɔ stɔ ðɔmat̄iɔ] / **gå med** (ha på seg, kle seg i, bruke) ντύνομαι με.. [ð̄inɔme me] # **φορώ** [fɔrɔ] # **φοράω** [fɔraɔ] # **φέρ(ν)ω** [f̄er(n)ɔ] # **βάζω** [vazɔ] # (ha med seg, bruke) **βαστώ** [vastɔ] # **βαστάζω** [vastazɔ] : **gå med miniskjørt** (bruke/ha på seg miniskjørt) **φορώ μίνι** [fɔrɔ mini] : **gående stolt omkring** (=gld. stoltserende) **med en rød nellik i knapphullet** φέροντας περήφανα ένα κόκκινο γαρούφαλλο στην μπουτουνιέρα του [f̄erɔndas per̄ifana ɛna kɔkino ɣar̄ufalɔ stin butun̄j̄era tu] : **han går alltid med hatt** **φορά πάντα καπέλο** [fɔra p̄anda kap̄elɔ] : **han går alltid med/har alltid med seg paraply** **πάντα βαστάει μια ομπρέλα** [p̄anda vastai mja ɔmbrela] : **hun insisterer på å gå med den tåpelige hatten** επιμένει να φοράει αυτό το γελοίο καπέλο [epim̄eni na fɔrai tɔ j̄el̄iɔ kap̄elɔ] : **jeg går aldri med hatt/slips** ποτέ δεν βάζω καπέλο/γραβάτα [pɔt̄e ðen vazɔ kap̄elɔ/ɣravata] / **gå med** (gå sammen med, følge) **περ(ι)πατώ** [per̄(i)patɔ] : **jeg gikk med barna til parken** περπάτησα τα παιδιά ως το πάρκο [perpat̄isa ta peð̄ja ɔs tɔ parkɔ] / **gå med faste skritt** βαδίζω με σταθερό βήμα [vad̄izɔ me staθ̄erɔ v̄ima] / **gå** (bra/dårlig) **med** (hende med, bli av, bli til med) **απογίνομαι** [apɔj̄inɔme] : **hvordan har det gått med sønnen hans?** (hva er det blitt av sønnen hans?) **τι απόγινε ο γιος του;** [ti apɔj̄ine ɔ j̄ɔs tu] : **hvordan skal det gå med oss nå?** (hva skal det bli til med oss nå?) **τι θ' αποφίνουμε τώρα;** [ti θ̄apɔj̄inume t̄ra] / **gå med faste skritt** περπατώ με σταθερά βήματα [perpatɔ me staθ̄era v̄imata] / **gå med fortjeneste** (vise overskudd) **εμφανίζω** [emfan̄izɔ] : **selskapet går med overskudd** η εταιρία εμφανίζει κέρδη [i et̄eria emfan̄izi k̄er̄ði] / **gå med lange skritt** (skritte ut, lange ut) **βηματίζω με μεγάλα βήματα** [vimat̄izɔ me meḡala v̄imata] # **βαδίζω με μεγάλες δρασκαλιές** [vad̄izɔ me meḡalez ðraskalj̄es] : **han gikk med lange skritt bortover veien/gata** **βαδίζω με μεγάλες δρασκαλιές στο δρόμο** [vad̄ize me meḡalez ðraskal̄is stɔ ðrɔmɔ] / **gå med lette skritt** (trippe) **αλαφροπατώ** [alaf̄ɔpatɔ] : **hun gikk bort med lette skritt** (hun trippet av gårde) **έφυγε αλαφροπατώντας** [ɛf̄ije alaf̄ɔpat̄ɔndas] / **gå med overskudd** (klare seg, være lønnsom) **βγάζω τα έξοδά μου** [vḡazɔ ta ɛksɔð̄a mu] : **butikken går med overskudd** **το μαγαζί βγάζει/καλύπτει τα έξοδά του** [tɔ maḡazi vḡazi/kal̄ipti ta ɛksɔð̄a tu] / **gå med på** (være enig i, samtykke i) **στέργω** [st̄erɣɔ] # **στρέγω** [st̄r̄egɔ] # **συναινών** [sin̄enɔ] # **συγκατανεύω** [singat̄an̄evɔ] # **συγκατατίθεμαι** [singat̄atiθ̄eme] # **συμφωνών** [simf̄ɔnɔ] #

(tiltre, støtte) αποδέχομαι [apɔðɛΧɔmɛ] # δέχομαι [ðɛΧɔmɛ] # εγκρίνω [ɛɲgrinɔ]
: **faren hennes vil aldri gå med på dette giftemålet** ο πατέρας της δε θα δεχτεί ποτέ
αυτό το γάμο [ɔ pateras tiz ðe θa ðeΧtí pɔtɛ aftɔ tɔ ɣamɔ] : **gå med på et avslag i
prisen** παραχωρώ έκπτωση [paraΧɔrɔ ɛkptɔsi] : **gå med på et avslag i prisen**
παραχωρώ έκπτωση [paraΧɔrɔ ɛkptɔsi] : **gå med på et forslag** αποδέχομαι/εγκρίνω
μια πρόταση [apɔðɛΧɔmɛ/ɛɲgrinɔ mja prɔtasi] # συμφωνώ σε μια πρόταση/ιδέα
[simfɔnɔ se mja prɔtasi/iðɛa] : **gå med på noens krav** αποδέχομαι τα αιτήματα
κάποιου [apɔðɛΧɔmɛ ta etimata kapju] # υποκύπτω στις αξιώσεις κάποιου [ipɔkɪptɔ
stis aksiɔsis kapju] : **han gikk med på å betale** συμφώνησε να πληρώσει [simfɔnise
na plirɔsi] : **hun gikk med på å skille seg fra ham** συγκατατέθηκε να του δώσει
διαζύγιο [singatateθike na tu ðɔsi ðiazijio] : **hvordan kunne du gå med på noe sånt?**
πώς μπόρεσες να συναινέσεις σε κάτι τέτοιο; [pɔz bɔresɛz na sinɛɲsis se katɪ tɛtɪɔ] :
til slutt gikk gruvearbeiderne med på en lønnsøkning på bare 4 % τελικά οι
αντρακωρύχοι δέχτηκαν αύξηση μόνο 4% [telika i antrakɔrɪçi ðɛΧtikan afksisi mɔnɔ
tɛsɛra tis ɛkatɔ] : **til slutt gikk han med på å undertegne kontrakten** τελικά
υγκατατέθηκε να υπογράψει τη σύμβαση [telika singatateθike na ipɔɣrapsi ti simvasi]
: **motstrebende gå med på** συμφωνώ απρόθυμα [simfɔnɔ aprɔθɪma] : **nekte å gå
med på det** (nekte å gi sitt samtykke) αρνούμαι τη συναίνεσή μου [arnume ti sinɛnisi
mu] / **gå med raske skritt** περπατώ με γοργά βήματα [parpatɔ me ɣɔrga vɪmata] /
gå med stakk/stav περπατώ με μαστούνι [perpatɔ me bastuni] / **gå med store
overskudd/med stor fortjeneste** αποφέρω μεγάλη κέρδη [apɔfɛrɔ megali kɛrði] :
forretningen hans går med store overskudd η επιχείρησή του αποφέρειμεγάλη
κέρδη [i epixirisi tu apɔfɛri megali kɛrði] / **gå med tap/underskudd** ζημιώνω
[zimjɔnɔ] # (ha gjeld, være forgjeldet) μένω ανοιχτός [mɛnɔ anixtɔs] / **gå med til,
se gå til** / **gå med verdige skritt** (spankulere, skride) βηματίζω περήφα να [vimatizo
perifana] / **gå mellom** (forbinde) συνδέω [sinðɛɔ] : **toget/veien som går mellom
de to byene** το τραίνο/ο δρόμος που συνδέει τις δυο πόλεις [tɔ trenɔ/ɔ ðrɔmɔs pu sinðɛi
tiz ðjɔ pɔlis] / **gå mot** (styre mot, ha kurs mot) βαδίζω προς [vadizo prɔs] # (sette
kursen mot) διευθύνω προς [ðiefθɪnɔ prɔs] # (nærme seg) πλησιάζω [plisiazɔ] :
det gikk mot kveld/vinter πλησίασε το βράδυ/ο χειμώνας [plisiasɛ tɔ vraði/ɔ χimɔnas]
: **det går mot krig/revolusjon** επίκειται πόλεμος /επανάσταση [epikite pɔlemɔs/
epanastasi] : **han gikk mot døra/mot elva** διευθύνθηκε προς την πόρτα/προς το
ποτάμι [ðiefθɪnθike prɔs tim pɔrta/prɔs tɔ pɔtami] : **vi går mot krig/mot katastrofen**
βαδίζομε προς πόλεμο/προς την καταστροφή [vadizɔmɛ prɔs pɔlemɔ/prɔs tin gatastrɔfi]
/ **gå ned** (stige ned) κατεβαίνω [katɛvɛnɔ] # (dale) βασιλεύω [vasilɛvɔ] # (synke,
synke inn, synke ned) βουλιάζω [vuljazɔ] # (om sola: gå under horisonten) δύω [ðɪɔ]
(falle, synke) γέρνω [jɛrnɔ] # πέφτω [pɛftɔ] # (avta, minke, synke) ελαττώνομαι
[ɛlatɔnɔmɛ] # κοπάζω [kɔpazɔ] # μικραίνω [mikrɛnɔ] # (forsvinne, forlise, bli
slukt av bølgene) καταβρέχομαι [katvrɛΧɔmɛ] # (dykke, gå i undervannsstilling)
καταδύομαι [kataðɪɔmɛ] : **alle tre skipene gikk ned** τα κύματα καταβρόχθησαν
και τα τρία πλοία [ta kɪmata katavrɔΧθisan ke ta tria plia] : **da feberen gikk ned**
όταν κόπασε ο πυρετός [ɔtan kɔpase ɔ pirɛtɔs] : **da ubåten gikk ned** όταν το

υποβρύχιο καταδύθηκε [ɹtan dɔ ipɔvriɔ kataðiθikɛ] : **tallet på flyktninger har gått ned** ο αριθμός των προσφύγων ελαττώθηκε [ɔ ariθmɔs tɔn prɔsfiɣɔn elatɔθikɛ] : **tallet på trafikulykker gikk ned i fjor** μίκρυνε ο αριθμός των τροχαίων ατυχημάτων τον περασμένο χρόνο [mikrine ɔ ariθmɔs tɔn drɔɣɛn aticimatɔz dɔn perazmɛnɔ χɹɔnɔ] : **månen gikk ned** το φεγγάρι έδυσσε [tɔ fɛŋgari ɛðisɛ] : **månen hadde ikke gått ned ennå** το φεγγάρι ήταν αβασίλευτο ακόμα [tɔ fɛŋgari itan avasiɛftɔ akɔma] : **salgene våre går ned** (salgstallene våre går nedover) οι πωλήσεις μας ελαττώνονται [i pɔlisiz mas elatɔnɔndɛ] : **skipet gikk ned** (skipet sank) το πλοίο βούλιαξε [tɔ plio vuljakɛ] : **sola gikk ned bak åsene** ο ήλιος έδυσσε πίσω από τους λόφους [ɔ ilios ɛðisɛ piɔ apɔ tuz lɔfus] : **sola gikk ned i vest** ο ήλιος έπεσε στη δύση [ɔ ilios ɛpɛsɛ sti ðisi] : **sola gikk ned kl. 6 (18)** ο ήλιος βασίλευσε/έδυσσε στις 6 [ɔ ilioz vasiɛpsɛ/ɛðisɛ stis ɛksi] : **idet sola begynte å gå ned i vest** σαν πήρε να γέρνει ο ήλιος στη δύση [sam birɛ na jɛrni ɔ ilios sti ðisi] / **gå ned for full telling** (gå i dørken et brak) πέφτω με γδούπο στο πάτομα [pɛftɔ mɛ ɣðuɔ stɔ patɔma] : **bokseren gikk ned for full telling** ο πυγμάχος έπεσε με γδούπο στο πάτομα [ɔ piɣmaχɔs ɛpɛsɛ mɛ ɣðuɔ stɔ patɔma] / **gå ned i vekt** (ta av (vekt)) χάνω βάρος [Χanɔ varɔs] # **ρίχνω το βάρος μου** [riΧnɔ tɔ varɔz mu] / **gå ned med mann og mus** βυθίζω αύτανδρος [viθizɔ aftandɔs] : **skipet gikk ned med mann og mus** το πλοίο βυθίστηκε αύτανδρο [tɔ plio viθistikɛ aftandɔ] / **gå ned på kne** (knele, bøye knærne) γονατίζω [ɣɔnatizɔ] : **han gikk ned på kne for å kikke under senga** γονάτισε να κοιτάξει κάτω από το κρεβάτι [ɣɔnatise na kitaksi katɔ apɔ tɔ krevati] / **gå ned til** (strekke seg ned til) κατεβαίνω/προχωρώ ώς [katɛvɛnɔ/prɔχɔrɔ ɔs] : **hagen går (helt) ned til vannet** ο κήπος κατεβαίνει ώς τη λίμνη [ɔ kɪpɔs katɛvɛni ɔs ti limni] : **parken går ned til elva** το πάρκο προχωρεί ώς το ποτάμι [tɔ parkɔ prɔχɔri ɔs tɔ pɔtami] / **gå nedennom (og hjem) med** (komme på skråplanet, gå til grunne, gå i hundene) παίρνω τον κατήφορο [pɛrnɔ tɔn katifɔrɔs] # **πηγαίνω κατά διαβόλου** [pijɛnɔ kata ðiavɔlu] / **gå nedover** (helle/skråne nedover) γέρνω [jɛrnɔ] # **κατηφορίζω** [katifɔrizɔ] # **πηγαίνω κάτω** [pijɛnɔ katɔ] # (avta, minke, svinne, tæres bort) φθίνω [fθinɔ] : **de gikk nedover til foten av fjellet** κατέβηκαν ώς τα ριζά του βουνού [katɛvikan ɔs ta riza tu vunɔ] : **veien gikk bratt nedover** ο δρόμος κατέβαινε απότομα [ɔ ðrɔmɔs katɛvɛnɛ apɔtɔma] / **gå nedover bakke** (gå tilbake, forverres, ta en negativ vending) παίρνω την κάτω βόλτα [pɛrnɔ tin ɣatɔ vɔlta] / **gå nedover med helsa** (det går nedover med meg, jeg er blitt dårligere) η υγεία μου έχει πάρει τον κατήφορο [i iija mu ɛçi pari tɔn katifɔrɔ] # **αρχίζω να πέφτω** [arçizɔ na pɛftɔ] : **det går nedover med den gamle mannen** (den gamle mannen har begynt å fallere) ο γέρος άρχισε να πέφτει [ɔ jɛrɔs arçise na pɛfti] / **gå normalt** (gå vanlig) βαδίζω κανονικά [vadizɔ kanɔnika] : **han sluttet å løpe og begynte å gå vanlig** έκοψε το τρέξιμο κι άρχισε να βαδίζει κανονικά [ɛkɔpsɛ tɔ trɛksimɔ ki arçise na vadizi kanɔnika] / **gå noen i møte** προυπαντώ κάποιον [prɔipandɔ kapjon] / **gå noen (hardt inn) på klingen** (stille nærgående/ubehagelige spørsmål etc.) **ikke gå han for hardt (inn) på klingen** μην τον στριμώχνεις πολυ! [min dɔn strimɔχnis pɔli] / **gå nærmere** (komme nærmere, gå/komme bort til) κοντοζυγώνω [kɔndɔziɣɔnɔ] / **gå nærmere inn på** (utdype) απλώνομαι σε [aplɔnɔmɛ sɛ] : **ikke gå noe nærmere inn på dette emnet!**

μην απλώνεσαι σ' αυτό το θέμα! [min aplɔnɛsɛ saftɔ tɔ θɛma] / **gå nye veier** (gjøre noe banebrytende, pløye ny mark, utføre pionerarbeid) ανοίγω καινούργιους δρόμους [aniɣɔ kenurjuz ðrɔmus] / **gå nå, vær så snill!** να φύγεις τώρα, σε παρακαλώ [na fɪjis tɔra sɛ parakalɔ] / **gå offensivt til verks** (ta offensiven) αναλαμβάνω επίθεση [analamvɔnɔ epɪθɛsi] / **gå og** (gå hen og, gå rund og) πάω και [paɔ kɛ] # **πηγαίνω και** [pijɛnɔ kɛ] # (folk.) **σέρνω και** [sɛrnɔ kɛ] : **gå og dra seg** (dovne seg, late seg) **τεμπελιάζω** [tɛmbɛljazɔ] : **gå og legge seg** (gå til sengs) **πηγαίνω/πάω για ύπνο** [pijɛnɔ/paɔ ja ipnɔ] # **αποχωρώ για ύπνο** [apɔxɔrɔ ja ipnɔ] # (falle i søvn) **πέφτω για ύπνο** [pɛftɔ ja ipnɔ] # (gå for å sove) **πάω να κοιμηθώ** [paɔ na kimiθɔ] : **gå og legge seg uten kveldsmat** **πάω για ύπνο χωρίς δείπνο** [paɔ ja ipnɔ xɔriz ðipnɔ] : **når går du og legger deg?** (når bruker du å legge deg?) **τι ώρα πας για ύπνο** [ti ɔra paz ja ipnɔ] : **vi tok avskjed med** (sa god natt til) **verten vår og gikk og la oss** **αποχαιρετήσαμε τον οικοδεσπότη μας και πήγαμε για ύπνο** [apɔxɛretɪsɛmɛ tɔn ikɔðɛspɔti mas kɛ piɣamɛ ja ipnɔ] : **gå og lukk døra!** **άντε κλείσε την πόρτα!** [andɛ klɪsɛ tim bɔrta] : (folk.) **gå og si det til han!** **σύρε και πες του** [sɪrɛ kɛ pɛs tu] : **gå og slenge** (drive omkring, henge rundt) **φέρνω/κάνω βόλτες** [fɛrnɔ/kanɔ vɔltɛs] # **γυρίζω** [jirizɔ] : **han går og slenger i gatene istedenfor å arbeide** **γυρίζει στους δρόμους αντί να δουλέψει** [jirizɪ stuz ðrɔmus anti na ðulɛpsi] : **gå og tenke på mye rart** (ha mange tanker oppi hodet sitt) **με βασανίζουν να σωρό πράγματα** [mɛ vasanizun ɛna sɔrɔ pragmata] : **gå og titte i butikkvinduer** (vindus-shoppe) **γυρίζω να δω τις βιτρίνες** [jirizɔ na ðɔ tiz vitrinɛs] / **gå om bord (på et skip)** **επιβιβάζομαι σε πλοίο** [epivivazɔmɛ sɛ plio] # (bli sjømann) **μπαρκάρω** [barkarɔ] # **γίνομαι ναυτής** [jinɔmɛ naftɪs] / **gå om bord på båt/tog/fly/buss** **ανεβαίνω σε πλοίο/τραίνο/αεροπλάνο/λεωφορείο** [anɛvɛnɔ sɛ plio/trɛnɔ/aɛrɔplano/lɛɔfɔrio] / **gå om hverandre** (krysse hverandre) **διασταυρώνομαι** [ðiastavrɔnɔmɛ] : **brevene våre gikk om hverandre i posten** **τα γράμματά μας διασταυρώθηκαν στο ταχυδρομείο** [ta gramata maz ðiastavrɔθikan stɔ taçɪðrɔmiɔ] / **gå omkring** (ferdes, ta seg fram) **κυκλοφορώ** [kiklɔfrɔ] / **gå opp** (om pris: stige; bli dyrere) **ακριβαίνω** [akrivɛnɔ] # **ανατιμιέμαι** [anatimjɛmɛ] # **υπερτιμιέμαι** [ipertimjɛmɛ] : **bensinprisen har gått opp igjen** **η βενζίνη υπερτιμήθηκε πάλι** [i venzini ipertimiθike pali] : **brødprisen har gått opp igjen** **το ψωμί ακρίβηκε πάλι** [tɔ psɔmi akrivine pali] # **το ψωμί ανατιμήθηκε πάλι** [tɔ psɔmi anatimiθike pali] : **oljeprisen har gått opp igjen** **το πετρέλαιο ανέβηκε πάλι** [tɔ petrɛlɛɔ anɛvikɛ pali] : **levekostnadene går stadig opp** **τα έξοδά μας/οι δαπάνες διαβίωσης ανεβαίνουν συνεχώς** [ta ɛksɔða mas/i ðapanɛz ðiavɪɔsis anɛvɛnun sineχɔs] / **gå opp** (åpnes) **ανοίγω** [aniɣɔ] # (løsne, la seg løse, stemme) **λύνομαι** [linɔmɛ] : **dette regnestykket går ikke opp** (dette problemet lar seg ikke løse) **αυτό το πρόβλημα δεν λύνεται** [aftɔ tɔ prɔvlima ðɛn linɛtɛ] : **døra går opp** **automatisk** **η πόρτα ανοίγει αυτομάτως** [i pɔrta aniji aftɔmatɔs] : **skoreimene mine har gått opp** **λύθηκαν τα κορδόνια των παπουτσιών μου** [liθikan ta kɔrðɔnja tɔn paputsiɔn mu] / **gå opp** (stige opp, klatre opp) **ανέρχομαι** [anɛrɔxɔmɛ] / **gå opp** (om sol, verdi: stige (opp)) **ανεβαίνω** [anɛvɛnɔ] : **gå opp trappa** (gå ovenpå) **ανεβαίνω η σκάλα** [anɛvɛnɔ ti skala] : **jeg hadde ikke krefter til å gå opp trappa engang**

δεν είχα τη δύναμη ούτε τη σκάλα ν' ανέβω [ðen iΧa ti ðinami ute ti skala nanεvo] / **gå opp for en** (få teften av, komme under vær med, snuble over, få nyss om) ανθίζομαι [anθizome] # (bli klart for en) γίνομαι αντιληπός [jinome andilipos] : **alvoret i situasjonen gikk opp for oss først da...** η σοβαρότητα της κατάστασης έγινε αντιληπή μόνον όταν... [i sɔvarotita tis katastasis ejine andilipi monon ɔtan] : **da det gikk opp for meg, var det for seint** όταν άνοιξαν τα μάτια μου ήταν αργά [ɔtan aniksana ta matja mu itan arga] : **det gikk plutselig opp for meg** (jeg så plutselig sannheten, det gikk et lys opp for meg) είδα ξαφνικά την αλήθεια [ida ksafnika tin alithia] : **da det gikk opp for meg hva han mente** όταν ανθίστηκα τι θα ήθελε να πει [ɔtan anθistika ti θa ite le na pi] : **da sannheten begynte å gå opp for han** όταν άρχισε να αντιλαμβάνεται την αλήθεια [ɔtan arçise na andilamvanete tin alithia] : **endelig gikk det opp for han at...** τελικά αντιλήφθηκε ότι... [telika andilifθike ɔti] / **gå opp i** (fordype seg i, fortape seg i, være oppslukt av) είμαι απορροφημένος από [ime apɔɔfimeɔs apɔ] # (om tall) πάω σε [paɔ se] : **hvor mange ganger går 5 opp i 50?** πόσες φορές πάει το 5 στο 30; [poses forɔs pai to pende sto trianda] : **han var så oppslukt av forskningen sin at...** ήταν τόσο απορροφημένος από τις ερευνές του που... [itan toso apɔɔfimeɔs apɔ tis erɛvnes tu pu] / **gå opp i flammer** τυλίγομαι στις φλόγες [tiligome stis flɔjes] / **gå opp i limingen** (løsne, gli fra hverandre, skilles, gå i oppløsning) αποκολλιέμαι [apɔkoljeme] # διαλύομαι [dialjome] / **gå opp i røyk** (forsvinne sporløst, forsvinne som dugg for solen) ξαφανίζομαι μυστηριωδώς [eksafanizume mistiriɔðɔs] # αναλαμβάνω στους ουρανούς [analamvano stus uranus] # τυλίγομαι στους κάπνους [tiligome stus kapnos] / **gå opp/ned i vekt** (legge på seg/ta av) παίρνω /χάνω βάρος [perno/Χano varɔs] / **gå opp og ned** ανεβοκατεβαίνω [anɛvɔkatɛvɛno] # (om pris, kurs etc.: fluktuere, bølge, svinge, variere) αυξομειώνω [afksɔmjɔno] : **det går så opp og ned her i livet** (livet byr på medgang og motgang) έχει ο καιρός γυρίσματα [exi o kerɔz jirizmata] : **gå opp og ned trappene hele dagen** ανεβοκατεβαίνω τις σκάλες όλη την ημέρα [anɛvɔkatɛvɛno tis skales oli tin imera] / **gå opp og ned/fram og tilbake i rommet** περπατώ πάνω–κάτω στο δωμάτιο [perpatɔ panɔ-kato sto ðɔmatio] # **gå opp og ned på golvet** (gå fram og tilbake) βηματίζω πάνω–κάτω [vimatizo panɔ-kato] / **gå opp på** (bestige) αναρριχώμαι [anariΧɔme] # ανηφορίζω [anifɔrizo] : **gå opp på et fjell** ανηφορίζω ένα βουνό [anafɔrizo ɛna vunɔ] : **de gikk opp lia på to timer** αναρριχήθηκαν στο λόφο σε δυο ώρες [anaricθikan sto lofo se ðjo ɔres] : **vi gikk opp skråningen** ανεβήκαμε την πλαγιά [anɛvikame tim blaja] / **gå opp til eksamen** (delta på eksamen) συμμετέχω σε εξετάσεις [simeteΧɔ se eksetasis] # **αμβάνω μέρος** στις εξετάσεις [lamvano merɔs stis eksetasis] : **skal du gå opp til eksamen?** θα λάβεις μέρος στις εξετάσεις; [θa laviz merɔs stis eksetasis] : **gå opp til utsatt prøve/eksammen** (kontinuere) μένω μετεξεταστέος [meno meteksetastɛɔs] / **resten måtte gå opp til fornyet/utsatt prøve** οι λοιποί μείναν μετεξεταστέοι [i lipi ɛminan meteksetastɛi] / **gå opp trappa** ανεβαίνω τις σκάλες [anɛvɛno tis skales] / (om vei) **gå oppover** (føre oppover) ανηφορίζω [anifɔrizo] / **gå oppover bakke** (gå i motbakke) ανεβαίνω σ' ανηφοριά [anɛvɛno sanifɔria] / **gå ovenpå** (gå opp i andre etasje) ανεβαίνω επάνω [anɛvɛno epano] / **gå over** (fare over, pusse opp, reparere

etc.) περνώ [pɛrnɔ] : **gå over rommet med støvsugeren** περνώ το δωμάτιο με την ηλεκτρική σκούπα [pɛrnɔ tɔ ðɔmátiɔ mɛ tin ilɛktriki skupa] : **jeg må gå over veggene/teppene** πρέπει να περάσω τους τοίχους/τα χαλιά [prɛpi na pɛrasɔ tus tiχus/ta χalja] / **gå over** (passere, gå/dra gjennom) περνώ [pɛrnɔ] : **gå over alle grenser** (gå for langt) περνώ τα όρια [pɛrnɔ ta ɔria] : **gå over ei bru/brua** περνώ από μια γέφυρα/ από τη γέφυρα [pɛrnɔ apɔ mja jɛfira/apɔ ti jɛfira] / **gå over** (strekke seg over, vare) απλώνομαι [aplonɔmɛ] : **dette kurset går over tre år** οι σπουδές αυτές απλώνονται σε τρία χρόνια [i spuðɛs aftɛs aplonɔnde se tria χrɔnia] / **gå over** (ta et overblikk over) ανασκοπώ [anaskɔpɔ] : **gå over/igjennom en gang til/på nytt** (se over på nytt/igjen) ξανακοιτάζω [ksanakitazɔ] : **gå over et hus før en kjøper det** ξανακοιτάζω ένα σπίτι πριν το αγοράσω [ksanakitazɔ ɛna spiti prin ðɔ aɔrasɔ] / **gå over** (gi seg, avta) κοπάζω [kopazɔ] : **da sinnet hans gikk over** όταν κόπασε ο θυμός του [ɔtan kopase ɔ θimɔs tu] : **det går over** περάσει [pɛrasi] : **det vil gå over** (uværet vil gi seg) : **θα περάσει** [ða pɛrasi] # (gå ut over/lengre enn, overgå) ξεπερνώ [ksepernɔ] : **gå over ens forstand** (være uforståelig for en) είναι ακαταλβιστικός [ine akatalvistikɔs] # **ξεπερνάει την αντίληψη κάποιον** [ksepernai tin andilipsi kapjon] : **det går over min forstand/fatteevne** αυτό ξεπερνάει την αντίληψή μου [aftɔ ksepernai tin andilipsi mu] # (jeg begriper det ikke!) ιδέα δεν έχω! [iðɛa ðɛn ɛχɔ] # **έλα ντέ!** [ɛla ðɛ] : **dette går over et barns forstand** (dette ligger utenfor et barns fatteevne) αυτό επερνάει την αντίληψη ενός παιδιού [aftɔ ksepernai tin andilipsi ɛnɔs pɛðju] : **som går over ens forstand** (uforståelig) ακαταλαβιστικός [akatalavistikɔs] / **gå over i** (kaste seg inn/ut i, slå in på, gi seg i kast med) καταπιάνομαι [katapjanɔmɛ] # (sakte (og nesten umerkelig) forandre seg til) μεταβάλλομαι σε [metavalɔmɛ sɛ] : **frykten hans gikk litt etter litt over i nysgjerrighet** οι φόβοι του μεταβλήθηκαν σιγά–σιγά σε περιέργεια [i fɔvi tu metavlifikan sigá-sigá sɛ perigrjia] : **jeg tenker på å gå over i en annen bransje/ begynne med noe nytt** σκέπτομαι να καταπιαστώ με καινούργιες δουλειές [skɛptɔmɛ na katapjastɔ mɛ kenurjɛz ðuljɛs] / **gå over i historien** καταγράφω στις δέλτους της ιστορίας [katagrafɔ stiz ðɛltus tis istɔrias] # **περνώ στην ιστορία** [pɛrnɔ stin istɔria] : **navnet hans vil gå over i historien** (dvs. vil bli husket) το όνομά του θα καταγραφεί στις δέλτους της ιστορίας [tɔ onɔmá tu ða katagrafi stiz ðɛltus tis istɔrias] / **gå over stag** (stagvende, baute, krysse) ανακρούω πρύμναν* [anakruɔ primnan] # **αναστρέφω** [anastrefo] / **gå over streken** (gå for langt) ξεπερνώ το μέτρο [ksepernɔ tɔ mɛtrɔ] # (overskride grensene for det tillatelige) περνώ/υπερβαινώ τα εσκαμμένα [pɛrnɔ/ipernevɔ ta eskamɛna] # (gå over alle grenser) βγαίνω από τα όρια [vjɛnɔ apɔ ta ɔria] # (oppføre seg frekt, være uforskammet) γαϊδουρίζω [gaidurizɔ] : **denne gangen har du gått over streken!** το παράκανες αυτή τη φορά [tɔ parakanɛs afti ti fɔra] : **denne gangen har han gått (langt) over streken!** πολύ το γαϊδούρισε αυτή τη φορά! [pɔli tɔ gaidurise afti ti fɔra] / **gå over styr** (mislykkes, være en fiasko) αποτυχαίνω [apɔtixɛnɔ] # **αποτυγχάνω** [apɔtinχanɔ] / **gå over til** (bli til, forandre seg til) μεταβάλλομαι [metavalɔmɛ] # **γίνομαι** [jinɔmɛ] # (ta overgang til, forsvinne til) διαρρέω σε [ðiarɛɔ sɛ] # **μεταπηδώ σε** [metapiðɔ sɛ] #

(gå videre til, gå over til) **περνώ σε** [pɛrnɔ sɛ] # **προχωρώ σε** [prɔΧɔrɔ sɛ] # (tiltre, slutte seg til, gå inn i, melde seg inn i) **προσχωρώ σε** [prɔsΧɔrɔ] : **han gikk over til de konservative** μεταπήδησε/προσχώρησε στους συντηρητικούς [metapiðise/prɔsΧɔrise stus sindiritikus] : **la oss gå over til alvorligere saker** ας προχωρήσουμε σε πιο σοβαρά θέματα [as prɔΧɔrɪsumɛ sɛ pjɔ sɔvɔrɔ θɛmata] : **mange av hans tilhengere gikk over til andre partier** πολλοί οπαδοί του διέρρευσαν σ' άλλα κόμματα [pɔliɔ pɔaði tu jɛrɛfsan sɔlɔ kɔmata] : **når vann koker, går det over til damp** όταν το νερό βράζει γίνεται ατμός [ɔtan tɔ nɛrɔ vrɔzi jinɛtɛ atmɔs] : **så går vi over til neste punkt på dagsordenen** τώρα θα περάσουμε στο επόμενο θέμα της ημερήσιας διάταξης [tɔrɔ θa pɛrasumɛ stɔ ɛpɔmɛnɔ θɛma tis imɛrɪsiaz diataksis] / **gå over til fienden** αποστατώ και πάω στον εχθρό [apɔstatɔ kɛ paɔ stɔn ɛΧθrɔ] # **αυτομολώ στον εχθρό** [aftɔmɔlɔ stɔn ɛΧθrɔ] : **han gikk over til fienden** αυτομόλησε/πέρασε στον εχθρό [aftɔmɔlise/pɛrase stɔn ɛΧθrɔ] : **han gikk over til opposisjonen** πέρασε στον αντιπολίτευση [pɛrase stɔn andipɔlɪtɛfsi] / **gå parvis** (gå to og to) **βαδίζω дуάδες** [vadizɔ diaðɛs] # **πηγαίνω δύο–δύο** [pijɛnɔ ðiɔ-ðiɔ] : **de går parvis** πάνε δύο–δύο [pane ðiɔ-ðiɔ] / **gå på** (støte på, (nesten) støte borti) **απαντώ** [apandɔ] # (kollidere med) **προσκρούω** [prɔskruɔ] : **skipet gikk på et skjær** το πλοίο προσέκρουσε σε ύφαλο [tɔ plɪɔ prɔsɛkruse sɛ ifalɔ] : **jeg gikk på en orm** απάντησα ένα φίδι [apandisa ɛna fiði] / **gå på** (bussen etc.) (stige på/om bord, sette seg på) **ανεβαίνω** [anɛvɛnɔ] # **επιβαίνω** [ɛpivɛnɔ] / **gå på alle fire** (krabbe på alle fire) **μπουσουλίζω** [busulizɔ] / **gå på beina** (gå til fots, bruke beina) **πηγαίνω με τα πόδια** [pijɛnɔ mɛ ta pɔðja] / **gå på bommen** (gå omkring og tigge, være boms) **το ρίχνω στη ζητανιά** [tɔ riΧnɔ sti zitɔnɪa] / **gå på butikken** **πάω στο κατάστημα** [paɔ stɔ katastima] # (gå for å gjøre innkjøp) **πάω για ψώνια** [paɔ ja psɔnia] : **jeg gikk på butikken** (jeg gikk på handletur, jeg gikk for å gjøre inn kjøp) **πήγα για ψώνια** [piɣa ja psɔnia] / **gå på byen** (gå ut for å oppleve utelivet og more seg, på rangel) **το ρίχνω έξω** [tɔ riΧnɔ ɛksɔ] / **gå på do** (gjøre sitt fornødne) **κάνω την ανάγκη μου** [kanɔ tin anɔŋgi mu] # **ανακουφίζομαι** [anakufizɔmɛ] # **ενεργούμαι** [ɛnɛrgumɛ] / **gå på en merkelig måte** **περπατώ με παράξενο τρόπο** [pɛrpatɔ mɛ parɔksɛnɔ trɔpɔ] / **gå på** (delta på/i) **en offentlig tilstelning** **παρίσταμαι σε επίσημη εκδήλωση** [parɪstame sɛ ɛpɪsimi ɛkðilɔsi] / **gå på en smell** **έχω ατυχία** [ɛΧɔ atɪçia] / **gå på forelesninger** **παρακολουθώ μαθήματα** [parakɔluθɔ maθimata] / **gå på fuglejakt** (jakte på fugler) **κυνηγώ πουλιά** [kinigɔ pulja] / **gå på grunn** (grunnstøte, støte mot noe) **προσαράσσω** [prɔsarɔsɔ] # **κάθομαι** [kaθɔmɛ] # **ναυαγώ** [navagɔ] # (bli skylt på land, strande) **εξοκέλλω** [ɛksɔkɛlɔ] : **fartøyet vårt gikk på grunn på skjærene** το πλοίο μας ναυάγησε στα βράχια [tɔ plɪɔ maz navajise sta vraçɔ] : **skipet gikk på grunn utenfor Sounion** το πλοίο κάθισε στ' ανοιχτά του Σουνίου [tɔ plɪɔ kaθise staniΧta tu suniɔn] / **gå på grønt** (i tollen) **παίρνω το πράσινο κανάλι** [pɛrnɔ tɔ prasɪnɔ kanalɪ] / **gå på helsa løs** (gå hardt ut over helsa, gå på bekostning av helsa, være til skade for noen) **είμαι σε βάρος της υγείας κάποιου** [imɛ sɛ varɔs tis ijias kapju] : **han tok førstepremien, men det gikk på helsa løs** πήρε το πρώτο βραβείο αλλά

σε βάρος της υγείας του [p̄irɛ tɔ prɔtɔ brav̄ɪɔ ala sɛ varɔs tis ij̄ias tu] / **gå på hodet** (dagl. *gå på trynet*) **πέφτω με το κεφάλι** [p̄ɛftɔ mɛ tɔ kɛfal̄i] / **gå på jakt** (*jakte, jage*) **κυνήγω** [kin̄iɣɔ] : **gå på elgjakt/harejakt** **κυνήγω άλκες/λαγούς** [kin̄iɣɔ al̄kɛs/laḡus] / **gå på limpinnen** (*bite på agnet/kroken, la seg lure*) **χάφτω/πιάνω το δόλωμα** [Χaftɔ/p̄janɔ tɔ ðɔlɔma] # (*bli sjarmert i senk av noen, gå i fella*) **πιάνουμε στα ξόβεργα** (*jf. fuglelim*) **κάποιου** [p̄janɔmɛ sta ksɔvɛrga kap̄ju] / **gå på loffen** (*ta landeveien fatt; bli landeveisrøver*) **το ρίχνω στην αλητεία** [tɔ riΧnɔ stin alit̄ia] # **παίρνω τους δρόμους** [p̄ɛrnɔ tuz ðrɔmus] / **gå på lufta** (*begynne sending på radio*) **βγαίνω στον αέρα** [vjɛnɔ stɔn aɛra] / **gå på med krum hals** (*kjøre på for fullt, kaste seg ivrig over en oppgave*) **ρίχνομαι με τα μούτρα σε μια δουλειά** [riΧnɔmɛ mɛ ta mūtra sɛ m̄ja ðul̄ja] : **de gikk på med krum hals** **είχαν ριχτεί με τα μούτρα στη δουλειά** [iΧan riΧti mɛ ta mūtra sti ðul̄ja] / **gå på omgang** (*rotete, veksle, bytte med hverandre*) **εναλλάσσομαι** [ɛnalas̄ɔmɛ] # **περιέρχομαι εκ περιτροπής** [p̄ɛriɛrΧɔmɛ ɛk p̄ɛritrɔp̄is] # (*gjøre noe etter tur*) **κάνω κάτι με τη σειρά** [kanɔ kat̄i mɛ ti sira] : **formannsvervet går på omgang** **η προεδρία εναλλάσσεται** [i prɔɛðria ɛnalas̄ɛtɛ] : **formannsvervet går på omgang blant de faste medlemmene** **η προεδρία περιέρχεται εκ περιτροπής σε όλα τα μόνιμα μέλη** [i prɔɛðria p̄ɛriɛrΧɛtɛ ɛk p̄ɛritrɔp̄is sɛ ɔla ta mɔnim̄a mɛli] / **gå på rødt** (*i tollen*) **παίρνω το κόκκινο κανάλι** [p̄ɛrnɔ tɔ kɔk̄inɔ kan̄ali] : **gå/kjøre på rødt lys** **περνώ με κόκκινο (φως)** [p̄ɛrnɔ mɛ kɔk̄inɔ (fɔs)] / **gå på skinner** **κινούμαι πάνω σε ράγες** [kin̄umɛ sɛ rajɛs] # *overf. (gå som planlagt)* **εξελίσσεται/λαμβάνει όπως το έχω σχεδιάσει** [ɛksɛl̄isɛtɛ/lamvani ɔpɔs tɔ ɛΧɔ sΧɛðjasi] : **trikkene går på skinner** **τα τραμ κινούνται πάνω σε ράγες** [ta tram kin̄unde panɔ sɛ rajɛs] / **gå på skolen** **πηγαίνω στο σχολείο** [p̄ijɛnɔ stɔ sΧɔliɔ] / **gå på/til stasjonen** **πηγαίνω στο σταθμό** [p̄ijɛnɔ stɔ staθmɔ] : **de gikk så langt som til stasjonen** **πήγαν μέχρι το σταθμό** [p̄iɣan mɛΧri tɔ staθmɔ] / **gå på strøm** **δουλεύω με ηλεκτρισμό** [ðulɛvɔ mɛ ilɛktrizmɔ] : **dette apparatet går på strøm** **αυτή τη μηχανή δουλεύει με ηλεκτρισμό** [aft̄i ti miΧani ðulɛvi mɛ ilɛktrizmɔ] / **gå på styler** **βαδίζω με ξυλοπόδαρα** [vaðizɔ mɛ ksilɔpɔðara] / **gå på/til time** (*være til stede i undervisningen*) **παρακολουθώ διάλεξη** [parakɔluθɔ ðial̄ɛksi] / **gå på toalettet** (*gå på do*) **πάω στην τουαλέτα** [p̄aɔ stin dualɛta] / **gå på toget** (*gå om bord på toget*) **ανεβαίνω στο τραίνο** [anɛvɛnɔ stɔ trɛnɔ] / **gå på torget** **πάω στην αγορά** [p̄aɔ stin aɣɔra] : **gikk du på torget?** **πήγες στην αγορά;** [p̄ijɛs stin aɣɔra] / **gå på trynet** (*falle hodestups, stupe på hodet*) **πέφτω με τα μούτρα (σε κάτι)** [p̄ɛftɔ mɛ ta mūtra (sɛ kat̄i)] # (*bokst. og overf. gjøre fiasko, komme galt av sted*) **σπάζω τα μούτρα μου** [spazɔ ta mūtra mu] : **han sklei og gikk på trynet (dagl.)/falt hodestups framover** **γλύστρησε κι έπεσε με τα μούτρα** [ɣlīstrisɛ ki ɛpɛsɛ mɛ ta mūtra] / **gå på tur** (*ta en spasertur*) **βγαίνω περίπατο** [vjɛnɔ p̄ɛripatɔ] : **gå på tur i skogen** **πάω βόλτα στο δάσος** [p̄aɔ vɔlta stɔ ðasɔs] : **gå på tur med barna** **βγάζω τα παιδιά περίπατο** [vɣazɔ ta pɛðja p̄ɛripatɔ] / **gå på TV** : **hva er det som går på TV?** **τι παίζουν στην τηλεόραση;** [ti pɛzun stin dilɛɔrasi] / **gå på tverke** (*gå en imot*) **πηγαίνω ανάμεσα** [p̄ijɛnɔ anamɛsa] # **πάω ενάντια** [p̄aɔ ɛnand̄ia] # (*gå på tverke for, gå galt for*) **μου 'ρχονται ανάποδα/στράβα** [murΧɔndɛ anapɔða/strava] : **alt går på tverke** **όλα πάνε ενάντια** [ɔla panɛ

enandia] : **alt gikk på tverke for meg i dag** όλα μου πήγαν ανάμεσα σήμερα [ɔla mu piɣan anamesa simera] : **alt går på tverke for meg** όλα μου 'ρχονται ανάποδα/στράβα [ɔla murΧonde anapɔða/strava] / **gå på tå** (gå på tåspissene, gå på tærne) περπατώ/βαδίζω στα νύχια (των ποδιών) [perpatɔ/vaðizɔ sta niça (ton pɔðjɔn)] # περπατώ στα άκρα των δαχτύλων μου [perpatɔ sta akra ton ðaxtɪlɔn mu] / **gå regelmessig på/i** πηγαίνω τακτικά στο [pijɛnɔ taktika stɔ] : **jeg går regelmessig på helsestudio** ηγαίνω τακτικά στο γυμναστήριο [pijɛnɔ taktika stɔ jimnastirio] / **gå rett fram** πηγαίνω ίσια [pijɛnɔ isia] # **τραβάω ίσια μπροστά** [travaɔ isia brɔsta] : **gå rett fram!** πήγαινε ίσια [pijɛne isia] # **πηγαίνετε ευθεία...** [pijɛnete efθia] # **προχώρα ίσα μπροστά!** [prɔΧɔra isa brɔsta] : **(gå) bare rett fram (til du kommer) til** όλο ευθεία μέχρι... [ɔlɔ efθia mɛΧri] / **gå rett hjem** (gå strake veien hjem) πηγαίνω/πάω κατευθείαν σπίτι [pijɛnɔ/paɔ katεfθian spiti] : **han gikk rett hjem** πήγε ντουγρού στο σπίτι [pijɛ duɣru stɔ spiti] / **gå rett hjem hos publikum** (bli godt mottatt) έχω την τμητική μου [ɛΧɔ tin dimitiki mu] / **gå rett i fletta/hodet på** με παραζαλίζει (κάτι) [me parazalizi (kati)] # **χτυπώ στο κεφάλι** [Χtipɔ stɔ kefali] : **ouzoen gikk rett i fletta/til hodet på han** τον ζάλισε το ούζο [ton zalise to uzo] : **vinen gikk rett i fletta/til hodet på meg** με παραζάλισε το κρασί [me parazalise to krasɪ] # **το κρασί με χτύπησε στο κεφάλι** [to krasɪ me Χtipise stɔ kefali] / **gå rett i været/til værs** (om priser) ανεβαίνει απότομα/κατακόρυφα [anevɛni apɔtɔma/katakɔrifa] / **gå rett løs på noen** (komme med et kraftig utfall mot noen) **κάνω** αποφασιστική επίθεση εναντίον κάποιου [kano apɔfasistikɪ epithesi enandion kapju] / **gå rett på sak** (komme til saken med en gang) **έρχομαι κατ' ευθείαν στο θέμα** [ɛρχɔme katεfθian stɔ θɛma] # (være direkte, si det som det er) **λέω/μιλάω έξω από τα δόντια** [lɛɔ/milɔ ɛksɔ apɔ ta ðɔndia] # **κουβεντιάζω καθαρά/σταράτα για κάτι** [kuvendjazo kaθara/starata ja kati] : **vel, for å gå rett på sak** (vel, for å si det som det er) **λοιπόν, για να τα πούμε έξω από τα δόντια** [lipɔn ja na ta puɛ ɛksɔ apɔ ta ðɔndia] / **gå rett til værs** (skyte i været) **υψώνομαι κατακόρυφα** [ipsɔnɔme katakɔrifa] : **oljeprisen har gått rett til værs** η τιμή του πετρελαίου υψώθηκε κατακόρυφα [i timi tu petreleu ipsɔθike katakɔrifa] / sl. **gå rett vest** (vandre heden, dø) **τινάζω τα πέταλα** [tinazo ta petala] / **gå rettens vei** (gå til sak) **αντιδικώ** [andiðikɔ] : **gå rettens vei mot noen** (gå til/reise sak mot noen) **καταφεύγω στα δικαστήρια ενεντίον κάποιου** [katafɛvɣɔ sta ðikastiria enandion kapju] / **gå rundt** (velte) **ανατρέπομαι** [anatreɔme] # **τουμπάρω** [tumbarɔ] # **αναγυρίζω** [anajirizɔ] # (snu, dreie, rotere) **γυρίζω** [jirizɔ] # (kretse rundt, gå i bane rundt) **γυρίζω γύρω** [jirizɔ jiro] # **περιστρέφομαι** [peristrefɔme] # (gå/gjøre en omvei, gå utenom) **πάω γύρω-γύρω** [paɔ jiro-jiro] # **κάνω κύκλο** [kano kiklɔ] # (om vei: gå rundt, gå utenom) **περιτρέχω** [peritreΧɔ] # (snurre, få/gi en roterende bevegelse) **σβουρίζω** [zvurizɔ] : **bilen kjørte av veien og gikk rundt** το αυτοκίνητο ξέφυγε σπό το δρόμο και ανατράπηκε [to aftɔkinitɔ ksɛfije apɔ to ðrɔmo ke anatrɔpikɛ] : **det går helt rundt for meg** (det går rundt oppi hodet mitt, jeg er svimmel/helt forvirret) **το κεφάλι μου γυρίζει** [to kefali mu jirizi] # **γυρίζει το κεφάλι μου** [to kefali mu jirizi] # **το κεφάλι μου είναι όλο ζαλάδα** [to kefali mu ine ɔlɔ zalaða] # **το κεφάλι μου είναι καζάνι** [to kefali mu ine kazani] # **το**

μυαλό μου στριφογυρίζει [tɔ kefali mu strifɔjirizi] : **det gikk helt rundt for meg/ i hodet mitt** (*det kimte inni hodet mitt*) έγινε κουδούνι το κεφάλι μου [ɛjine kuðuni tɔ kefali mu] : **det går rundt (opp)i hodet mitt** το κεφάλι μου σβουρίζει [tɔ kefali mu zvuɾizi] : **gå rundt jorda** (*gå i bane rundt jorda, sirkle rundt jorda*) κάνω το γύρο του κόσμου [kano tɔ jiro tu kozmu] : **jorda går rundt sola** η γη περιστρέφεται γύρω από τον ήλιο [i ji peristrɛfete jiro apɔ ton ilio] : **veien går rundt innsjøen** ο δρόμος πάει γύρω-γύρω στη λίμνη [ɔ ðɾɔmos pai jiro-jiro sti limni] # ο δρόμος περιτρέχει τη λίμνη [ɔ ðɾɔmos peritreçi ti limni] / **gå rundt og rundt** γυρίζω γύρω-γύρω [jirizo jiro-jiro] : **han gikk rundt og rundt, men gikk ikke til angrep** γύριζε γύρω-γύρω αλλά δεν επιτέθηκε [jirize jiro-jiro ala ðen epitɛθike] / **gå sakte** (*gå forsiktig*) περπατώ σιγά [perpatɔ sigɔ] # **σιγοπερπατώ** [sigɔperpatɔ] : **tida gikk seint/sakte** η ώρα περνούσε αργά [i ɔra pernuɛse argɔ] / **gå samme vei tilbake** (*gå tilbake samme veien som en kom*) επιστρέφω από τον ίδιο δρόμο [epistrɛfɔ apɔ ton iðio ðɾɔmo] / **gå sammen** (*gå hånd i hånd, leie hverandre*) πάω μαζί [paɔ mazi] # (*om foretak e.l.: smelte sammen, fusjonere*) συγχωνεύομαι [sinɣɔnevɔme] # (*forene seg, danne et lag/ei gruppe*) συνασπίζομαι [sinaspizɔme] # **ομαδοποιούμαι** [ɔmaðɔpiume] # **συνενώνομαι** [sinenvɔme] # (*forenes, møtes, løpe sammen*) ενώνομαι [envɔme] : **de gikk sammen for å protestere** συνασπίστηκαν για να διαμαρτυρηθούν [sinaspistikɔn ja na ðiamartiriθun] : **hvordan går du og sjefen sammen?** (*hvordan kommer du ut av det med sjefen?*) πώς πας με τ' αφεντικ ό ; [pɔs paz me tafendikɔ] : **to paralleller går/løper aldri sammen** δυο παράλληλοι δεν ενώνονται ποτέ [ðjo paralili ðen envɔnɔnde pɔte] / **gå sammen om noe** (*spleise på noe*) κάνω ρεφενέ [kano refene] # **πάω ρεφενέ με κάποιον σε κάτι** [paɔ refene me kapjon se kati] : **de gikk sammen om å kjøpe en sykkel** έκαναν ρεφενέ ν' αγοράσουν ποδήλατο [ekanan refene nagɔrasun pɔðilatɔ] / **gå seg bort** (*rote seg bort, gå seg vill*) απομακρύνομαι πολύ [apɔmakrinɔme polɔ] # **χάνω το δρόμο μου** [χano tɔ ðɾɔmo mu] # **εξοκέλλω** [eksɔkɛlɔ] # **λοξοδρομώ** [lɔksɔðɾɔmɔ] # **παραστρατώ** [parastratɔ] : **ikke gå deg bort!** (*ikke gå deg vill! hold deg i nærheten!*) μην απομακρύνεστε πολύ! [min apɔmakrineste polɔ] : **jeg har gått/kjørt meg bort** χάθηκα [Χαθika] # **έχω χαθή** [εΧο Χαθi] # **έχασα το δρόμο μου** [εΧasa tɔ ðɾɔmo mu] / **gå seg vill** (*forville seg, komme/føre på avveier*) παραστρατίζω [parastratizɔ] # **παραστρατώ** [parastratɔ] # **περιπλανιέμαι** [periplanjɛme] : **vi gikk oss vill i mørket** περιπλαηθήκαμε στο σκοτάδι [periplaniθikame sto skɔtaði] / **gå seirende ut av en diskusjon** βγαίνω κερδισμένος από μια συζήτηση [vjeno kerðizmenɔs apɔ mja sizitisi] / **gå sidelengs** (*om hest: gå i passgang*) πλαγιοποδίζω [plajɔpɔðizɔ] / **gå sin gang** ακολουθώ το δρόμο του/της [akɔluθɔ tɔ ðɾɔmo tu/tis] : **etterforskningen/undersøkelsen vil gå sin gang** η ανάκριση θ' ακολουθήσει το δρόμο της [i anakrisi θakɔluθisi tɔ ðɾɔmo tis] : **la tingene gå sin gang** άσ' τα πράγματα να τραβήξουν την πορεία τους [as ta pragmata na travɔksun din pɔria tus] : **la tingene gå sin naturlige gang/utvikle seg naturlig** αφήνω τα πράγματα να εξελίχθουν φυσιολογικά [afino ta pragmata na ekseliΧθun fisiolɔjika] : **la tingene gå sin (skjeve) gang** αφήνω τα πράγματα να πάρουν την τροχιά τους [afino ta pragmata na parun din troça tus] # (*det får gå som det vil! la det skure!*) ό,τι βρέξει ας κατεβάσει! [ɔ ti vɾɛksi as katεvasi] / **gå sin vei**

(stikke av gårde, pille seg vekk, ha seg vekk) **ξεκουμπίζομαι** [ksekumbizɔme] # (dra av sted) **φεύγω** [fɛvɣɔ] : **gå (deres vei), alle sammen! φύγετε όλοι σας!** [fijete ɔli sas] : **omsider gikk de sin vei!** **επιτέλους ξεκουμπιστήκανε!** [epitɛlus ksekumbistikanɛ] / **gå sine egne veier (handle selvstendig) ενεργώ ανεξάρτητα** [ɛnɛrvɔ anɛksartita] # (være egenrådig, lage sine egne lover, være konge på haugen) **έχω δικό μου βασίλειο** [ɛΧɔ dikɔ mu vasiliɔ] # **είμαι ανεξάρτητο βασίλειο** [ime anɛksartito vasiliɔ] # (overf. skrive sine egne lover, være egenrådig) **έχω/εφαρμόζω το δικό μου νόμο** [ɛΧɔ/ɛfarmɔzɔ to dikɔ mu nɔmɔ] # (følge sitt eget hode, være egenrådig) **κάνω του κεφαλιού μου** [kanɔ tu kefaliu mu] / **gå sin vei (gå bort, fjerne seg) απομακρύνομαι** [apɔmakrinɔme] # (forlate stedet, dra av sted) **φεύγω** [fɛvɣɔ] : **han ble fornærmet og gikk sin vei έφυγε φουρκισμένος** [ɛfijɛ furkizmɛnos] : **han gikk sin vei meget irritert έφυγε κακιωμένος** [ɛfijɛ kakioɛnos] : **ikke gå din vei! μην απομακρύνθεις!** [min apɔmakrinθis] / **gå som ei kule (gå som et lyn/skudd) είμαι κανόνι** [ime kanɔni] : **bilen din går som ei kule! το αυτοκίνητό σου είναι κανόνι!** [taftɔkinitɔ su ine kanɔni] / **gå som en lek (være lett å lære) μαθαίνω κάτι εύκολα/φυσικά** [maθɛno kati ɛfkɔla/fisika] : **(øvelses)kjøringa gikk som en lek έμαθε οδήγηση πολύ εύκολα** [ɛmaθɛ ɔðijisi polɪ ɛfkɔla] / **gå som katten rundt (den varme) grøten (unngå hovedtemaet) αποφεύγω το κύριο θέμα** [apɔfɛvɣɔ to kirio θɛma] # **τα κλωθογυρίζω** [ta klɔθɔjirizɔ] # **γυρίζω γύρω–γύρω από ένα θέμα** [jirizɔ jiro-jiro apɔ ɛna θɛma] / **gå som planlagt εξελίσσεται/λαμβάνει όπως το έχω σχεδιάσει** [ɛksɛlissetɛ/lamvɔni ɔpɔs to ɛΧɔ sɛɛðiasɪ] : **alt gikk som (vi hadde) planlagt όλα εξελίχθηκαν/έλαβαν όπως τα είχαμε σχεδιάσει** [ɔla ɛksɛliΧθikan/ɛlavan ɔpɔs ta iΧame sɛɛðiasɪ] / **gå som varmt hvetebrød (bli revet bort) γίνομαι ανάρπαστος** [jinɔme anarpastɔs] / **gå stille for ikke å vekke noen περ(ι)πατώ σιγά για να μην ξυπνήσω κάποιον** [pɛr(i)patɔ sigɔ ja na min ksipnɪsɔ kapɔɔn] / **gå strykende έχω καλό ρυθμός** [ɛΧɔ kalɔ riθmɔs] # (trives, ha framgang, ha vind i seilene, om forretning: blomstre) **ακμάζω** [akmazɔ] # **γνωρίζω μεγάλη άνθηση** [ɣnɔrizɔ megɔli anθisi] # **ευημερώ** [ɛvimerɔ] # (ta seg opp, gå stadig bedre) **ανοίγω** [aniɣɔ] # (bli vakker) **γίνομαι όμορφος** [jinɔme ɔmɔrfɔs] / **gå stygge rykter : det går stygge rykter om... (jeg hører at det snakkes stygt om...)** **ακούγω να λέγεται κάτι πολύ δυσάρεστο για...** [akufɔ na lejɛtɛ kati polɪ ðisaresto ja] / **gå støtt βαδίζω σταθερά** [vadizɔ staθɛra] / **gå subbene (subbe med føttene) βηματίζω σέρνοντας τα πόδια** [vimatizɔ sɛrnɔndas ta pɔðia] / **gå så langt som til å... (gå til det skritt å...)** **φτάνω μέχρι του σημείου να** [ftano mɛΧri tu simiu na] # **φτάνω στο σημείο να** [ftano sto simio na] : **han gikk så langt som til å kreve erstatning/til å si at... έφτασε μέχρι του σημείου ν' αξιώσει αποζημίωση/να πει ότι...** [ɛftase mɛΧri tu simiu naksioɔsi apɔzimioɔsi/na pi ɔti] / **gå/være tapt (bli/være borte for godt) πάω περίπατο** [paɔ pɛripato] : **smykkene dine er nok borte for godt πάνε περίπατο τα κοσμήματά σου** [pane pɛripato ta kozmimata su] / **gå til (om befordringsmiddel: ta en med til) μεταφέρω σε** [metafɛro sɛ] # **“παίρνω” σε** [pɛrno sɛ] : **denne bussen går til sentrum (tar deg med til sentrum) το λεωφορείο αυτό θα σε πάει στο/προς το κέντρο της πόλης** [to leɔfɔriɔ aftɔ θa sɛ pai sto/prɔs to kɛndro tis pɔlis] / **gå til (sette i verk) προβαίνω σε...** [pɔrvɛno sɛ] : **gå til drastiske nedskjæringer i offentlige utgifter προβαίνω σε δραστική περικοπήτων δημοσίων δαπανών** [pɔrvɛno sɛ ðrastiki pɛrikoɔpi

τὸν δὲ μισθὸν ἄπαντα] / **gå til** (*om kontrakt: deles ut til*) κατακυρώνω [katakirɔnɔ] : **vi hadde det laveste anbudet, men kontrakten gikk til et annet selskap** τελευταίοι μειοδότες ἡμασταν εμεῖς, ἀλλὰ ἡ σύμβαση κατακυρώθηκε σε ἄλλη εταιρία [teleftēi miɔðɔtes ἡmastan emīs, al̩ i simvasi katakirɔθike se ali eteria] / **gå til** (*gå med til, anvendes til, brukes til*) πάω σε/για [paɔ se/ja] : **hvor stor del av lønna di går til husleie/mat?** πόσα ἀπὸ το μισθὸ σου πάνε για ενοίκιο/φαγητό; [pɔsa apɔ to misθɔ su pane ja enikiɔ/fajitɔ] : **60% av lønna mi går til mat** 60% του μισθού μου πάει στη διατροφή [eksinda tis ekatɔ tu misθu mu pai sti diatrɔfi] / **gå til** (*hende, skje*) ξετυλίγομαι [ksetiligoɛ] : **det var slik det hele gikk til** ἔτσι ξετυλίχτηκαν/εκτυλίχτηκαν* τα γεγονότα [etsi ksetilixhikan/ektilixhikan ta jegɔnɔta] / **gå til aksjon** (*gå til handling, foreta seg noe, gripe inn*) ενεργώ [enerɔ] # περνώ σε δράση [pernɔ se drasi] : **foreninga bestemte seg for å gå til aksjon straks** ο σωματείο αποφάσισε να ενεργήσει ἀμέσως [to sɔmatio apɔfasise na enerjisi amesɔs] / (*mil.*) **gå til angrep** πηγαίνω στην επίθεση [pijɛno stin epithesi] : **gå til angrep!** πηγαίνετε στην επίθεση! [pijɛnete stin epithesi] / **gå til** (**hemmelig**) **avstemning** (*stemme over*) θέτω σε μυστική ψηφοφορία [θeto se mistiki psifɔria] / **gå til behandling** (*få behandling*) κάνω θεραπεία [kano therapia] / **gå til bords** κάθουμαι στο τραπέζι [kaθume sto trapɛzi] / **gå til fots** περπατέω [perpatɔ] # περ(ι)πατώ [per(i)patɔ] # (*1.p.pl.*) περπατάμε [perpatame] # βαδίζω [vadizo] # (*gå på sine to bein, bruke apostlenes hester*) πηγαίνω με το νούμερο δύο [pijɛno me to numero ðio] # (*traske, ta beina fatt*) πάω πεζοπορία/ποδαράτα [paɔ pezoɔria/pɔðarata] # πηγαίνω/πάω με τα πόδια [pijɛno/paɔ me ta pɔðja] : **vi kom for seint til bussen, og måtte gå (til fots) til skolen** χάσαμε το λεωφορείο κι αναγκαστήκαμε να πάμε πεζοπορία στο σχολείο [xasame to leɔfɔrio ki anagkasthikame na pame pezoɔria sto sxɔlio] / **gå til grunne** (*gå i hundene, forkomme*) παίρνω τον κακό δρόμο [perno ton kakɔ ðromɔ] # (*om menneske, rike etc.*) παίρνω την κατρακύλα [perno tin katrakila] # (*bli ødelagt, bli rasert, ruinere seg*) καταστρέφομαι [katastrɛfoɛ] # ρημάζω [rimazo] / **gå til hodet på** (*gjøre en overmodig/innbilsk*) με ζαλίζει [me zalizi] # παίρνω στο νου κάποιου [perno sto nu kapiu] # παίρνω τα υαλά μου αέρα [perno ta mjala mu aɛra] : **ikke gi han for mye skryt, for det vil gå til hodet på han** μην τον παιθεύεις πολύ γιατί θα πάρουν τα μυαλά του αέρα [min ðɔm barevis poli jat̩ θa parun da mjala tu aɛra] : **suksessen gikk til hodet på han** τον ζάλισε η ευτυχία του [ton zalise i efticia tu] # επιτυχία του του πήρε το νου [i epiticia tu tu pire to nu] # (*gjøre en beruset*) χτυπώ στο κεφάλι [xtipɔ sto kefali] : **ouzoen gikk til hodet/rett i fletta på han** τον ζάλισε το ούζο [ton zalise to uzo] : **vin går til hodet på meg** με πιάνε εύκολα το κρασί [me pjani efkola to krasɪ] : **vinen gikk til hodet /rett i fletta på meg** με παραζάλισε το κρασί [me parazalise to krasɪ] # το κρασί με χτύπησε στο κεφάλι [to krasɪ me xtɪpise sto kefali] / **gå (til fots) til kontoret** πηγαίνω πεζός στο γραφείο [pijɛno pezoɔ sto grafio] / **gå til motangrep** περνώ σε αντεπίθεση [pernɔ se andepithesi] / **gå (sving, ta) til venstre/høyre!** στρίψε αριστερά/δεξιά [stripse aristera/ðeksia] / **gå til høyre/til venstre ved første trafikklys** πηγαίνετε δεξιά/αριστερά στο επόμενο φανάρι [pijɛnete ðeksia/aristera sto epɔmeno fanari] / **gå til sak** (*gå rettens vei*) αντιδικώ [andiðiko] : **gå**

til/anlegge sak mot noen αγείρω/κάνω αγωγή σε κάποιον [ajirɔ/kanɔ aɣɔji se kapjɔn] / **gå til sengs** (gå og legge seg) πάω για πέσιμο [paɔ ja pɛsimɔ] # πηγαίνω στο κρεβάτι [pijɛnɔ stɔ krevati] : **jeg gikk tidlig til sengs** (jeg gikk og la meg tidlig) πήγα νωρίς για πέσιμο [pɪɣa nɔrɪz ja pɛsimɔ] : (om kvinne) **gå til sengs med nær sagt hvem som helst** (være lett på tråden) το βαράει [tɔ varaj] / **gå til side** (trekke seg tilbake) αποτραβιέμαι [apɔtravjɛmɛ] # (gi plass, flytte seg) κάνω στην μπάντα [kanɔ stim banda] # μεριάζω [meriazɔ] # παραμερίζω [paramerizɔ] # στέκομαι παράμερα [stɛkɔmɛ paramɛra] : **de gikk til side for å la meg passere** παραμέρισαν για να περάσω [paramɛrisan ja na pɛrasɔ] : **gå til side!** (unna vei! trekk tilbake! gi plass!) αποτραβηχτείτε! [apɔtraviχtíte] # περαμέρισε (από το δρόμο μου)! [pɛramɛrise (apɔ tɔ δrɔmɔ mu)] / **gå til spille** (sløses bort) σπαταλιέμαι [spataljɛmɛ] : **det er synd med alt vannet som går til spille** είναι κρίμα να βλέπω όλο αυτό το νερό να σπαταλιέται [ine krima na vɛpɔ ɔlɔ aftɔ tɔ nerɔ na spatalljɛtɛ] / **gå til ytterligheter** φτάνω στα άκρα [ftanɔ sta akra] / **gå tilbake** (synke, ha tilbakegang) παθαίνω καθίζηση [paθɛnɔ kaθizisi] # μικραίνω [mikrɛnɔ] # (om hevelse) ξεπρήζομαι [kseprɪzɔmɛ] # (være på retur, være i tilbakegang) ξεφτίζω [kseftizɔ] # (trekke seg tilbake, gjøre retrett) κάνω όπισθεν [kanɔ ɔpɪsθɛn] : **de konservative vil gå tilbake ved valgene** οι Συντηρητικοί θα πάθουν καθίζηση στις εκλογές [i sindiritiki θa paθun kaθizisi stis eklɔɣɛs] : **folketallet på øya går tilbake** μικραίνει ο αριθμός των κατοίκων του νησιού [mikrɛni ɔ arɪθmɔs tɔŋ gatɪkɔn du nisiu] / **gå tilbake med** (fallere, visne bort) καταπέφτω [katapɛftɔ] # ξεπέφτω κοινωνικά [ksepeftɔ kinɔnika] # (gå tilbake/nedover med, forfalle, gå i oppløsning) παρακμάζω [parakmazɔ] # τσακίζω [tsakizɔ] : **det går tilbake med bestefar** όσο πάει και καταπέφτει ο παπούς [ɔsɔ pai ke katapɛfti ɔ papus] # έχει αρχίσει να τσακίζει ο παπούς [ɛçi arçizi na tsakizi ɔ papus] / **gå tilbake på** (slå retrett, forandre mening) ανακρούω πρύμναν* [anakruɔ primnan] # (ta tilbake, trekke tilbake) ανακαλώ [anakalɔ] # ξελέω [kseleɔ] : **jeg går aldri tilbake på noe jeg har sagt** (det jeg sier, står jeg for) ό,τι λέω δεν ξελέω [ɔti lɛɔ ðɛŋ kseleɔ] / **gå tilbake på/oppgi et krav** υποχωρώ από μια αξίωση [apɔχɔrɔ apɔ mja aksɪɔsi] / **gå tilbake på et løfte** ανακαλώ μια υπόσχεση [anakalɔ mja ipɔsçɛsi] : **han gikk tilbake på løftene sine** υπαναχώρησε στις υποσχέσεις που είχε δώσει [ipanaχɔrise stis ipɔsçɛsis pu içe ðɔsi] / **gå tilbake på sitt ord** (ikke holde det en har lovet) αθετώ το λόγο μου [aθɛtɔ tɔ lɔɣɔ mu] # ανακαλώ το λόγο μου [anakalɔ tɔ lɔɣɔ mu] # (trekke tilbake noe en har sagt) αναιρώ το λόγο μου [anerɔ tɔ lɔɣɔ mu] # παίρνω πίσω το λόγο μου [pɛrnɔ pɪsɔ tɔ lɔɣɔ mu] # πατώ το λόγο μου [patɔ tɔ lɔɣɔ mu] / **gå tilbake på plass** ξαναπάω στη θέση μου [ksanapaɔ sti θɛsi mu] : **gå tilbake på plassen din!** ξαναπήγαινε στη θέση σου! [ksanapɪjɛnɛ sti θɛsi su] / **gå/spore(s) tilbake** ανατρέχω [anatreχɔ] : **denne historien går tilbake til en fjern fortid** αυτή η ιστορία ανατρέχει στο μακρινό παρελθόν [afti i ɪstɔria anatreçi stɔ makrinɔ parelθɔn] : **fiendskapen deres går tilbake til okkupasjonen** η έχθρα τους πηγάζει από την κατοχή [i ɛχθɛra tus pigazi apɔ tiŋ katɔçi] : **hans frykt for hunder kan spores tilbake til en barndomsopplevelse** ο φόβος του για τα σκυλιά ανατρέχει σ' ένα περιστατικό της παιδικής του ηλικίας [ɔ fɔvɔs tu ja ta skilja anatreçi sɛna perɪstatikɔ tis pɛðikɪs tu ilikias] / **gå tilbake samme veien som en kom** (gå samme

vei tilbake) γυρίζω πίσω από τον ίδιο δρόμο [jiriɔ pɪsɔ apɔ tɔn iðio ðrɔmɔ] / **gå tilbake til** (*vende tilbake til*) επιστρέφω σε [epistrefɔ se] : **for å gå tilbake til din opprinnelige uttalelse...** επιστρέφοντας στην αρχική σας δήλωση [epistrefɔndas stin arɕiki saz ðiɫɔsi] / **gå tilbake til kai** (*legge til kai igjen*) γυρίζω πίσω στο λιμάνι [jiriɔ pɪsɔ stɔ limani] / **gå tilbake til start** (*begynne forfra*) ξαναρχίζω από την αρχή [ksanarɕiɔ apɔ tin arɕi] / **gå to og to** (*gå parvis*) βαδίζω дуάδες [vaðiɔ ðiaðes] # **πηγαίνω δύο–δύο** [piɣɛnɔ ðiɔ-ðiɔ] : **de går to og to** πάνε δύο–δύο [pane ðiɔ-ðiɔ] / **gå tom** (*ta slutt, tømmes*) εξαντλούμαι [eksandlɔme] : **lagrene våre begynte å gå tomme** τα έφοδιά μας άρχισαν να εξαντλούνται [ta efɔðja mas arɕisan na eksandlɔnde] / **gå tom for** (*avslutte, slippe opp for, bruke opp*) αποσώνω [apɔsɔnɔ] # **μου τελειώνω** [mu telioɔnɔ] : **jeg har gått tom for sigaretter** (*dagl. jeg er fri for røyk*) μου τελειώσαν τα τσιγάρα [mu teljɔsan da tsigara] : **vi har gått tom for olivenolje** (*vi har ikke mer olovenolje*) τ' αποσώσαμε το λάδι μας [tapɔsɔsame tɔ laði mas] / **gå tregt** (*trekke i langdrag*) προχωρώ με βήμα σημειωτόν [pɔɕɔrɔ me vɪma simioɔtɔn] : **etterforskningen går tregt** η έρευνα προχωρεί με βήμα σημειωτόν [i ɛrevna pɔɕɔri me vɪma simioɔtɔn] : **forretningen går tregt for øyeblikket** (*vi er inne i en død periode*) έχομε κεσάτια [ɛɕɔme kesatɪa] / **gå tur** κάνω βόλτα [kano vɔlta] : **gå tur med barna** βγάζω τα παιδιά περίπατο [vɣazɔ ta peðja peripato] : **gå tur med hunden** (*lufte hunden*) βγάζω το σκυλί περίπατο [vɣazɔ tɔ skili peripato] : **hvor er det fint å gå turer her?** πού μπορεί κανείς εδώ να κανεί ωραίες βόλτες; [pu boɕi kanis eðɔ na kanɪ ɔɛɛz vɔltes] : **jeg liker å gå turer i skog og mark** (= *på landet*) μ' αρέσει να γυρίζω στην εξοχή [mareɕi na jiriɔ stin eksɔɕi] / **gå under** (*gå dukken/nedennom, om kvinne: forsømme figuren*) μπαταλεύω [batalɛvo] # (*forfalle*) παρακμάζω [parakmazɔ] : **hva var årsaken til at Romerriket gikk under?** ποια ήταν η αιτία που παράκμασε η ρωμαϊκή αυτοκρατορία; [pja itan i etɪa pu parakmase i rɔmaïki aftɔkratoɕia] / **gå under jorda** (*gå i dekning*) περνώ στην παρανομία [pernɔ stim baranoɕia] # (*om presse: distribuere/utgis i hemmelighet*) κυκλοφορώ/εκδίδομαι στην παρανομία [kiklofoɕɔ/ekðiðɔme stim baranoɕia] / **gå under navnet** περνώ ως [pernɔ ɔs] : **han går under navnet A. Smith** περνάει ως A. Smith [pernai ɔs a smið] / **gå unna** (*komme seg unna/ut av veien*) βγαίνω από τη μέση [vjɛnɔ apɔ ti mesɪ] / **gå ut** βγαίνω [vjɛnɔ] # **πάω έξω** [paɔ ɛksɔ] # (*på restaurant etc.*) βγαίνω έξω [vjɛnɔ ɛksɔ] # (*om tidsfrist: utløpe*) εκπνέω [ekpneɔ] # **λήγω** [liɣɔ] # **παρέρχομαι** [pareɕɔme] # (*ende*) τελειώνω [telioɔnɔ/teljɔnɔ] # (*falle ut, bli avlyst*) ακυρώνομαι [akirɔnoɕe] : **fristen går ut den 10. mai** η προθεσμία λήγει στις 10 Μαη [i pɔθɛzmɪa liɣi stiz ðɛka mai] : **gå ut** (*av rommet etc.*) **med lange skritt** (*skride ut*) βγαίνω με μεγάλες δρασκελιές [vjɛnɔ me megalez ðraskelɪɛs] : **han gikk ut av rommet med lange skritt** βγήκε από το δωμάτιο με μεγάλα βήματα [vjɪke apɔ tɔ ðɔmatio me megala vɪmata] : **hun gikk trippende/spankulerende** (= *hun trippet/spankulerte ut av rommet*) βγήκε από το δωμάτιο περπατώντας στα νύχια/καμαρωτά [vjɪke apɔ tɔ ðɔmatio perpatɔndas sta niɕa/kamarɔta] : **hvis tidsfristen går ut/utløper** αν παρέλθει η προθεσμία [an parelθi i pɔθɛzmɪa] : **kan jeg få gå ut, lærer?** μπορώ να πάω έξω, κύριε; [boɕɔ na paɔ ɛksɔ kiɕie] : **når leieavtalen går ut**

όταν τελειώσει η μίσθωση [ɔtan telisɔsi i misθɔsi] : **pakk deg godt inn før du går ut**
 (kle godt på deg før du går ut) τυλίξου καλά πριν βγεις έξω [tiliksɔ kalɑ prin vjis ɛksɔ]
 / **gå ut av** (forlate, rømme, flykte, trekke seg, falle fra) αποσκιρτώ από [apɔskirtɔ apɔ]
 # αποστατώ από [apɔstatɔ apɔ] : **gå ut av et parti** αποστατώ από ένα κόμμα
 [apɔstatɔ apɔ ɛna kɔma] / **gå ut av** (en skole etc.) τελειώνω [teljɔnɔ] # βγαίνω από
 [vjɛnɔ apɔ] # (stige ut, komme ut) κατεβαίνω [katɛvɛnɔ] : **da han gikk/ kom ut av**
drosja καθώς κατέβαινε από το ταξί [kaθɔs katɛvɛne apɔ tɔ taksɪ] : **gå ut av skolen**
med gode karakterer/godt resultat τελειώνω το σχολείο με καλό βαθμό [teljɔnɔ
 sΧɔliɔ mɛ kalɔ vaθmɔ] / **han gikk ut av rommet** βγήκε από το δωμάτιο [vjɪkɛ apɔ tɔ
 ðɔmatɪɔ] : **hvilken skole gikk du ut av nå?** (hvilken skole har du gått på?) από ποιο
 σχολείο βγήκες; [apɔ pjɔ sΧɔliɔ vjɪkɛs] / **gå ut av syne** (bli usynlig, forsvinne sporløst/
 som dugg for solen) γίνομαι αόρατος [jinɔmɛ aɔratɔs] / **gå ut fra** (tro, anta, gjette seg
 til) εικάζω* [ikazɔ] # θεωρώ [θɛɔrɔ] : **jeg går ut fra at du samtykker/godtar det**
 θεωρώ ότι δέχεστε [θɛɔrɔ ɔti ðɛɛstɛ] # (starte fra og gå utover, spre seg fra, stråle ut
 fra) απλώνομαι ακτινωτά από [aplɔnɔmɛ aktinɔtɑ apɔ] : **gatene som går ut fra**
Fredsplassen οι δρόμοι που απλώνονται ακτινωτά από την Πλατεία Ομονοίας [i
 ðrɔmi pu aplɔnɔnde aktinɔtɑ apɔ tim blatɪɑ ɔmonɪas] / **gå ut herfra!** (kom dere ut herfra!)
 φύγε από δω [fɪjɛ apɔ ðɔ] / **gå ut i hagen** πάω στον κήπο [paɔ stɔŋ giɔ] # (forflytte
 seg til/ut i hagen) μεταφέρνομαι στον κήπο [metafɛrnɔmɛ stɔŋ giɔ] : **etter**
middagen gikk vi/forflyttet vi oss ut i hagen μετά το φαγητό μεταφερθήκαμε στον
 κήπο [metɑ tɔ fajitɔ metaferθɪkame stɔŋ giɔ] / **gå ut imot** (fordømme, kritisere)
 κριτικάρω [kritikarɔ] / **gå ut og inn** (gå inn og ut) μπαينوβγαίνω [benɔvjɛnɔ] :
slutt å gå ut og inn hele tida! πάψε να μπαينوβαίνεις συνεχώς [papɛ na benɔvjɛnis
 sineΧɔs] / **gå ut over** (gå på bekostning av, være til skade for, slite på) είμαι σε
 βάρος του/της [ime se varɔs tu/tis] # έχω επίδραση σε [ɛΧɔ epɪðrasi se] : **alt dette**
harde arbeidet begynner å gå ut over/slite på helsa hans όλη αυτή η σκληρή δουλειά
 ρχίζει να έχει επίδραση στην υγεία του [ɔli afti i skliri ðulja arɔizi na ɛçi epɪðrasi stin
 ijɪɑ tu] : **det gikk hardt ut over helsa hans** ήταν σε βάρος της υγείας του [itan
 se varɔs tis ijɪas tu] : **hvis du fortsetter slik, vil det gå ut over øynene dine/helsa di**
 αν συνεχίσεις έτσι θα πάθουν τα μάτια σου/θα πάθει η υγεία σου [an sineɛçɪsis ɛtsi
 θɑ paθun ta matɪɑ su/θɑ paθi i ijɪɑ su] : **la det gå ut over noen** (la noen få unngjelde,
 klandre noen, kritisere noen, finne feil ved noen) τα βάζω με κάποιον [ta vazɔ mɛ kapjɔn]
 # ξεθυμαίνω επάνω κάποιον [kseθimɛnɔ epɔnɔ kapjɔn] : **det er ikke rett å la det**
gå ut over barna δεν είναι σωστό να ξεσπάς στα παιδιά [ðen ine sɔstɔ na ksɛspas sta
 peðja] : **du kan ikke alltid la det gå ut over meg!** δεν μπορείς να ξεθυμαίνεις
 διαρκώς επάνω μου! [ðen bɔrɪz na ksɛθimɛnɪz ðiarkɔs epɔnɔ mu] : **hvorfor lar han**
det alltid gå ut over meg? γιατί τα βάζει διαρκώς μαζί μου; [jati ta vazɪ ðiarkɔz mazi
 mu] / **gå ut over** (overskride) υπερβαίνω [ipɛrvɛnɔ] # (sette seg ut over, trosse)
 ξεπερνώ [ksepernɔ] : **gå ut over/sette seg ut over noens instruksjer** ξεπερνώ τις
 οδηγίες κάποιου [ksepernɔ tis ɔðijɪɛs kapju] : **gå ut over sine fullmakter** (gå ut over
 sitt mandat) υπερβαίνω την εξουσία μου [ipɛrvɛnɔ tin ɛksusɪɑ mu] : **hvis en taler går**
ut over den tilmålte tida αν ένας ομιλητής υπερβεί τον ωρισμένο χρ ό νο [an ɛnas

omilitis ipervī tōn orizmenō Xrōnō] / **gå ut på** (*ha til hensikt*) κατατείνω [katatīnō] : **alt han gjør, går ut på å provosere meg** όλες του οι ενέργειες κατατείνουν σ' ένα σκοπό να/στο να με προκαλέσουν [ɔles tu i enerjies katatīnun sēna skopō na/sto na me prokalēsun] / **gå ut til** (*føre ut til, vende ut mot*) βγάζω σε [vɣazō se] : **denne dora går ut til hagen** η πόρτα αυτή γάζει στον κήπο [i pōrta afti vɣazi stōn ɣipō] / **gå utmerket** (*fungere godt*) λειτουργεί έξοχα [liturjī eksōΧa] : **motoren går utmerket** ο κινητήρας λειτουργεί έξοχα [ɔ kinitīraz liturjī eksōΧa] / **gå uten å si adjø** (*forsvinne i all stillhet*) στρίβω/το σκάω αλλά γαλλικά [strīvō/to skāō ala ɣalika] / **gå utenom** (*kjøre utenom, omgå, vike unna*) παρακάμπτω [parakāmpō] : **gå utenom de vanlige diplomatiske kanaler** παρακάμπτω τη συνηθισμένη διπλωματική οδό [parakāmpō ti siniθizmeni diplōmatikī ođō] / **gå vaktrunde** φυλάω σκοπιά [filāō skopja] / **gå varm** (*om motor o.l.: bli overopphetet*) υπερθερμαίνεται [iperθermēnetē] # ζεσταίνομαι πολύ [zestēnomē polī] : **bremsene har gått varme** τα φρένα έχουν ζεσταθεί πολύ [ta frēna εΧun zestathī polī] : **motoren har gått varm** η μηχανή έχει ζεσταθεί πολύ [i miΧani εçi zestathī polī] / **gå vekk!** (*ha deg/dere vekk! forsvinn!*) στρίβε! [strīve] # χάσου! [Χasu] # άντε χάσου! [ande Χasu] # άπελθε! [apēlθe] # ύπαγε! [ipajē] # φύγετε! [fijete] # φύγε από 'δω! [fije apō ðō] # (*pass deg! se opp!*) βάρδα! [varða] / **gå videre** (*gå fram*) προχωρώ [proΧorō] : **de gikk videre til monteringen av flyet** προχώρησαν στη συναρμολόγηση του αεροσκάφους [proΧōrisan sti sinarmōlōɣisi tu aerōskafus] : **la oss gå videre til neste punkt på dagsordenen** ας προχωρήσουμε στο επόμενο θέμα της ημερήσιας διάταξης [as proΧōrisume stō epōmenō θēma tis imerīsiaz diātaksis] / **gå åpent ut** (*for/imot noen*) εκδηλώνομαι στ' ανοιχτά (*υπέρ/εναντίον κάποιου*) [ekðilōnōme staniΧta (iper/enandīōn kapju)] / **han går ikke av veien for noe** (*han skyr ikke noe middel*) είναι αδίσταχτος [ine aðistaΧtōs] # είναι άξιος για όλα [ine aksioz ja òla] / **han har akkurat gått** (*han gikk nå nettopp/for litt siden*) μόλις έφυγε [mōlis εfije] / **hva er det som går på kino i kveld/denne uka?** τι παίζουν στον κινηματογράφο απόψε/την εβδομάδα; [ti pēzun stōn ɣinimatōɣrafō apōpsē/tin evðōmaða] # τι προβάλλουν τα σινεμά αυτή την εβδομάδα; [ti provalun da sinema tin evðōmaða] / **hvilke filmer går på kinoene her i området/i denne bydelen?** τι φιλμ παίζουν τα σινεμά της συνοικίας; [ti film pēzun da sinema tis sinikias] / **hvilket stykke er det som går på Rex?** τι έργο παίζει το Rex [ti ερɣō pēzi to rēks] / **hvordan gikk det i London/på eksamen?** πώς τα πήγες στο Λονδίνο/στις εξετάσεις; [pōs ta pijes stō lōnðino/stis eksētasis] / **hvordan går arbeidene/forretningen/virksomheten?** πώς πάνε οι δουλειές; [pōs pane i ðuljēs] : **hvordan går arbeidet?** πώς πάει η δουλειά; [pōs pai i ðulja] / **hvordan går det?** (*hvordan står det til?*) πώς πάει; [pōs pai] # τι κάνετε; [ti kanete] / **hvordan går det med engelsken din?** πώς πάνε τ' αγγλικά σου; [pōs pane tanɣlika su] / **hvordan går det med hagen din?** τι λέει ο κήπος σου; [ti lei ò kīpōs su] / **hvor mange kilometer gikk du/har du gått i dag?** πόσα μίλια βάδισες σήμερα; [pōsa milia vadises simera] / **jeg gikk ikke, for jeg visste at han ikke ville (jeg skulle gjøre) det** δεν πήγα, διότι ξέρω/ήξερα ότι δε με ήθελε [ðem biɣa ðjōti ksērō/iksera òti ðe me iθele] / **jeg husker ikke hvordan neste vers går** δε θυμάμαι

- πώς πάει ο επόμενος στίχος [ðe θimame pɔs pai ɔ epɔmenɔs stiΧɔs] / **la det nå gå litt kvikt!** (*folk.: raska på!*) **μην κοιμάσαι!** [min kimase] / **la det gå ut over** (*la sin vrede gå ut over*) **βγάζω το άχτι μου πάνω** [vɔazɔ tɔ aΧti mu paɔ] : **det er ikke rett å la det gå ut over barna** **δεν είναι σωστό να ξεσπάς στα παιδιά** [ðen ine sɔstɔ na ksɛspas sta peðja] : **han lot det gå ut over meg** **έβγαλε το άχτι του πάνω μου** [ɛvɔale tɔ aΧti tu paɔ mu] : **han lot raseriet sitt gå ut over meg** **ξέσπασε τα νεύρα του σε μένα/ πάνω μου** [ksɛspase ta nɛvra tu se mɛna/paɔ mu] / **la noe gå inn på seg** (*ta noe tungt, ta seg nær av noe*) **παίρνω κάτι κατάκαρδα** [pɛrnɔ kati katakarða] / «**Musefella**» (av **Agatha Christi**) **gikk i tjue sesonger** **η Ήποντικοπαγίδα' παιζόταν 20 χρόνια** [i pɔndikɔpajida pezɔtan ikɔsi Χrɔnja] / **når går toget?** **τι ώρα αναχωρεί το τραίνο;** [ti ɔra anaΧɔri tɔ tɾɛnɔ] / **som det skulle vise seg å gå** (*slik som det gikk til slutt*) **όπως αποδείχτηκε τελικά** [ɔpɔs apɔðiΧtike telika] / **tida går** **ο χρόνος προχωρεί** [ɔ Χrɔnɔs pɔɔΧɔri] : **tida gikk fort** **πέρασε γρήγορα η ήρα** [pɛrase θɾiθɔra i ɔra] / **å gå ned i brønnen er farlig** **η άθοδος στο πηγάδι είναι επικίνδυνη** [i kaθɔðɔs stɔ piɔaði ine epikindini] / **årene gikk** (*det gikk år og dag*) **κύλισαν χρόνια** [kilisan Χrɔnja]
- gåavstand** m. **πεζοπορία, η** [i pezɔpɔria] # (*minutter til fots*) **λεπτά με τα πόδια** [lepta me ta pɔðja] / **innenfor gåavstand** **σε απόσταση που να μπορώ να πάω με τα πόδια** [se apɔstasi pu na bɔrɔ na paɔ me ta pɔðia] # (*like i nærheten*) **αρκετά κοντά** [arketa kɔnda] # (*"to skritt"*) **δυο βήματα** [ðjɔ vimata] # (*dagl.*) (*"en sigarett's vei"*) **ένα τσιγάρο δρόμος** [ɛna tsigaro ðrɔmɔs] / **sykehuset ligger i fem minutters gåavstand fra stasjonen** **το νοσοκομείο απέχει πέντε λεπτά με τα πόδια από το σταθμό** [tɔ nɔsɔkɔmiɔ apɛçi pɛnde lepta me ta pɔðja apɔ tɔ staθmɔ]
- gåen** adj. (*helt ferdig, utkjørt*) **εξουθενωμένος** [eksuθɛnomɛnɔs] # **κατάκοπος** [katakɔpɔs] # **ξεφτιασμένος** [kseftiazmɛnɔs] # **αδύνατος** [aðinatɔs] # **ξεθεωμένος** [kseθɛomɛnɔs] # **τριμμένος** [trimɛnɔs] # **φθαρμένος** [fθarmɛnɔs] # **διαλυμένος** [ðialimɛnɔs] / **jeg er helt gåen** **είμαι διαλυμένος** [ime ðialimɛnɔs]
- gående** adv. (*slentrende, i skrittgang*) **βάδην** [vaðin]
- gågate** f.m. **πεζόδρομος, ο** [ɔ pezɔðrɔmɔs] # (*fotgjengersone*) **περιοχή για πεζούς μόνο** [pɛriɔçi ja pezɔz mɔnɔ] / **område med gågater i sentrum av byen** **περιοχή με πεζόδρομους στο κέντρο της πόλης** [pɛriɔçi me pezɔðrɔmus stɔ kɛndrɔ tis pɔlis]
- gåing** f.m. (*skrittgang, turgåing*) **περπάτημα, το** [tɔ pɛrpatima] / **gåing er bra for helsa** **η βάδιση είναι ευεργετική για την υγεία** [i vaðisi ine evɛrɟɛtikɪ ja tin ijja] / **gåing er tortur når en er nedlesset med pakker** **η βάδιση είναι μαρτύριο όταν είναι κανείς φορτωμένος με δέματα** [i vaðisi ine martiriɔ ɔtan ine kanɪs fɔrtɔmɛnɔz me ðɛmata] / **ved stadionet gikk maratonløperen over til gåing** **κοντά στο στάδιο ο μαραθωνοδρόμος ξέπεσε σε περπάτημα** [kɔnda stɔ staðio ɔ maraθɔnɔðrɔmɔs ksɛpɛse se pɛrpatima]
- gåpåhumør** n. **δυναμισμός, ο** [ɔ ðinamizmɔs] # **μαχητικότητα, η** [i maçitikɔtita] # **ανένδοτο πνεύμα, το** [tɔ anɛnðɔtɔ pnɛvma] / **full av gåpåhumør** (*full av tæl*) **ακατάβλητος** [akatavlitɔs]
- gård** m. **αγρόκτημα, το** [tɔ aɔrɔktima] # (*gårdsplass*) **αυλή, η** [i avli] / **gårder** (*eiendommer*) **κτήματα, τα** [ta ktimata]

- gårdeier** m. κύριος της πολυκατοικίας, ο [ɔ kɪrɪɔs tis pɔlikatikias]
- gårdsarbeider** m. αγρεργάτης, ο [ɔ agrɛrɛɣatis]
- gårdsbruk** n. (*gardsbruk*, s.d.) αγρόκτημα, το [tɔ agrɔktɪma] # (*våningshus*) αγροικία, η [i agrɪkia] / **gårdsbruk basert på melkeproduksjon** (*fføs*) βουστάσι, το [tɔ vustasi]
- gårds plass** m. (*tun, borggård*) αυλή, η [i avli] # (*inngjerding, inngjerdet gårds plass*) περίβολος, ο [ɔ peɪvɔls] # (*gårdstun*) αυλή αγροικίας, η [i avli agrɪkias] # αυλόγυρος, ο [ɔ avlɔɣɪrɔs] # (*forgård*) προαύλιο, το [tɔ prɔavlio] / **denne gårds plassen har et areal på 40 m²** αυτή η αυλή έχει εμβαδόν 40 τετραγωνικών μέτρων [afti i avli ɛci emvaðɔn saranda tetragɔnikɔn mɛtrɔn] / **indre gårds plass** (*inntun*) μεσαύλι, το [tɔ mesavli]
- gårsdagen** m. χτες, το [tɔ xtɛs]
- gårsdagens** adj. χθεσινός [Xθɛsinɔs] # ψεσινός [psɛsinɔs] / **gårsdagens avis** η χθεσινή εφημερίδα [i Xθɛsinɪ ɛfɪmɛrɪða] / **på/under gårsdagens møte** κατά τη χθεσινή συνάντηση [kata ti Xθɛsinɪ sinandisi]
- gås** f.m. χήνα, η [i çina] # (*neds. om jente:*) **dum gås** κουτορνίθι, ο [ɔ kutɔrniθi] / **være som å skvette vann på gåsa** (*være upåvirket (av), være uimottakelig (for)*) **δεν ιδρώνει τ' αυτί μου/σου/του (από)...** [ðen iðrɔni tafti mu/su/tu apɔ] : **å gi han tilsnakk/reprimander er som å skvette vann på gåsa** **δεν ιδρώνει τ' αυτί του από κατσάδες** [ðen iðrɔni tafti tu apɔ katsaðɛs]
- gå-sakte-aksjon** m. (*nedsatt arbeidstempo i en arbeidskonflikt*) μερική απεργία, η [i meriki aɛɛrjia] # επιβράδυνση, η [i epivraðinsi]
- gå-sakte-taktikk** m. επιβραδυντική τακτική, η [i epivraðindikɪ taktiki]
- gåse-** (*ornit.*)(*som gjelder gåsefamilien*) χήνιος [çiniɔs] # χηνίσιος [çinisiɔs]
- gåsehud** f.m. μπιμπικιασμένο δέρμα, το [tɔ bibikiazmɛno ðɛrma] # (*grøss, gys, skjelving*) ανατριχίλα, η [i anatriçila] # ανατριχιασμά, το [tɔ anatriçiazma] / **få gåsehud** (*av*) ανατριχιάζω (από) [anatriçazɔ apɔ] # (*av kulde*) νιώθω ανατριχίλα από κρύο [niɔθɔ anatriçila apɔ kriɔ] #
- gåseøyne** n.pl. (*anførselstegn*) εισαγωγικά, τα [ta isɔɔjika] / **i gåseøyne** σε εισαγωγικά [sɛ isɔɔjika]
- gåstol** m. (*for barn som lærer å gå*) νηπιαγωγός, ο [ɔ nɪpiagɔɣɔs]
- gåte** f.m. (*mysterium*) αίνιγμα, το [tɔ ɛnigmɔ] # γρίφος ο [ɔ ɣɪfɔs] / **(denne) vennen din er ei stor gåte for meg** ο φίλος σου είναι πραγματικό αίνιγμα για μένα [ɔ filiɔs su ðɛn pragmatikɔ ɛnigmɔ ja mɛna] / **ei stor gåte** (*en uforklarlig gåte*) αξήγητο μυστήριο [aksjɪtɔ mistɪriɔ] : **han er ei stor gåte** είναι πραγματικός γρίφος [ðɛn pragmatikɔz ɣɪfɔs] / **ei uløst gåte** (*et uløst mysterium*) αξεδιάλυτο μυστήριο [aksɛðjalitɔ mistɪriɔ] / **finne løsningen på** (*el. nøkkelen til*) **ei gåte** βρίσκω το κλειδί του αινίγματος [vrɪskɔ tɔ kliði tu ɛnigmatɔs] / **løse ei gåte** λύνω ένα αίνιγμα [lɪnɔ ɛna ɛnigmɔ] / **snakke i gåter** μιλάω με ενίγματα [milɔ me ɛnigmata] / **be noen svare på ei gåte** ζητώ από κάποιον να απαντήσει σε γρίφο [zitɔ apɔ kapjɔn na apandisi sɛ ɣɪfɔ]
- gåtefull** adj. (*mystisk, kryptisk*) ενιγματικός [ɛnigmatikɔs] # γριφώδης [ɣɪfɔðis] # (*mystisk*) μυστηριώδης [mistiriðis] # μυστήριος [mistiriɔs] # (*dunkel, obskur*) δυσνόητος [ðiznɔɪtɔs] / **en gåtefull forfatter** δυσνόητος συγγραφέας [ðiznɔɪtɔs

σηγραφεas] / **en gåtefull tiltrekningskraft** (*nimbus, mystikk*) κρυφή γοητεία [krifi
 θoitia] # μυστηριώδης γοητεία [mistiriðiz θoitia] / **et gåtefullt smil/blikk**
 ένα αινιγματικό/μυστηριώδες χαμόγελο/βλέμμα [ɛna enigmatico/mistiriðes
 Χamojelo/vlɛma] / **et gåtefullt svar/utsagn** μια αινιγματική/γριφώδης απάντηση/
 παρατήρηση [mja enigmatiki/θrifðis apandisi/paratirisi]